

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«НИЖЕГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ им. Н.А. ДОБРОЛЮБОВА»

---

УТВЕРЖДАЮ  
Ректор ФГБОУ ВО «НГЛУ»



Ж.В. Никонова

(подпись)

«22 апреля» 2020 г.  
М.П.

## ОТЧЕТ

О САМООБСЛЕДОВАНИИ КЛАСТЕРА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ПО  
НАПРАВЛЕНИЯМ ПОДГОТОВКИ:

«Лингвистика»  
(45.03.02, 45.04.02),  
«Филология»  
(45.04.01),  
«Перевод и переводоведение»  
(45.05.01)

Декан факультета английского языка

А.Г. Калинина

И.о. декана переводческого факультета

Д.А. Борисов

Нижний Новгород, 2020

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
I ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	5
II СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОБЩЕСТВЕННОЙ АККРЕДИТАЦИИ НАЦАККРЕДЦЕНТРА	11
2.1 Стандарт 1. Политика (цели, стратегия развития) и процедуры гарантии качества образовательной программы	11
2.2 Стандарт 2. Процедуры разработки и утверждения образовательных программ	15
2.3 Стандарт 3. Студентоцентрированное обучение и процедуры оценивания	21
2.4 Стандарт 4. Приём, поддержка академических достижений и выпуск студентов	30
2.5 Стандарт 5. Преподавательский состав	41
2.6 Стандарт 6. Образовательные ресурсы и система поддержки студентов	61
2.7 Стандарт 7. Сбор, анализ и использование информации для управления образовательной программой	69
2.8 Стандарт 8. Информирование общественности	73
2.9 Стандарт 9. Мониторинг и периодическая оценка образовательных программ	78
2.10 Стандарт 10. Периодические процедуры внешней гарантии качества образовательных программ	
III ВЫВОДЫ	87
СПИСОК ПРИЛОЖЕНИЙ	90
Приложение 1. Достижения кластера образовательных программ по направлениям подготовки «Лингвистика» (45.03.02, 45.04.02), «Филология» (45.04.01), «Перевод и переводоведение» (45.05.01)	90
Приложение 2. Нормативные документы университета по обеспечению качества образовательных программ	95
Приложение 3. Федеральные гранты и государственные контракты кластера образовательных программ по направлениям подготовки «Лингвистика» (45.03.02, 45.04.02), «Филология» (45.04.01) и «Перевод и переводоведение» (45.05.01) за 2017–2019 гг.	98
Приложение 4. Публикации преподавателей, осуществляющих педагогическую	100

Приложение 5.	деятельность по кластеру образовательных программ по направлениям подготовки «Лингвистика» (45.03.02, 45.04.02), «Филология» (45.04.01) и «Перевод и переводоведение» (45.05.01) в 2019 году Рейтинговые позиции Нижегородского государственного лингвистического университета имени Н.А. Добролюбова	103
---------------	--	-----

## **ВВЕДЕНИЕ**

В современных условиях модернизации национальной образовательной системы значимость качества подготовки специалистов значительно возрастает. Цель данного отчёта – выявить соответствие реализации кластера образовательных программ по направлениям подготовки «Лингвистика» (45.03.02), «Перевод и переводоведение» (45.05.01), «Филология» (45.04.01), «Лингвистика» (45.04.02) федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» требованиям европейских стандартов и рекомендаций (ESG) Европейской ассоциации гарантий качества в высшем образовании (ENQA) по следующим направлениям:

- политика и стратегия гарантии качества образования;
- система разработки, утверждения, мониторинга и совершенствования основных профессиональных образовательных программ (ОПОП);
- процесс приема, обучения, оценки успеваемости и признания достижений студентов;
- компетентность преподавательского состава;
- достаточность и доступность образовательных ресурсов и система поддержки студентов;
- система управления информацией; информирование общественности о качестве образования;
- процедуры внутреннего и внешнего мониторинга ОПОП.

Самообследование является необходимым предварительным этапом внешней экспертизы ОПОП. Целью самообследования является установление соответствия качества подготовки выпускников аккредитуемых ОПОП стандартам и критериям международной профессионально-общественной аккредитации Национального центра общественно-профессиональной аккредитации.

В ходе самообследования проведен анализ содержания, уровня и качества подготовки выпускников, содержания аккредитуемых ОПОП и условий их реализации, выявлены сильные и слабые стороны образовательной деятельности, выполнена оценка динамики развития ОПОП, состояния материально-технической базы, соответствия уровня подготовки требованиям Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (далее – ФГОС ВО).

## **I ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова (далее – НГЛУ, Университет) является федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего образования Российской Федерации, имеет лицензию Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки Российской Федерации на право оказания образовательных услуг по реализации образовательных программ по видам образования, по уровням образования, по профессиям, специальностям, направлениям подготовки, по подвидам дополнительного образования.

Учредителем НГЛУ является Министерство науки и высшего образования Российской Федерации. Документы, составляющие организационно-правовую основу деятельности и правовую основу реализации образовательной программы Университета, представлены на сайте (<https://lunn.ru/sveden/document>).

НГЛУ был образован в 1917 году как Нижегородские губернские курсы иностранных языков и литератур. В 2017-м году вуз отметил столетний юбилей. Имеет давнюю традицию и хорошо разработанную методику преподавания иностранных языков, русского языка, в том числе как иностранного, с военного времени и официально с 1962-го года готовит переводчиков. В СССР был одним из пяти институтов иностранных языков с переводческим факультетом. В 90-е годы в вузе были открыты многие нелингвистические направления подготовки (журналистика, международные отношения, экономика, государственное и муниципальное управление, реклама и связи с общественностью), что позволило Нижегородскому государственному педагогическому институту иностранных языков им. Н.А. Добролюбова получить статус университета. В настоящее время Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова – один из двух лингвистических университетов наряду с московским. Подробная информация представлена на сайте (<https://lunn.ru/about/history>).

Общее руководство Университетом возложено на Ученый совет.

Ректор Университета – доктор филологических наук, профессор Жанна Викторовна Никонова.

Университет активно участвует в инновационных процессах на федеральном и региональном уровнях, являлся участником федерального проекта «Образование», в частности федеральных проектов «Учитель будущего» и «Новые возможности для каждого».

Образовательная деятельность Университета ведётся на 7 факультетах и отделениях, обучающихся более 3000 студентов по 12 направлениям подготовки по программам высшего образования. Также Университет осуществляет подготовку научно-педагогических кадров по 5 направлениям подготовки в аспирантуре.

Структура Университета на 01 января 2020 г. представлена на сайте (<https://lunn.ru/page/fakultety-i-otdeleniya>).

Факультет английского языка, реализующий аккредитованные образовательные программы по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), направленность (профиль) – Теория и методика преподавания иностранных языков и культур, 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Лингвистика и межкультурная коммуникация, 45.04.01 Филология, направленность (профиль) – Технологии обучения русскому языку как иностранному, возглавляет кандидат педагогических наук, доцент Анжелика Георгиевна Калинина.

Один из старейших факультетов НГЛУ – факультет английского языка – ведет свой отсчет с момента основания института в 1937 году на базе курсов иностранных языков. На факультете реализуются следующие направления подготовки бакалавриата: «Лингвистика» (профили «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», «Теория и практика межкультурной коммуникации»), «Педагогическое образование» (профили «Иностранный язык», «Английский язык и Русский язык как иностранный», «Английский язык и Итальянский язык»), «Реклама и связи с общественностью», «Филология», «Туризм». Введение двухуровневого образования поставило перед коллективом ФАЯ задачу разработки и внедрения новых направлений подготовки уровня магистратуры, которая была успешно решена. На данный момент на факультете ведется подготовка по следующим магистерским программам: «Лингвистика и межкультурная коммуникация», «Германские языки», «Иностранный язык», «Организация иноязычного лингвистического образования», «Русский язык как иностранный», «Технологии преподавания русского языка как иностранного», «Всемирная литература и межкультурная коммуникация», «Реклама и связи с общественностью в сфере бизнеса». С 2020 года планируется реализация нескольких образовательных программ на английском языке по направлениям подготовки «Лингвистика» и «Педагогическое образование».

В качестве второго иностранного языка студентам предлагается изучение немецкого, испанского, французского, итальянского, китайского, сербского, польского и венгерского языков. На одной из программ профиля Теория и методика преподавания иностранных языков и культур испанский язык предлагается также как первый (<https://lunn.ru/page/fakultet-angliyskogo-yazyka>).

Факультет романо-германских языков, реализующий аккредитуемые образовательные программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Теория и методика преподавания иностранных языков и культур, возглавляет кандидат филологических наук, доцент Сергей Николаевич Саможенов.

Факультет романо-германских языков образован в 2011 году путем объединения факультета немецкого языка с факультетом французского языка, объединяет две кафедры, реализует два направления подготовки бакалавров и ежегодно выпускает более тридцати бакалавров, востребованных в сфере государственного общего, среднего профессионального и высшего образования РФ, в частных учебных заведениях лингвистического образования, административных и коммерческих структурах, зарубежных организациях (<https://lunn.ru/page/fakultet-romano-germanskih-yazykov>).

Переводческий факультет, реализующий аккредитуемые образовательные программы по направлениям 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Перевод и переводоведение (бакалавриат), 45.05.01 Перевод и переводоведение (специалитет), 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Устный перевод, возглавляет кандидат филологических наук, доцент Дмитрий Александрович Борисов.

Переводческий факультет был организован на базе факультета английского языка и факультета французского языка в 1964 году, объединяет 4 кафедры, реализует 5 направлений подготовки бакалавров, специалистов и магистров и ежегодно выпускает более сотни профессионалов, востребованных на предприятиях и в организациях разных форм собственности, в коммерческих структурах и службах, специализирующихся на оказании переводческих услуг, в средствах массовой информации (<https://lunn.ru/page/perevodcheskiy-fakultet>).

Образовательная деятельность по аккредитуемым образовательным программам осуществляется на основании Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 №273-ФЗ, государственной лицензии и свидетельства о государственной аккредитации Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки, федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования, профессиональных стандартов, Устава федерального бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» и разработанных в НГЛУ положений, определяющих отдельные стороны его деятельности. Документация выпускающих кафедр факультета составлена в соответствии с номенклатурой дел, утвержденных Ученым советом университета и приказами ректора университета.

Выпускающими кафедрами по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Теория и методика преподавания иностранных языков и культур являются кафедра английской филологии, которой заведует кандидат филологических наук, доцент Ирина Николаевна Кабанова (<https://lunn.ru/page/kafedra-angliyskoy-filologii>), кафедра английского языка, которой заведует кандидат филологических наук, доцент Татьяна Владимировна Сухарева (<https://lunn.ru/page/kafedra-angliyskogo-yazyka>), кафедра английского языка и профессиональной коммуникации, которой заведует кандидат филологических наук, доцент Людмила Михайловна Левина (<https://lunn.ru/page/kafedra-angliyskogo-yazyka-i-professionalnoy-kommunikacii>), кафедра методики преподавания иностранных языков, педагогики и психологии, которой заведует кандидат педагогических наук, доцент Елена Петровна Глумова (<https://lunn.ru/page/kafedra-metodiki-prepodavaniya-inostrannyh-yazykov-pedagogiki-i-psihologii>), кафедра теории и практики французского языка, которой заведует кандидат филологических наук, доцент Екатерина Викторовна Васенева (<https://lunn.ru/page/kafedra-teorii-i-praktiki-francuzskogo-yazyka>); по направлению подготовки

45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Лингвистика и межкультурная коммуникация – кафедры английской филологии и английского языка, по направлению подготовки 45.04.01 Филология, направленность (профиль) – Технологии обучения русскому языку как иностранному – кафедра русской филологии, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации, которой заведует доктор филологических наук, доцент Светлана Николаевна Аверкина (<https://lunn.ru/page/kafedra-russkoy-filologii-zarubezhnoy-literatury-i-mezhkulturnoy-kommunikacii>).

Выпускающими кафедрами по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Перевод и переводоведение (уровень бакалавриата) являются кафедра теории и практики немецкого языка и перевода, и.о. заведующей которой является кандидат филологических наук, доцент Ирина Сергеевна Парина (<https://lunn.ru/page/kafedra-teorii-i-praktiki-nemeckogo-yazyka-i-perevoda>), и кафедра теории и практики французского языка и перевода, которой заведует кандидат филологических наук, доцент Анна Сергеевна Бубнова (<https://lunn.ru/page/kafedra-teorii-i-praktiki-francuzskogo-yazyka-i-perevoda>); выпускающей кафедрой по направлениям подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Устный перевод и 45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитета) является кафедра теории и практики английского языка и перевода, которой заведует доктор филологических наук, доцент Вадим Витальевич Сдобников (<https://lunn.ru/page/kafedra-teorii-i-praktiki-angliyskogo-yazyka-i-perevoda>).

Таблица 1 – ОБЩИЕ ВСЕДЕНИЯ ОБ ОО

Полное наименование ОО	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова)
Учредители	Российская Федерация, Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Год основания	1917
Действующий государственный аккредитационный статус	
Место нахождения	603155, Нижний Новгород, ул. Минина, 31-А
Ректор	Никонова Жанна Викторовна
Лицензия	№2187 от 10 июня 2016 г., серия 90Л01 №009227, срок действия – бессрочно.
Государственная аккредитация	№2163 от 04 августа 2016 г., серия 90А01 №0002283, срок действия – до 25 мая 2021 г.
Количество студентов	Всего – 3036 чел. из них: Очно – 2101 чел. Очно-заочно – 185 чел. Заочно – 650 чел.

Таблица 2 – Сведения об ОПОП, представленных к аккредитации

<p>Образовательные программы</p>	<p>45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский и французский языки)          45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Перевод и переводоведение (немецкий и французский языки)          45.04.01 Филология, направленность (профиль) – Технологии обучения русскому языку как иностранному          45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Лингвистика и межкультурная коммуникация          45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Устный перевод          45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений</p>
<p>Уровень обучения / Нормативный срок обучения</p>	<p>Бакалавриат – 4 года          Магистратура – 2 года          Специалитет – 5 лет</p>
<p>Структурное подразделение (руководитель)</p>	<p>Факультет английского языка (канд. пед. наук, доцент А.Г. Калинина)          Переводческий факультет (канд. филол. наук, доцент Д.А. Борисов)</p>
<p>Выпускающие кафедры (заведующие выпускающими кафедрами)</p>	<p>Кафедра английской филологии (канд. филол. наук, доцент И.Н. Кабанова)          Кафедра английского языка (канд. филол. наук, доцент Т.В. Сухарева)          Кафедра английского языка и профессиональной коммуникации (канд. филол. наук, доцент Л.М. Левина)          Кафедра теории и практики французского языка (канд. филол. наук, доцент Е.В. Васенева)          Кафедра методики преподавания иностранных языков, педагогики и психологии (канд. пед. наук, доцент Е.П. Глумова)          Кафедра русской филологии, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации (д-р филол. наук, доцент С.Н. Аверкина)          Кафедра теории и практики немецкого языка и перевода (канд. филол. наук, доцент И.С. Парина)          Кафедра теории и практики французского языка и перевода (канд. филол. наук, доцент А.С. Бубнова)</p>

	Кафедра теории и практики английского языка и перевода (д-р филол. наук, доцент В.В. Сдобников)
Сроки проведения экспертизы	26–28 мая 2020 г.
Ответственные за аккредитацию	Первый проректор канд. филол. наук, доцент Ирина Юрьевна Зиновьева

Таблица 3 – Контрольные цифры приема студентов

<b>Направление подготовки</b>	<b>2017 г.</b>	<b>2018 г.</b>	<b>2019 г.</b>
45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)	19 очное, 14 заочное	21 очное, 10 заочное	19 очное, 17 заочное
45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (французский язык)	12	13	14
45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Перевод и переводоведение (немецкий язык)	6	7	8
45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Перевод и переводоведение (французский язык)	6	7	8
45.04.01 Филология, направленность (профиль) – Технологии обучения русскому языку как иностранному	6	4	0
45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Лингвистика и межкультурная коммуникация	7 очное, 7 заочное	1 очное, 8 заочное	5 очное, 5 заочное
45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Устный перевод	3	1	0
45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений	13	10	10

## **II СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОБЩЕСТВЕННОЙ АККРЕДИТАЦИИ НАЦАККРЕДЦЕНТРА**

### **2.1 Стандарт 1. Политика (цели, стратегия развития) и процедуры гарантии качества образовательной программы**

***Наличие документированной внутренней системы гарантии качества, обеспечивающей непрерывное совершенствование качества в соответствии со стратегией развития образовательной организации***

НГЛУ – один из двух ведущих лингвистических университетов России и региональный опорный вуз в области лингвистического и переводческого образования.

Миссия НГЛУ – формирование человеческого капитала страны; подготовка высококвалифицированных профессиональных кадров с международными компетенциями, способных решать задачи глобального лидерства России и работать на передовом крае исследований и технологий; подготовка кадров для новых профессий и ролей в образовании.

Миссия и цели университета представлены на сайте университета (<https://lunn.ru/media/sveden/doc/2020/strategiyavuza.pdf>).

Университетом разработана и успешно реализуется стратегия развития на 2020–2025 гг. Стратегической целью НГЛУ на период до 2025 г. является вхождение в мировое образовательное пространство, в том числе через присутствие НГЛУ в мировых предметных рейтингах, редколлегиях ведущих журналов, руководстве научных и профессиональных ассоциаций.

Внутренняя система гарантий качества, обеспечивающая непрерывное совершенствование качества в НГЛУ в соответствии со стратегией развития, обеспечивается системой стратегических и нормативных документов университета (<https://lunn.ru/sveden/document>). Данная система является основой постоянного улучшения процессов вуза и предназначена для практической реализации стратегии университета по улучшению качества образования и других видов деятельности с целью удовлетворения обучающихся, работодателей, государства и общества в целом.

Система внутренней независимой оценки качества образования обеспечивается комплексом нормативных документов, формирующих системное участие всех подразделений университета в процессах и процедурах внутренней системы гарантии качества ([https://lunn.ru/media/sveden/doc/polojeniya/polozhenie\\_o\\_nezavisimoy\\_ocenke\\_k.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/doc/polojeniya/polozhenie_o_nezavisimoy_ocenke_k.pdf)).

Университет реализует регулярную циклическую оценку деятельности преподавателей, тестирование студентов, мониторинг удовлетворенности студентов образовательным процессом. Непрерывный цикл совершенствования деятельности обеспечивается

рейтингом научно-педагогических работников и студентов, мониторинговыми исследованиями в области качества образования.

Культура качества в университете поддерживается разработками и исследованиями в этой области, участием научно-педагогических работников в семинарах и конференциях по вопросам качества, в том числе в общеуниверситетском научном семинаре (<https://lunn.ru/page/vnutriuniversitetskie-nauchnye-seminary>).

На данный момент в Университете работает три действующих эксперта в области государственной аккредитации и два в области профессионально-общественной аккредитации.

Два раза в год студенты анкетированы на предмет оценки различных аспектов деятельности ведущих у них преподавателей (подача материала, ориентирование на профессию, использование информационных технологий, манера общения и т. д.), что позволяет выявить сильные стороны и возможные проблемные ситуации, проанализировать текущее положение и сделать выводы. Регулярной проверке качества подготовки студентов служит текущий контроль (см. Положение о порядке проведения текущего контроля [https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie\\_o\\_kontrolle\\_uspevaemosti\\_25-11-16.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie_o_kontrolle_uspevaemosti_25-11-16.pdf)), промежуточный контроль, который в случае невозможности аттестации предполагает назначение академической задолженности, которая должна быть ликвидирована в установленном порядке (пересдача, комиссия пересдача). При отсутствии должной подготовки и невозможности аттестации на всех этапах студент отчисляется. Кураторы, ведущие преподаватели дают слабым студентам консультации, оказывают организационно-методическую помощь, отстающим студентам предлагаются дополнительные образовательные программы для корректировки знаний и навыков.

Балльно-рейтинговая система, внедряемая кафедрами и включающая в себя такие компоненты как посещаемость, работа на занятии, выполнение заданий для самостоятельной работы и контрольных работ, является надёжным гарантом соответствия студента всем требованиям. Кроме того, проводятся входной и выходной срезовые контроли, которые, в отличие от текущего и промежуточного, не предполагают подготовки, а выявляют уровень сформированности компетенций студента на данный момент. При невозможности аттестации в соответствии с установленным порядком во время последнего промежуточного испытания студент считается неаттестованным и не допускается до итоговой аттестации ([https://lunn.ru/media/uch\\_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie\\_o\\_brs.pdf](https://lunn.ru/media/uch_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie_o_brs.pdf)).

Подготовка и представление ВКР также производится в соответствии с установленным порядком: готовность определённой части материала по завершении преддипломной практики, предварительная и окончательная проверка на антиплагиат за определённое время до защиты, представление научному руководителю, кафедре и рецензенту в установленные сроки. При отрицательном заключении руководителя ВКР не допускается до защиты. При отрицательном результате промежуточной аттестации

студенты зачастую повторяют курс, что приводит к изменению отношения, дисциплины, помогает освоить материал повторно и с более низкого уровня, что в целом улучшает учебные результаты, уровень подготовки и возможности будущего трудоустройства студента ([https://lunn.ru/media/sveden/doc/2020/polozhenie\\_o\\_gia.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/doc/2020/polozhenie_o_gia.pdf)).

Результаты срезов, промежуточной аттестации, текущего положения дел обсуждаются на регулярных заседаниях методобъединений и кафедр, более типичные проблемные ситуации выносятся на обсуждение совета факультета. Методобъединения и подразделения принимают решения о необходимости изменения материала, реорганизации работы со студентами, самостоятельной работы и т. п. Успеваемость студентов ежемесячно отслеживается кафедрами и факультетами.

Эффективность реализации политики гарантии качества отслеживается по результатам промежуточной и итоговой аттестации, количеству освоивших программу, мерам, принимаемым не освоившими программу студентами, их положительной динамикой при смене направления, профиля или повторении курса, динамикой показателей анкетирования студентов на предмет оценки преподавателей, сравнением результатов двух контрольных точек, анализом отчётов руководителей методобъединений и подразделений по принятым мерам.

Повышение качества образования соответствует стратегии развития вуза как лингвистического центра, одного из двух лингвистических университетов России, характеризующегося индивидуальным подходом и стремящегося к сохранению своих достижений, поддержанию многоязычия, утверждению новых лидерских позиций и заданию мировых стандартов в области языковой и многоязычной подготовки.

***Участие всех заинтересованных сторон (администрации, научно-педагогических работников, студентов, работодателей, объединений работодателей, профильных министерств и ведомств – ключевых партнёров по трудоустройству выпускников) в разработке и внедрении политики гарантии качества посредством соответствующих структур и процессов***

Университетом ежегодно проводятся публичные отчёты о реализации стратегии, позволяющие всем заинтересованным сторонам принять участие в обсуждении полученных результатов и планировании дальнейшей деятельности (<https://lunn.ru/sveden/document>; <https://lunn.ru/page/otchety-o-rezultatah-samoobsledovaniya>; <https://lunn.ru/page/otchety-za-proshedshiy-god>). К работе привлекаются работодатели, эксперты в области образования, представители министерства образования и другие социальные партнёры.

К разработке основных образовательных программ по аккредитуемым направлениям подготовки привлекаются эксперты со стороны работодателей.

Вуз ежегодно проводит опрос студентов и преподавателей об удовлетворённости образовательным процессом, организует мониторинг удовлетворённости студентов образовательным процессом. Результаты опроса используются при внесении изменений в программы.

Представители работодателей участвуют в работе комиссий государственной итоговой аттестации (ГИА). Председатели комиссий ГИА ежегодно выбираются из числа профессорско-преподавательского состава других вузов и работодателей.

Положение о проведении ГИА по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры в НГЛУ представлено на сайте университета (<https://lunn.ru/sveden/document>).

Правила и процедуры внутреннего контроля качества определены регламентирующими документами университета (<https://lunn.ru/sveden/document>).

### ***Участие всех подразделений образовательной организации в процессах и процедурах внутренней системы гарантии качества***

Система менеджмента качества университета охватывает все структуры. Внутренними гарантиями качества являются:

- единая система документооборота, контролирующая прохождение и реализацию распределения документов;
- система нормативного регулирования деятельности НГЛУ включает нормативные документы по всем основным процессам деятельности (Приложение 2). Имеются положения о структурных подразделениях, должностные инструкции единой формы для всех категорий НПР и работников НГЛУ.

Качество образовательного процесса поддерживается электронной образовательной средой, образовательными ресурсами и сервисами (<https://tests.lunn.ru/>; <http://lib.lunn.ru/>).

Образовательный процесс контролируется и сопровождается службами и структурами университета (приёмная комиссия, Центр содействия трудоустройству выпускников, Управление по научно-исследовательской деятельности, Учебное управление, и др.) (<https://lunn.ru/sveden/struct>).

Прозрачность и объективное оценивание образовательной деятельности студентов и слушателей курсов достигается использованием ЭИОС университета (<https://tests.lunn.ru/>).

### **Выводы по стандарту 1:**

#### **Сильные стороны:**

- миссии и цели образовательных программ документально оформлены, соответствуют миссии и стратегии университета и факультетов и направлены на обеспечение качества подготовки выпускников;

- заинтересованные стороны активно участвуют в процессе формирования и реализации политики в области качества,

используются различные инструменты обеспечения качества образовательного процесса;

– внутренняя система качества подробно документирована, обеспечивает непрерывное улучшение качества в соответствии со стратегией образовательной организации.

#### **Области, требующие улучшения:**

– размещение основных документов, регламентирующих образовательный процесс в НГЛУ, на сайте вуза в англоязычной версии;

– размещение отзывов работодателей о подготовке специалистов и выпускниках по аккредитуемым направлениям подготовки в сети Интернет и других СМИ.

## **2.2 Стандарт 2. Процедуры разработки и утверждения образовательных программ**

***Наличие и доступность четко сформулированных, документированных, утверждённых и опубликованных целей образовательной программы и ожидаемых результатов обучения и их соответствие миссии, целям и задачам образовательной организации***

Миссии образовательных программ согласованы с миссией вуза (см. Стандарт 1). ОПОП реализуются в соответствии со стратегией вуза.

ОПОП, реализуемые в НГЛУ, представляют собой систему документов, разработанную высшим учебным заведением с учетом потребностей регионального рынка труда на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по соответствующему направлению подготовки высшего образования (<https://lunn.ru/sveden/eduStandarts>).

Цели основных профессиональных образовательных программ соответствуют миссии, целям, задачам и стратегии развития НГЛУ. ОПОП доступны на сайте НГЛУ (<https://lunn.ru/page/osnovnye-professionalnye-obrazovatelnye-programmy-nglu-realizuemye-v-2019-2020-uchebnom-godu>).

Миссии программ бакалавриата ориентированы на создание интегративного образовательного пространства, объединяющего методологические, научно-теоретические и методические основы переводческой, лингводидактической, консультативно-коммуникативной, научно-исследовательской деятельности и обеспечивающего качественность и эффективность развития общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, личностных качеств бакалавров, реализацию их творческого потенциала, конкурентоспособность в области осуществления профессиональной деятельности в соответствии с потребностями общества и государства.

Миссия программ уровня магистратуры включает ориентацию магистрантов не только в практических, но и в теоретических аспектах осуществления переводческой, лингводидактической, консультативно-

коммуникативной, научно-исследовательской, научно-методической, организационно-управленческой деятельности на основе совершенствования исследовательских, аналитических и практических умений в области перевода, теории изучаемых иностранных языков, иностранных языков и культур стран изучаемых языков, теории межкультурной коммуникации, а также формирование вторичной языковой личности, способной осуществлять переводческую деятельность в интересах предприятий и организаций различных форм собственности в пределах региона и России в целом; профессиональную деятельность в качестве преподавателей иностранных языков в различных типах и видах государственных и частных учебных заведений (школы, колледжи, вузы), референтов, сотрудников учреждений образования и культуры, разработчиков, экспертов, менеджеров комплексных социально-образовательных проектов федеральных, региональных, муниципальных государственных организаций образования, международных организаций и иностранных фирм, аналитических центров, различных управленческих и административных структур.

Миссия программы специалитета «Перевод и переводоведение» включает ориентацию на учет потребностей рынка переводческих услуг, на подготовку специалистов, способных осуществлять переводческую деятельность в соответствии с требованиями работодателей, представляющих переводческие отделы крупных производственных предприятий и переводческие компании, а также выступать на рынке труда в качестве индивидуальных предпринимателей.

В каждой ОПОП чётко сформулированы цели и задачи, а также ожидаемые результаты обучения – сформированные общекультурные и общепрофессиональные компетенции и профессиональные компетенции в соответствии с видами профессиональной деятельности, которой выпускники должны будут заниматься по освоению программы. Цели каждой программы соответствуют миссии вуза, заключающейся в гармоничном объединении науки, образования и бизнеса для закрепления роли центра притяжения сторон, решающих задачи глобального лидерства России, интеграции в мировое пространство, и стратегии развития вуза, уважающего традиции и внедряющего инновации, ставящего во главу угла интересы человека, стремящегося к созданию сети тесного международного сотрудничества и завоеванию позиций на мировом конкурентном рынке.

Информация о целях и задачах образовательных программ, присваиваемых выпускникам квалификациях, формируемых компетенциях, объёмах и сроках освоения, планируемых результатах освоения, формах аттестации, сведениях о профессорско-преподавательском составе, а также учебный план представлены в основных профессиональных образовательных программах, доступных на сайте университета (<https://lunn.ru/page/osnovnye-professionalnye-obrazovatelnye-programmy-nglu-realizuemye-v-2019-2020-uchebnom-godu>).

Отдельно ОПОП представлены по следующим ссылкам:

45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)	<a href="https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/bac/OOP/45.03.02_lingv.tim_angl._o_pop_2019.pdf">https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/bac/OOP/45.03.02_lingv.tim_angl._o_pop_2019.pdf</a>
45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (французский язык)	<a href="https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/bac/OOP/45.03.02_lingv.tim_fr._opo_p_2019.pdf">https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/bac/OOP/45.03.02_lingv.tim_fr._opo_p_2019.pdf</a>
45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Перевод и переводоведение (немецкий язык)	<a href="https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/bac/OOP/45.03.02_lingv.pp_nem.opop_2019_2-4_kursy.pdf">https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/bac/OOP/45.03.02_lingv.pp_nem.opop_2019_2-4_kursy.pdf</a>
45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Перевод и переводоведение (французский язык)	<a href="https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/bac/OOP_2/lingv._pp_franc_yaz._2-4_kursy.pdf">https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/bac/OOP_2/lingv._pp_franc_yaz._2-4_kursy.pdf</a>
45.04.01 Филология, направленность (профиль) – Технологии обучения русскому языку как иностранному	<a href="https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/mag/OOP/opop_filologiya_mag._torki_2-3_kurs_oozo_3.pdf">https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/mag/OOP/opop_filologiya_mag._torki_2-3_kurs_oozo_3.pdf</a>
45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Лингвистика и межкультурная коммуникация	<a href="https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/mag/OOP/opop_lmk_2019.pdf">https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/mag/OOP/opop_lmk_2019.pdf</a>
45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Устный перевод	<a href="https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/bac/OOP/ustnyy_per._opop_45.04.02_2019.pdf">https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/bac/OOP/ustnyy_per._opop_45.04.02_2019.pdf</a>
45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений	<a href="https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/spec/45.05.01_specialitet_ang._opop_2019.pdf">https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/obrazovanie/osn_obr_progr/2019-20/spec/45.05.01_specialitet_ang._opop_2019.pdf</a>

**Наличие процедур разработки, утверждения и корректировки образовательной программы, включая ожидаемые результаты обучения, с учетом развития науки и производства, а также с учетом мнения заинтересованных сторон (администрации, преподавателей, студентов, работодателей)**

Процедура разработки, утверждения и корректировки образовательной программы регламентирована Положением об организации и осуществлении образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования

([https://lunn.ru/media/uch\\_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie\\_175\\_ob\\_org\\_i\\_osushch\\_obr\\_deyat\\_31-08-17.pdf](https://lunn.ru/media/uch_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie_175_ob_org_i_osushch_obr_deyat_31-08-17.pdf)).

ОПОП разрабатываются на основе федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по соответствующим направлениям подготовки с учётом потребностей регионального рынка труда, требований федеральных органов исполнительной власти и соответствующих отраслевых требований. В число разработчиков ОПОП входят не менее двух представителей работодателей.

ОПОП утверждается ректором по решению Учёного совета Университета, в состав которого входят: руководители образовательной организации, деканы факультета, представители других категорий работников и обучающихся Университета.

ОПОП ежегодно обновляется с учётом развития науки, техники, культуры, экономики, технологий и социальной сферы, при корректировке учитывают также результаты анкетирования работников и обучающихся.

В НГЛУ создан Экспертный совет по качеству. Оценка качества ОПОП проводится для вновь открываемых образовательных программ, оценка эффективности ОПОП – для образовательных программ, реализуемых не менее одного года. Деятельность Экспертного совета по качеству осуществляется на основе Положения об Экспертном совете по качеству

([https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie\\_ob\\_ekspertnom\\_sovete\\_p\\_o\\_kachestvu.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie_ob_ekspertnom_sovete_p_o_kachestvu.pdf)).

В состав Экспертного совета входят: первый проректор (председатель Совета), начальник Учебного управления (заместитель председателя совета), проректор по финансово-экономическому развитию, эксперты из числа научно-педагогических работников по соответствующему направлению подготовки, эксперты из числа работодателей по конкретному направлению подготовки ОПОП, специалист сектора контроля качества образования и подготовки информационных материалов (секретарь совета).

Студенты выражают своё мнение относительно организации учебного процесса, учебных дисциплин в ходе анкетирования. Их пожелания по введению новых дисциплин или модернизации существующих учитываются при разработке и внесении изменений в ОПОП. Студенты имеют возможность выражать своё мнение через студенческий профком и через своих представителей в советах факультетов.

Работодатели являются соразработчиками ОПОП и членами экспертного совета, таким образом, непосредственно могут влиять на характер ОПОП. Обмен мнениями с работодателями на предмет необходимости модернизации ОПОП и её элементов происходит регулярно во время профессиональных конкурсов, конференций и круглых столов, региональных и межрегиональных совещаний, заседаний государственных экзаменационных комиссий. Все замечания и рекомендации обсуждаются методобъединениями кафедр и факультетов, кафедрами и советом факультета и приводят к принятию соответствующих мер.

Оценка качества ОПОП и оценка эффективности ОПОП являются элементами внутренней системы оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся.

***Учёт требований профессиональных стандартов (при их наличии), рынка труда, дескрипторов Национальной рамки квалификаций в образовательной программе***

Основой для разработки ОПОП служат ФГОС ВО по направлениям подготовки (<https://lunn.ru/sveden/eduStandarts>), профессиональные стандарты в области педагогической деятельности:

- Профессиональный стандарт «Педагог» (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель), утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «18» октября 2013 г. №544н (в ред. Приказа Минтруда России от 05.08.2016 №422н, с из., внесенными Приказом Минтруда России от 25.12.2014 №1115н);
- Профессиональный стандарт «Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «8» сентября 2015 г. №608н.

Требования профессиональных стандартов учитываются при проектировании основных профессиональных образовательных программ по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика, 45.04.02 Лингвистика, 45.04.01 Филология. Основой для разработки программ учебных дисциплин, ФОСов по учебным дисциплинам, программ практик выступают ФГОС ВО, профессиональные стандарты и ОПОП по направлениям подготовки.

Логика ФГОС ВО устанавливает требования к уровню подготовки выпускников, конкретизирующие цели высшего образования как ожидаемые результаты, сформулированные на языке компетенций. Планируемые результаты обучения, сформулированные в виде дескрипторов – основных показателей достижения результата, приведены в соответствии с трудовыми действиями Профессионального стандарта.

Перечень формируемых компетенций согласовывается с теми требованиями, которые предъявляют к выпускникам вуза работодатели (квалификационные требования). В условиях отсутствия в переводческой отрасли профессионального стандарта одним из ориентиров при составлении перечня формируемых компетенций являются квалификационные характеристики, сформулированные в Едином квалификационном справочнике должностей руководителей, специалистов и служащих.

Постоянное участие научно-педагогических работников переводческого факультета в мероприятиях, проводимых профессиональными переводческими объединениями, в качестве членов Союза переводчиков России (Летние и Зимние школы СПР,

Российский переводческий форум, Московский переводческий клуб и т. п.) способствует объективации требований к результатам подготовки переводчиков, сформулированным в качестве общепрофессиональных и профессиональных компетенций. Достижению той же цели способствует участие преподавателей переводческого факультета в разработке профессионального стандарта «Переводчик» и в обсуждениях проекта профессионального стандарта «Переводчик», в рамках которых формулируются и анализируются компетенции переводчика, соответствующие требованиям рынка труда. В марте 2020 г. д-р филол. наук, профессор В.В. Сдобников и канд. филол. наук, профессор О.В. Петрова приняли участие в общественных слушаниях по проекту профессионального стандарта «Переводчик», разработанного рабочей группой НГЛУ и МГЛУ. Таким образом, для профессиональных образовательных программ содержание образовательных результатов определяется требованиями профессии, а также требованиями универсального академического знания, на котором основано высшее образование.

Переводческий факультет НГЛУ является инициатором обсуждений проблем профессиональной подготовки переводчиков в рамках общероссийских и международных конференций с широким участием представителей академического и профессионального сообществ. Проводятся интенсивные научные исследования, направленные на установление способов обеспечения соответствия результатов образовательной деятельности в области подготовки переводчиков требованиям потенциальных работодателей.

## **Выводы по стандарту 2:**

### **Сильные стороны:**

- цели образовательных программ сформулированы в соответствии с миссией, целями и задачами образовательной организации;
- происходит регулярное обсуждение хода и результатов образовательного процесса, проблем рынка труда и запросов работодателей с использованием различных форм работы: участие в деятельности профессиональных ассоциаций, организация круглых столов, конференций, проектных сессий, участие в разработке профессионального стандарта;
- процедуры разработки и утверждения образовательных программ регламентированы и полностью описаны в нормативных документах НГЛУ, система разработки ОПОП ориентирована на результаты обучения и требования профессиональных стандартов.

### **Области, требующие улучшения:**

- необходимо внедрить механизм привлечения студентов к разработке ОПОП;
- требуется увеличение активности работодателей при разработке тематики выпускных работ;
- необходима системность взаимодействия с работодателями по вопросам актуализации содержания рабочих программ;

– уточнение содержания рабочих программ дисциплин с учетом международного опыта и дидактики зарубежных вузов.

### **2.3 Стандарт 3. Студентоцентрированное обучение и процедуры оценивания**

#### ***Учёт потребностей различных групп студентов и наличие возможности для формирования индивидуальной образовательной траектории***

В вузе функционирует электронная приемная уполномоченного по правам студентов НГЛУ (<https://lunn.ru/page/upolnomochennyy-po-pravam-studentov>), где проводятся консультации по вопросам: обеспечения реализации прав и интересов студентов; участия в работе органов студенческого самоуправления НГЛУ; реализации лидерского, творческого, научного, организационного, спортивного потенциала студентов; ликвидации задолженностей; стимулирования за особые успехи в культурно-творческой, научной и спортивной деятельности; обеспечения диалога между студентами и администрацией вуза; представления инициатив студентов на разных уровнях.

Пост Уполномоченного по правам студентов занимает председатель Координационного Совета органов студенческого самоуправления НГЛУ Олег Игоревич Пикунов.

При реализации образовательных программ предусмотрен учёт потребностей различных групп студентов в нескольких форматах: составление индивидуальных графиков обучения, предоставление при необходимости академического отпуска.

Положение об организации образовательного процесса для студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья опубликовано на официальном сайте университета ([https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie\\_ob\\_organizacii\\_obrazovatelno\\_go\\_processa\\_dlya\\_studentov-invalidov\\_i\\_studentov\\_s\\_ogranichennymi\\_vozmozhnostyami\\_zdorovya.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie_ob_organizacii_obrazovatelno_go_processa_dlya_studentov-invalidov_i_studentov_s_ogranichennymi_vozmozhnostyami_zdorovya.pdf)).

Электронная образовательная среда Университета позволяет обучающимся получать всю необходимую информацию об учебном процессе, изучать дисциплины в удобном для них темпе, составить план исследовательской деятельности по интересующему их вопросу, дает возможности выполнения заданий и дополнительного консультирования с преподавателем в системе Moodle (<https://tests.lunn.ru/>). В Университете создан Учебный портал (<http://www.academ.lunn.ru/>) с целью более полного обеспечения учебного процесса и самостоятельной работы с учебно-информационными материалами. Задача учебного портала НГЛУ – обеспечить студентам, аспирантам и слушателям НГЛУ широкий доступ к учебно-информационным ресурсам НГЛУ. Учебный портал построен по факультетскому принципу. При входе на страницу факультета открывается информация о направлениях подготовки. Внутри странички специальности (направления) расположена информация о государственном образовательном стандарте, учебном плане и

программах дисциплин. Страничка учебного плана построена по предметно-интерактивному принципу.

Студенты отделения немецкого языка переводческого факультета и ФРГЯ работают на инновационной электронной образовательной платформе Бохумского института иностранных языков при Рурском университете *LesenHQ*, доступ к которой получен благодаря членству университета в международном межвузовском консорциуме *Netzwerk Deutsch*. В рамках дисциплин по выбору и практик студенты бакалавриата и специалитета работают в облачной системе переводческой памяти *Memsourse*, на использование которой вуз получил академическую лицензию и которая позволяет контролировать выполнение заданий и предлагает инструменты оптимизации переводческого процесса в индивидуальной и командной работе, что ставит обучающихся в условия, максимально близкие к реальным, и готовит к потенциальному трудоустройству.

Образовательные потребности студентов с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются в соответствии с ФГОС. В НГЛУ созданы условия для реализации инклюзивного образования. Ведется работа по организации безбарьерной архитектурной среды. Учебный процесс осуществляется с использованием дистанционных образовательных технологий в сочетании с традиционными формами. Для студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья предусматривается возможность обучения по индивидуальному графику по адаптированным образовательным программам, включая сдачу экзаменов и зачётов в дистанционной форме в соответствии с «Положением о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации для студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья» ([https://lunn.ru/media/sveden/doc/polojeniya/polozhenie\\_o\\_provedenii\\_p\\_romezh.attestacii\\_studentam\\_ovz.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/doc/polojeniya/polozhenie_o_provedenii_p_romezh.attestacii_studentam_ovz.pdf)). В частности, специальные условия для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья включают: обеспечение доступа в здание; наличие специально оборудованных санитарно-гигиенических помещений для лиц с ОВЗ; имеются адаптированные образовательные программы для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья с помощью дистанционных технологий и специальных технических средств ([https://lunn.ru/media/uch\\_proc/pr\\_inv/aop\\_vo\\_lingv.\\_zrenie\\_h.pdf](https://lunn.ru/media/uch_proc/pr_inv/aop_vo_lingv._zrenie_h.pdf); [https://lunn.ru/media/uch\\_proc/pr\\_inv/aop\\_vo\\_lingv.\\_oda\\_h.pdf](https://lunn.ru/media/uch_proc/pr_inv/aop_vo_lingv._oda_h.pdf)); аудитории оснащены для проведения групповых и индивидуальных коррекционных занятий и пр. Образовательный процесс для студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья организован в соответствии с Положением ([https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie\\_ob\\_organizacii\\_obrazovatelnoy\\_processa\\_dlya\\_studentov-invalidov\\_i\\_studentov\\_s\\_ogranichennymi\\_vozmozhnostyami\\_zdorovya.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie_ob_organizacii_obrazovatelnoy_processa_dlya_studentov-invalidov_i_studentov_s_ogranichennymi_vozmozhnostyami_zdorovya.pdf)).

Если студент очной формы обучения вынужден осуществлять трудовую деятельность в силу обстоятельств, ему предоставляется

индивидуальный график, по которому он посещает обязательные учебные мероприятия по мере возможности и получает индивидуальные консультации от преподавателей соответствующих дисциплин. Студенты заочного отделения осуществляют трудовую деятельность в течение всего периода обучения с обязательством присутствия на сессиях два раза в год в течение 2–3 недель. Работодатели обязаны предоставить им эту возможность.

Ежегодно в НГЛУ в целях получения информации о качестве организации учебного процесса и педагогической деятельности проводится анкетирование студентов для оценки их удовлетворенности образовательным процессом. Основная цель данного исследования состоит в обеспечении обратной связи со студентами по поводу преподавания учебных дисциплин. Проводимое анкетирование рассматривается как одна из мер, направленных на повышение качества образования в НГЛУ.

### ***Использование методов, стимулирующих студентов к активной роли в совместном построении образовательного процесса***

Обязательным условием при реализации образовательных программ является использование различных методов обучения. Обучение предполагает лекционное изложение материала, но большая часть времени уделяется активным методам обучения (это можно видеть в учебном плане). Групповой метод предполагает проведение занятий в лекционной и практической формах, проведение семинаров, коллоквиумов. Индивидуальный метод реализуется через выполнение индивидуальных заданий, сообщений, докладов, выполнение курсовых и выпускных квалификационных работ.

Большое внимание НГЛУ уделяет формированию образовательной среды, позволяющей организовать различные формы работы студентов. За последний год введены в эксплуатацию ряд проектных аудиторий, организованы зоны самостоятельной работы для студентов, произведена модернизация библиотечного комплекса.

Университетом поддерживается практика совместных научных разработок преподавателей и студентов: участие студентов в грантовых исследованиях, публикациях совместных статей различного уровня (РИНЦ, ВАК).

В лекционной части учебных курсов используются проблемные вопросы, вопросы, активизирующие имеющиеся знания или личный опыт студентов. Приветствуются вопросы студентов по ходу лекции и элементы дискуссии, не нарушающие общего хода изложения материала преподавателем.

Обратная связь со студентами осуществляется через процедуру анкетирования на предмет оценки различных аспектов деятельности ведущих у них преподавателей, в том числе эффективности их методики, и на предмет оценки организации образовательного процесса. Студенты также имеют возможность выражать своё мнение через студенческий профком и через своих представителей советах факультетов.

***Использование чётких критериев и объективных процедур оценивания результатов обучения / компетенций студентов, соответствующих планируемым результатам обучения, целям образовательной программы и назначению (диагностическому, текущему или итоговому контролю)***

К числу процедур оценивания результатов обучения относится текущий контроль успеваемости (ТКУ), представляющий собой серию учебно-контрольных мероприятий, проводимых в течение семестра до начала зачетно-экзаменационной сессии и направленных на выявление и оценку уровня знаний, умений и навыков, формируемых компетенций обучающихся по отдельным разделам (группам тем, модулям) рабочих программ учебного плана и проверку соблюдения учебной дисциплины. ТКУ дает возможность преподавателю на основе получаемой информации об уровне знаний, сформированности умений и навыков, компетенций обучающихся вносить оперативные изменения в процесс обучения и индивидуализировать его, а обучающемуся на основе полученных текущих оценок делать выводы о степени успешности своего учебного труда и при необходимости вносить изменения в свою работу.

Кафедры формируют фонд оценочных средств (ФОС) для текущего контроля успеваемости и составляют графики ТКУ. ФОС по дисциплине разрабатываются на основе требований ФГОС по соответствующему направлению подготовки (специальности), с учетом ОПОП и учебного плана по направлению подготовки, рабочей программы дисциплины, образовательных технологий, используемых в преподавании данной дисциплины.

ТКУ осуществляется в устной и письменной, традиционной и информационно-технологической формах. Содержание ТКУ утверждается на заседаниях кафедр. Семестр завершается общей предварительной аттестацией обучающегося по результатам ТКУ, которая учитывает все оценки, полученными им за мероприятия текущего контроля.

Освоение всего объема учебной дисциплины (модуля) образовательной программы завершается промежуточной аттестацией обучающихся. В процессе промежуточной аттестации оцениваются промежуточные и окончательные результаты обучения дисциплинам (модулям) и прохождения обучающимися производственных практик (в том числе выполнение курсовых работ). Формами промежуточной аттестации являются экзамен и зачет, включая дифференцированный зачет.

Текущая и промежуточная аттестации организуются в соответствии с «Положением о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся» ([https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie\\_o\\_konrole\\_uspevae\\_mostj\\_25-11-16.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie_o_konrole_uspevae_mostj_25-11-16.pdf)).

Итоговая аттестация обучающихся проводится в соответствии с программами ГИА, разработанными для каждой ОПОП (<https://lunn.ru/page/programmy-gosudarstvennoy-itogovoy-attestacii>). Программа ГИА содержит цели и задачи государственной итоговой аттестации, структуру ГИА, содержание государственного экзамена и порядок его проведения, перечень компетенций и критерии их оценивания, порядок проведения государственного экзамена, фонд оценочных средств для проведения государственного экзамена, типовые контрольно-измерительные материалы, используемые для оценки результатов освоения образовательной программы, шкалу оценивания, а также устанавливает порядок подготовки и защиты выпускной квалификационной работы, требования, предъявляемые к ВКР, порядок защиты ВКР.

Важным инструментом оценивания результатов обучения являются электронные портфолио студентов ([https://lunn.ru/media/uch\\_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie\\_o\\_portfolio\\_2.pdf](https://lunn.ru/media/uch_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie_o_portfolio_2.pdf)). Портфолио достижений студентов – комплект документов, представляющий совокупность индивидуальных достижений студента в различных сферах деятельности (учебная, научно-исследовательская, общественная, культурно-творческая, спортивная). Портфолио дополняет основные контрольно-измерительные средства оценки, принятые в университете, и позволяет учитывать не только уровень профессиональных компетенций студента, но и уровень всесторонней самореализации студента в образовательной среде. Портфолио создается в течение всего периода обучения в Университете, начиная с 1 курса. Завершается его формирование вместе с завершением обучения, результаты могут быть использованы в процессе трудоустройства.

Оценивание осуществляется по ФОСам, составленным по изучаемому материалу и проверяющим формирование компетенций, заявленных в соответствующем модуле. Балльно-рейтинговая система ([https://lunn.ru/media/uch\\_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie\\_o\\_brs.pdf](https://lunn.ru/media/uch_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie_o_brs.pdf)), внедряемая кафедрами, предполагает успешное освоение материала, а при отсутствии выполнения всех требований, направленных на это, – академическую задолженность, то есть, необходимость приведения уровня сформированных компетенций в соответствие с требованиями.

***Информированность студентов об образовательной программе, используемых критериях и процедурах оценивания результатов обучения / компетенций, об экзаменах, зачетах и других видах контроля***

Все обучающиеся имеют возможность ознакомиться с образовательной программой, критериями и процедурами оценивания. Документы находятся в открытом доступе на сайте Университета. Процедуры оценки деятельности студентов регламентируются следующими документами: Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

обучающихся, Положение о переводе, отчислении и восстановлении обучающихся (новая редакция), Положение о порядке оформления возникновения, приостановления и прекращения образовательных отношений между НГЛУ и обучающимися, Правила внутреннего трудового распорядка. Все документы находятся в открытом доступе на сайте НГЛУ (<https://lunn.ru/sveden/document>). В своей работе студенты могут использовать методические рекомендации по написанию ВКР, научно-исследовательской работе, прохождению практик.

Результаты рейтинга студентов регулярно, каждый семестр выносятся на обсуждение Учёного совета, совета факультетов, заседаний кафедр. Исходя из рейтинга принимаются решения о назначении персональных именных стипендий.

Каждый преподаватель доводит до сведения студентов требования к освоению дисциплины и условия положительного оценивания результатов. Студенты располагают учебным графиком для планирования учебного периода и подготовки к тем или иным испытаниям. По общим вопросам учебно-дисциплинарного характера регулярно проводятся встречи руководства факультета и университета со студентами, со старостами. Непосредственное контактное лицо студента по всем вопросам – куратор группы.

### ***Использование процедур независимой оценки результатов обучения***

В университете разработана и внедрена процедура независимой оценки качества образования и результатов обучения ([https://lunn.ru/media/sveden/doc/polojeniya/polozhenie\\_o\\_nezavisimoy\\_ocenke\\_k.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/doc/polojeniya/polozhenie_o_nezavisimoy_ocenke_k.pdf)).

Студенты активно принимают участие во внешних процедурах независимой оценки результатов обучения: профессиональных олимпиадах и конкурсах. Например, студенты бакалавриата, специалитета и магистратуры переводческого факультета ежегодно принимают участие в Международной молодежной научно-практической конференции «Перевод как фактор развития науки и техники в современном мире» <http://www.translation-conference.ru/> (в 2019 г. – «Фундаментальные проблемы теории перевода и влияние их решений на успешность коммуникации»); в рамках конференции проводятся конкурсы научных работ, а также конкурсы устного и письменного перевода, в которых студенты факультета традиционно занимают призовые места. Студенты НГЛУ также участвуют в конкурсах и олимпиадах, проводимых другими вузами страны.

НГЛУ свыше 20 лет является площадкой для проведения Региональной олимпиады по иностранным языкам для студентов вузов Волго-Вятского региона. На этом региональном конкурсе НГЛУ представляют победители внутривузовской отборочной олимпиады, которая проводится для студентов старших курсов бакалавриата и студентов магистратуры очной формы обучения направлений

подготовки «Лингвистика», «Филология». Студенты НГЛУ неизменно занимают первые места в этом профессиональном конкурсе.

Студенты бакалавриата, магистратуры факультета английского языка участвуют в лингвистической олимпиаде по теории английского языка, ставшей традиционным мероприятием: в 2018 году – 23 участника, в 2019 – 24 участника, в 2020 – 28 участников. Неординарный характер заданий по дисциплинам теоретического цикла – теоретической фонетике, лексикологии, истории языка и теоретической грамматике, способствует проявлению глубоких знаний по теории английского языка, лингвистической эрудиции и профессионализма в решении лингвистических задач, развитию лингвистической догадки и лингвистического кругозора, раскрытию творческого потенциала студентов.

На кафедре английской филологии ежегодно проводится Всероссийский конкурс научно-исследовательских работ студентов бакалавриата, магистратуры и аспирантуры.

В 2017 году конкурс был посвящен 95-летию со дня рождения заслуженного деятеля науки Российской Федерации, доктора филологических наук, профессора Ю.М. Скребнева. Тематика работ, участвовавших в конкурсе, отличалась большим разнообразием: взаимодействие языка и культуры в современном мире, политическая лингвистика, лингвистическая прагматика, стилистика, коллоквиалистика, коммуникативная лингвистика, когнитивная лингвистика, фразеология, межкультурная коммуникация, литературоведение и др.

В 2018 году конкурс проводился по следующим научным направлениям: «Лингвистические исследования», «Исследования по межкультурной коммуникации». По каждому из направлений конкурс был организован для: 1) магистрантов и аспирантов; 2) бакалавров. В конкурсе приняли участие студенты НГЛУ, студенты Федерального государственного бюджетного учреждения высшего образования «Камчатский государственный университет имени Витуса Беринга», Волгоградского государственного социально-педагогического университета, Тверского государственного университета. По результатам конкурса лучшие работы были опубликованы в сборнике по материалам конференции «Скребневские чтения». По материалам конкурса подготовлен электронный сборник конкурсных работ ([https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/structura/kafedry/angl\\_fil/proekty/28-02-19/vknir\\_sbornik\\_materialov.pdf](https://lunn.ru/sites/default/files/media/sveden/structura/kafedry/angl_fil/proekty/28-02-19/vknir_sbornik_materialov.pdf)).

Конкурсные работы оцениваются жюри, состоящим из ППС кафедры и факультета, ППС других организаций, зарубежных партнёров, выпускников, работодателей. Таким образом, исключается фактор необъективности. При технической возможности (конкурс научных работ, конкурс письменного перевода) работы оцениваются анонимно.

Бакалавры и магистранты принимают участие и являются победителями различных профессиональных конкурсов, в том числе:

–Международный конкурс проектов в сфере образования *Interclover-2018* – диплом 1 степени Ю.М. Гречихина, диплом лауреата Ю.А. Тюрина;

–Всероссийский конкурс «Лучшая молодежная научная статья-2017» – диплом лауреата Ю.М. Гречихина; диплом лауреата Ю.А. Тюрина;

–XXIV Нижегородская Сессия молодых ученых (2019) – диплом III степени в секции «Филология и искусствоведение» присужден А.А. Логиновой;

–инициативный Всероссийский конкурс научно-исследовательских работ студентов «Современные проблемы обучения иностранным языкам» – 1 место Ю.М. Гречихина;

–II международный конкурс научно-исследовательских работ студентов, магистрантов и аспирантов «В мире науки: вопросы филологии, лингводидактики и переводоведения» – диплом лауреата Л.А. Прудникова;

–III Международный конкурс научно-исследовательских работ студентов, магистрантов и аспирантов «В мире науки: вопросы филологии, лингводидактики и переводоведения»; Е.А. Филонова – 1 место; Е.С. Бубнова – участие в конкурсе, диплом участника в секции «Межкультурная коммуникация. Языковая система и социокультурный контекст»;

–М.А. Дементьева, магистрант 2 года обучения программы «Лингвистика и межкультурная коммуникация», направление подготовки 45.04.02 Лингвистика, заняла 1 место в секции «Филология и искусствоведение» на 24-й Нижегородской сессии молодых ученых (гуманитарные науки), проходившей 12–14 ноября 2019 года в Нижегородском научно-информационном центре (<https://lunn.ru/page/proekty-i-meropriyatiya-5>).

В 2019 г. шесть магистерских диссертаций стали победителями Международного конкурса выпускных квалификационных работ, проводимого по инициативе проекта *Interclover-2019*.

Магистрант 2 года обучения, магистерская программа «Лингвистика и межкультурная коммуникация» стал победителем стипендиального конкурса Фонда Владимира Потанина (2019 г.), награждена стипендией Президента Российской Федерации (Приказ Минобрнауки № 660, от 30 августа 2019).

Студенты, обучающиеся на образовательных программах, представленных на аккредитацию, участвуют в научных мероприятиях: конференциях, научно-исследовательских семинарах, школах молодых ученых, организуемых НГЛУ, другими вузами страны, зарубежными партнерами. Научные наставники единодушно отмечают актуальность и разнообразие тематики, междисциплинарный характер и высокий уровень представленных докладов. Подобные мероприятия, являющиеся базой для формирования научно-исследовательской компетенции, стимулируют интерес студентов к исследовательской деятельности, способствуют развитию научного мышления и самостоятельности при решении научных задач, выявляют наиболее

одаренных и мотивированных студентов, составляющих резерв научно-педагогических и научных кадров университета.

Результаты научно-исследовательской деятельности студентов и магистрантов, обучающихся на образовательных программах, представленных на аккредитацию, публикуются в ежегодных сборниках научных статей НГЛУ: «Проблемы языка и перевода в трудах молодых ученых», «Стратегии и тактики в различных регистрах общения (на материале современных индоевропейских языков)», «Язык, культура, ментальность: Германия и Франция в европейском языковом пространстве», «Обучение. Тестирование. Оценка», Сборник студенческих научных работ НГЛУ и др. Индивидуальные работы студентов, а также статьи в соавторстве с научными руководителями публикуются в научных изданиях (РИНЦ, ВАК) и других университетов.

Рецензирование и апробация используемых в процессе промежуточной и итоговой аттестации фондов оценочных средств проводится с привлечением представителей организаций и предприятий, соответствующих направленности образовательных программ. ФОС для итоговой аттестации выпускников ежегодно обновляется с учетом замечаний председателя ГЭК, относящегося к категории работодателей.

### ***Наличие и эффективность процедур апелляции и реагирования на жалобы студентов***

Своё мнение по вопросам организации учебного процесса студенты могут выразить в различных формах: путём прямого обращения в деканат факультета либо на кафедру (в зависимости от возникшего вопроса), задав вопрос ректору через обращение в онлайн-приёмную (<https://lunn.ru/send-mail>).

Вопросы апелляции оценки освоения дисциплины подробно отражены в «Положении о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся».

Апелляция по итогам проведения промежуточного испытания подаётся в случае несогласия студента с оценкой. Процедура рассмотрения апелляции описана в Положении о проведении текущего контроля и промежуточной аттестации ([https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie\\_o\\_konrole\\_uspevaemosti\\_25-11-16.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie_o_konrole_uspevaemosti_25-11-16.pdf)). Апелляция подаётся в день испытания (день оглашения оценки) и рассматривается в течение двух дней апелляционной комиссией, на заседание которой приглашаются экзаменатор и экзаменуемый. Порядок рассмотрения апелляции по итогам заседания государственной экзаменационной комиссии описан в Положении о государственной итоговой аттестации ([https://lunn.ru/media/uch\\_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie\\_gia\\_3.pdf](https://lunn.ru/media/uch_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie_gia_3.pdf)). Апелляция подаётся в связи с двумя причинами: несогласием с процедурой проведения и несогласием с оценкой. Председателем апелляционной комиссии является ректор, на заседании комиссии присутствует председатель ГЭК (стороннее лицо, работодатель), членами комиссии являются 3 ППС, не входящие в состав ГЭК.

Заседания апелляционной комиссии проходят бесконфликтно. Апелляция – явление достаточно редкое, так как экзаменаторы и государственные экзаменационные комиссии всегда прикладывают все усилия к обеспечению максимально объективной процедуры проведения и оценивания.

Укрепление доверия и взаимного уважения студента и преподавателя происходит через систему корпоративного взаимодействия: организуются совместные образовательные и культурные события (в Университете действуют Народный коллектив России Академический хор НГЛУ, студенческая театральная студия «ЛГУН», студенческий фольклорно-этнографический ансамбль «Синий лён», студенческий педагогический отряд «RespekT», студенческий педагогический отряд «ДОБРО», объединение студенческих педагогических отрядов «Путь к мечте», студенческий спортивный клуб, туристический клуб «Робинзон», студенческий интернациональный клуб «LUNN Globe», студенческий киноклуб «Cassette», студенческое телевидение «LinTime», студенческий пресс-центр (радио и электронная газета «Лингвист»), волонтерский центр «iVo-LUNN-teer», экологический клуб «Номесо», студенческая танцевальная группа «LUNN Flash», танцевальная группа «L Dance», группа поддержки «LUNN Cheers» при кафедре физической культуры и спорта, методический клуб молодых преподавателей иностранных языков, студенческий научно-дискуссионный клуб «Трибуна», клуб Российского Союза Молодежи при НГЛУ).

### **Выводы по стандарту 3:**

#### **Сильные стороны:**

- процедуры оценки сформированности компетенций студентов разработаны и документально регламентированы;
- создана и успешно функционирует единая информационно-образовательная среда, обеспечивающая студентов необходимой информацией о ходе и содержании образовательного процесса, позволяющая оперативно решать возникающие проблемы.

#### **Области, требующие улучшения:**

- требуется более активное участие студентов в различных процедурах внешней оценки качества (олимпиады, конкурсы и пр.);
- необходима работа по дальнейшему совершенствованию образовательной среды Университета, в том числе безбарьерной среды;
- требуется более активное привлечение студентов к участию в разработке образовательных программ.

## **2.4 Стандарт 4. Приём, поддержка академических достижений и выпуск студентов**

***Наличие системной профориентационной работы, нацеленной на подготовку и отбор абитуриентов***

Преподаватели университета принимают участие в организации и проведении Регионального этапа Всероссийской Олимпиады школьников города и области по английскому языку, французскому языку, Евразийской Олимпиады школьников.

Преподаватели посещают школы и другие образовательные учреждения, где участвуют в профориентационных мероприятиях – презентациях основных образовательных программ НГЛУ.

Эффективной формой профориентационной работы являются школы абитуриента, которые проводятся на различных факультетах в течение всего учебного года. Школы абитуриента позволяют не только познакомить учеников с вузом, но и почувствовать себя студентом, окунувшись в рабочий процесс вместе с преподавателями НГЛУ, сформировать представление о той жизни, которая будет у них после поступления в НГЛУ. На переводческом факультете работает воскресный Предуниверсарий, предоставляющий абитуриентам бесплатную возможность получить начальную подготовку к обучению в НГЛУ на лекциях по лингвистической и лингвострановедческой тематике и начать изучать с нуля основы второго иностранного языка (<https://lunn.ru/news/4790>). В 2020 г. мероприятия Предуниверсария переводятся в режим онлайн ([https://vk.com/pfnn\\_ru](https://vk.com/pfnn_ru), [https://vk.com/wall-129470161\\_338](https://vk.com/wall-129470161_338)). Кроме того, университет регулярно проводит обучающие и конкурсные мероприятия для школьников, которые позволяют выявить наиболее талантливых абитуриентов (с 2016 года проводится всеобщий диктант по английскому языку, в 2020 году это мероприятие впервые будет организовано в онлайн формате; в ноябре 2019 был проведен первый общегородской фонетический конкурс для школьников; в рамках онлайн школы абитуриента в марте 2020 года был организован конкурс эссе по английскому языку).

НГЛУ проводит межрегиональную олимпиаду школьников «Переводческий марафон» по иностранному языку, задания которой в основном нацелены на проверку сформированности текстовых компетенций (<https://tests-olymp-pr.lunn.ru/>). Первый этап проводится онлайн на материале русского языка и обеспечивает, таким образом, самое широкое участие. Второй этап также проводится онлайн на материале английского, немецкого и французского языков, а третий этап, также на иностранном языке, является устным и в 2019 г. проводился в НГЛУ. В 2020 г. третий этап также пройдет онлайн, без изменения содержания заданий, то есть, с аудированием и говорением в режиме реального времени.

Для выявления талантливых абитуриентов НГЛУ ежегодно проводит олимпиады школьников и организует деятельность научного общества учащихся «Эврика» (<https://lunn.ru/page/nauchnoe-obshchestvo-uchashchih-sya-nou>). Преподаватели НГЛУ выступают с лекциями, проводят мастер-классы, осуществляют индивидуальную работу со школьниками в рамках данного научного общества по таким направлениям, как «Лингвистика (английский язык)», «Страноведение Великобритании», «Страноведение США», «Французский язык и страноведение Франции», «Немецкий язык и страноведение Германии»,

«Родной язык в мировом культурном контексте», «Межкультурная коммуникация и всемирная литература», «Русская литература в мировом культурном контексте», «Регионоведение: Восточная и Юго-Восточная Азия», «Россия-Запад-Восток: опыт исторических и культурных взаимодействий», «Дипломатия и внешняя политика в истории России».

Преподаватели университета участвуют в ежегодной заключительной конференции научного общества учащихся, руководят работой секционных заседаний. Участие в данном мероприятии учитывается при поступлении в НГЛУ как одно из достижений абитуриентов.

Все мероприятия НГЛУ, проводимые для абитуриентов, дают им дополнительные баллы к ЕГЭ, от одного до десяти, что значительно повышает их популярность и участие в них (<https://lunn.ru/news/6342>; <https://lunn.ru/news/6201> и пр.).

### ***Наличие и эффективность правил и процедур приёма (перевода) обучающихся из других образовательных организаций, признания квалификаций, периодов обучения и предшествующего образования***

Приём абитуриентов на обучение по образовательным программам бакалавриата, специалитета и магистратуры осуществляется на конкурсной основе в соответствии с «Порядком приема на обучение по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры». Все процедуры регулируются «Правилами приёма граждан в Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» на обучение по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры». Данный документ утверждается Ученым советом университета и размещается на официальном сайте в специальном разделе для абитуриентов (<https://lunn.ru/abitur/2020>). Кроме того, в этом разделе размещается другая значимая для абитуриентов информация, в частности, основные сроки приемной кампании, перечень образовательных программ, на которые осуществляется прием, сведения о плане приема, перечень вступительных испытаний и их программы, сведения об особых правах абитуриентов, о порядке учета индивидуальных достижений, о порядке предоставления мест в общежитиях и т. д., что позволяет абитуриентам получить исчерпывающую информацию об условиях приема в НГЛУ.

Эффективность процедуры приёма на обучение по образовательным программам бакалавриата, специалитета и магистратуры обеспечивается не только путем строгого выполнения установленных Министерством науки и высшего образования РФ требований при проведении вступительных испытаний и процедур конкурсного отбора, но и за счет учёта индивидуальных достижений

абитуриентов, который осуществляется путем начисления баллов за индивидуальные достижения. Эти баллы суммируются с баллами, полученными абитуриентами на вступительных испытаниях. При приеме на обучение по программам бакалавриата и специалитета НГЛУ им. Н.А. Добролюбова начисляет баллы за следующие индивидуальные достижения: наличие статуса чемпиона и призера Олимпийских игр, Паралимпийских игр и Сурдлимпийских игр, чемпиона мира, чемпиона Европы, победителя первенства мира, первенства Европы по видам спорта, включенным в программы Олимпийских игр, Паралимпийских игр и Сурдлимпийских игр, наличие золотого знака отличия Всероссийского физкультурно-спортивного комплекса «Готов к труду и обороне» (ГТО); наличие аттестата о среднем общем образовании с отличием, или аттестата о среднем (полном) общем образовании для награжденных золотой медалью, или аттестата о среднем (полном) общем образовании для награжденных серебряной медалью; наличие диплома о среднем профессиональном образовании с отличием; осуществление волонтерской (добровольческой) деятельности; участие и результаты участия абитуриентов в олимпиадах и иных интеллектуальных и творческих конкурсах, физкультурных и спортивных мероприятиях, проводимых в целях выявления и поддержки лиц, проявивших выдающиеся способности. В качестве индивидуальных достижений рассматриваются также результаты участия абитуриентов в интеллектуальных и творческих мероприятиях, проводимых в течение учебного года на базе либо при поддержке НГЛУ им. Н.А. Добролюбова – таких как Олимпиада «Переводческий марафон», конференция Научного общества учащихся, Межвузовская олимпиада «Первый успех», Межрегиональный конкурс «Профессия – дипломат» и многих других.

Эффективность процедуры приема на обучение по программам магистратуры обеспечивается как за счет объективного оценивания результатов вступительного испытания, так и с помощью учета индивидуальных достижений, к которым относятся наличие диплома о высшем образовании с отличием; наличие статуса участника, призера или победителя проводимых в НГЛУ (или с участием НГЛУ в качестве организатора) студенческих олимпиад и иных интеллектуальных и (или) творческих конкурсов; наличие у абитуриента публикаций в изданиях, включенных в РИНЦ; наличие сертификата, подтверждающего сдачу международного экзамена по иностранному языку на уровень B2 и выше; наличие у абитуриента диплома I, II или III степени за выступление на ежегодной студенческой конференции НГЛУ; участие во Всероссийской студенческой олимпиаде, профиль которой соответствует направлению подготовки магистратуры. Учет этих индивидуальных достижений позволяет зачислять на обучение по программам магистратуры абитуриентов, имеющих высокий уровень знаний, наиболее способных и подготовленных к освоению соответствующей образовательной программы, а также проявляющих склонность к научной деятельности.

Перевод из других образовательных организаций (с других профилей и направлений НГЛУ) на более старшие семестры и курсы,

чем первый, возможен в случае наличия расхождений в учебных планах относительно прошедших периодов не более 10 зачётных единиц. Совпадающие дисциплины зачитываются и не подлежат дополнительным испытаниям, разница в учебных планах ликвидируется в течение ближайших учебных периодов. Признание документов об образовании, полученных в других государствах, в сотрудничестве с Национальным информационным центром (<https://www.nic.gov.ru/en>) является в НГЛУ распространённой практикой.

### ***Наличие системной работы по сопровождению академической успеваемости студентов***

Интеграция образовательной и научно-исследовательской деятельности является необходимым условием реализации качественного обучающего процесса и влияет на полученный результат и уровень профессиональной подготовки студентов. Формирование базовых исследовательских компетенций и инициативных качеств выпускников лежит в основе бакалаврских и магистерских образовательных программ, что отвечает требованиям современных образовательных стандартов. Процессы конструирования структуры и содержания образовательных программ основываются на идеях взаимодействия высшей школы с академической наукой, сетевыми партнерами (образовательные организации, профессиональные ассоциации и др.). Среди них: Минский государственный лингвистический университет, Московский государственный лингвистический университет, Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева, Институт иностранных языков при Рурском университете в Бохуме (Германия), Союз переводчиков России.

Сеть международных партнёрств НГЛУ позволяет организовывать включённое обучение и стажировки в вузах-партнёрах, осуществлять обмен преподавателями, обеспечивающий обмен опытом, организовывать совместные мероприятия профессиональной направленности, формирующие компетенции в соответствии с целями и задачами обучения, совместно использовать передовые образовательные ресурсы (электронные платформы). Партнёрские отношения НГЛУ имеет с вузами Австрии, Германии, Франции, Бельгии, Швейцарии, США, Китая, Японии, Таиланда, Сербии, Польши, Чехии и других стран.

Академические достижения студентов отслеживаются кафедрами и деканатами. При возможности взаимозачёта дисциплин по итогам включённого обучения такая процедура производится. Перед началом включённого обучения составляется двустороннее соглашение установленного образца, где оговариваются дисциплины, подлежащие взаимозачёту и которое подписывается обеими сторонами.

Прочие достижения отражаются в электронном портфолио студентов и подвергаются регулярному мониторингу в рамках кураторских отчётов и отчётов по НИД, а также при объявлении конкурсов на повышенные стипендии (для студентов, обучающихся на

бюджетной основе) или на скидки на оплату обучения или перевод на бюджетное место (при наличии такового). Студенты, претендующие на те или иные льготы, подают пакет документов, подтверждающий их академические и общественные достижения, и по результатам конкурсного отбора назначаются на получение тех или иных видов льгот. В НГЛУ существует целый ряд повышенных стипендий, как стандартных, так и именных (включая региональные), университет участвует также в конкурсе на получение правительственных и президентских стипендий.

Связь научно-исследовательской деятельности с образовательным процессом обеспечивается вовлечением обучающихся НГЛУ в научно-исследовательскую работу, как в индивидуальном порядке, так и в рамках деятельности научных школ, научно-исследовательских лабораторий и кружков.

В НГЛУ работает студенческое научное общество, проводится работа в студенческих научных кружках при кафедрах: кружок психолингвистики (кафедра английского языка переводческого факультета), научный кружок «Актуальные проблемы лингвистики и межкультурной коммуникации» (кафедра английского языка и профессиональной коммуникации), научный кружок «Лингвистическое наследие Ю.М. Скребнева» (кафедра английской филологии), научно-исследовательский семинар «Актуальные проблемы современной лингвистической науки» (кафедра английской филологии), русский разговорный клуб (кафедра русской филологии, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации) и др.

В структуру Координационного Совета органов студенческого самоуправления НГЛУ интегрирован студенческий научно-дискуссионный клуб «Трибуна», функционирующий с 2008 года и ставящий целью ознакомление молодых людей с важными вопросами и вызовами современного динамичного политического и международного процесса, на которые необходимо дать обоснованный ответ. Объединение способствует подготовке конкурентоспособных специалистов и активных граждан страны, которые смогут реализовать свой интеллектуальный потенциал наиболее полно. В заседаниях клуба студенты встречаются с экспертами – специалистами в разных областях общественной и профессиональной деятельности, корректирующими теоретические построения участников дискуссии наработанным практическим опытом (<https://lunn.ru/page/studencheskiy-nauchno-diskussionnyy-klub-tribuna>). 24 апреля 2019 г. актив научно-дискуссионного клуба «Трибуна» был приглашен к участию в дискуссию «Россия и Европа в системе международных отношений» на базе Института Европы РАН.

В 2019 году на базе вуза было организовано 5 конкурсов НИРС по лингвистике, переводу, лингводидактике и истории, а также 14 студенческих научных мероприятий различного уровня. Студентами НГЛУ подано 79 заявок на интеллектуальные соревнования и конкурсы научных работ различного уровня, получено более 30 дипломов и грамот победителей и призеров. Активно студенты участвовали в научных конференциях, семинарах: представлено более 870 докладов,

опубликовано 267 научных статей (в журналах и сборниках конференций, из них в изданиях, входящих в РИНЦ – 54), в том числе без соавторов – 207 публикаций.

Системная работа по сопровождению академической успеваемости студентов также реализуется посредством вовлечения учащихся во внеклассную деятельность.

Студенты-представители Координационного Совета органов студенческого самоуправления (Объединенного Совета обучающихся) НГЛУ (<https://lunn.ru/page/upolnomochennyy-po-pravam-studentov>) включаются в работу проектных групп по подготовке заявок на грантовые конкурсы по приоритетным направлениям государственной молодежной политики. В 2019 году два масштабных социально-значимых проекта Совета стали призёрами Всероссийского конкурса молодежных проектов среди образовательных организаций высшего образования на 2019 год при поддержке Федерального агентства по делам молодежи (Росмолодёжь), Ресурсного молодежного центра и Национальной лиги студенческих клубов: IX Международный молодежный наставнический арт-проект «World Song: Песня Мира» (24 сентября – 03 октября 2019 г.), X Международный фестиваль студенческой молодежи «В этом мире большом» (17–18 декабря 2019 г.) – соглашение №091-15-2019-181 от 24 сентября 2019 г. Студентка НГЛУ В. Фещенко, лидер Народного коллектива России Академического хора НГЛУ, одержала победу в грантовом конкурсе Фестиваля творческих сообществ «Таврида АРТ» с проектом Международной хоровой ассамблеи «Coro Di Linguisti» (август 2019 г., <https://lunn.ru/news/4584>).

В течение 2019 г. обучающиеся на регулярной основе с успехом представляли университет на научных конференциях, симпозиумах, форумах и иных событиях профессионального и надпрофессионального толка международного, всероссийского и регионального уровней. Среди наиболее значимых достижений:

- I место по итогам Всероссийского образовательного проекта «Медиахакатон-2019» с телепроектом «RISE» (март 2019 г., <https://lunn.ru/news/4199>);

- I и II места в конкурсе по устному переводу, который проводился в рамках Международной молодежной научно-практической конференции «Фундаментальные проблемы теории перевода и влияние их решений на успешность коммуникации» (ноябрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5110>);

- I место в рамках регионального этапа XXXI Олимпийской научной сессии молодых ученых и студентов России (ноябрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5117>);

- I и III места в VIII Всероссийской студенческой олимпиаде (декабрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5175>);

- I и II места по направлению «Проза» (немецкий язык) на IV Международном конкурсе художественного перевода «Через тернии к звёздам» (ноябрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5088>);

- I место в конкурсе проектов социальной рекламы «Живи городом» (декабрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5179>);

- I место по итогам военно-патриотического проекта «Дорога Героев — Дорога Победы» (октябрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/4874>) и др.;

- II место по итогам VIII Международной дистанционной олимпиады по переводу «Homo Interpretans» (<https://lunn.ru/news/4369>);

- II и III места в номинации «Дидактика перевода» II Международного конкурса на лучшую выпускную квалификационную работу по переводу и дидактике переводческой деятельности «ПЕРЕВОДЧИК – творчество и просвещение» 2019 г. (сентябрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/4732>);

- II место на международном конкурсе видеоработ в рамках Молодежного форума, проводимого в формате межрегионального сотрудничества «Волга-Янцзы» (июль 2019 г., <https://lunn.ru/news/4462>);

- II и III места на аукционе методических находок «Формирование семейных ценностей современной молодежи» – всероссийском конкурсе молодежных проектов среди образовательных организаций высшего образования в 2019 году (ноябрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5129>);

- II место во Всероссийской психолого-педагогической мастерской «Семья как ценность» (декабрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5173>);

- III место во Всероссийском конкурсе письменного перевода (декабрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5245>);

- III место в I Всероссийском заочном конкурсе начинающих переводчиков (декабрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5230>);

- III место на XXIV Нижегородской сессии молодых ученых в секции «Филология и искусствоведение» (ноябрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5059>);

Достижения студентов НГЛУ отмечены престижными федеральными и региональными проектами стипендиальной поддержки:

- стипендия благотворительного фонда им. В. Потанина в сезоне 2018/2019 (<https://lunn.ru/news/4154>) – 1 чел.;

- стипендия Президента Российской Федерации (на основании приказа Министерства науки и высшего образования Российской Федерации № 660 и № 661 от 30 августа 2019 г.) – 1 чел.;

- стипендия Правительства Российской Федерации (на основании приказа Министерства науки и высшего образования Российской Федерации № 660 и № 661 от 30 августа 2019 г.) – 2 чел.;

- стипендия Правительства Нижегородской области (им. А.С. Пушкина) – 1 чел.;

- стипендия Правительства Нижегородской области (им. А.М. Горького) – 1 чел.;

- стипендия Правительства Нижегородской области («Журналистика») – 1 чел.;

- стипендия Правительства Нижегородской области (им. А.Ф. Хохлова) – 2 чел.

Студенты НГЛУ систематически проходят стажировку в ООН: <https://lunn.ru/news/4950>; <https://lunn.ru/news/4473>.

Развитие надпрофессиональных навыков происходит путем организационной поддержки масштабных научно-исследовательских, культурно-творческих и спортивных проектов:

- II Международный научно-образовательный форум «Языковая политика и лингвистическая безопасность» (3 октября 2019 г.);
- XV Всероссийская олимпиада школьников «Покори Воробьёвы горы» (март 2019 года, <https://lunn.ru/news/4177>);
- Форум «Россия – спортивная держава» (октябрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/4705>);
- Пленарная дискуссия «Smart-вуз: цифровая модель инфраструктуры вуза и использование инновационных технологий в образовательной деятельности» в рамках Международного DIGITAL SUMMIT'19 (сентябрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/4731>);
- VI Общероссийский форум «Россия студенческая» (декабрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5166>);
- Межвузовская конференция «Рынок труда: состояние, проблемы, решения» (<https://lunn.ru/news/4253>);
- Матч «Россия – Кипр» отборочного тура чемпионата Европы по футболу (<https://lunn.ru/news/4449>);
- III этап Российской дрифт-серии (<https://lunn.ru/news/4450>);
- VII международное ретро-ралли «Пекин – Париж» (<https://lunn.ru/news/4452>) и др.

А также творческими достижениями коллективов:

- Народный коллектив России Академический хор НГЛУ – лауреат Международного конкурса им. М.Г. Климова в г. Казани (март 2019 г., <https://lunn.ru/news/4226>) и обладатель гран-при Международного конкурса-фестиваля «TALLINK SHOW» (апрель 2019 г., <https://lunn.ru/news/4347>);
- фольклорно-этнографический ансамбль «Синий лён» – лауреат III степени на V Всероссийском конкурсе традиционного русского танца «Перепляс» (г. Москва) (декабрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5167>);
- Хор НГЛУ – лучший творческий коллектив по итогам Областной премии «СтудактивНО» (декабрь 2019 г., <https://lunn.ru/news/5280>) и др.

### ***Признание документа об образовании в стране и за рубежом (Diploma Supplement)***

В Университете принято «Положение о европейском приложении к диплому», регулирующее оформление и выдачу европейского приложения к диплому ([https://lunn.ru/media/sveden/doc/polojeniya/polozhenie\\_o\\_evropeyskom\\_prilozhenii\\_k\\_diplomu.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/doc/polojeniya/polozhenie_o_evropeyskom_prilozhenii_k_diplomu.pdf)).

### ***Участие студентов в программах мобильности***

Программы академической мобильности регламентируются Приказом ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» от 02.07.2015

№ 128 ОС/Д и Положением об академической мобильности обучающихся НГЛУ ([https://lunn.ru/media/uch\\_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie\\_ob\\_akademicheskoy\\_mobilnosti\\_obuchayushchihsya\\_3.pdf](https://lunn.ru/media/uch_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie_ob_akademicheskoy_mobilnosti_obuchayushchihsya_3.pdf)).

Программы академической мобильности реализуются на основе договоров о сотрудничестве между НГЛУ и российскими или зарубежными образовательными организациями. В настоящее время у НГЛУ 86 действующих договоров.

Общее руководство по организации академической мобильности осуществляют ректор и первый проректор. Непосредственную работу по организации академической мобильности обучающихся осуществляют сотрудники Управления по международной деятельности НГЛУ, деканы факультетов, руководители образовательных программ с привлечением других необходимых служб и структурных подразделений НГЛУ.

Студенты НГЛУ имеют возможность пройти включённое обучение в партнёрских университетах Европы, Азии и Ближнего Зарубежья в рамках межвузовских соглашений. На сайте Университета размещен список зарубежных вузов-партнеров, с которыми осуществляется обмен студентами по программам мобильности ([https://lunn.ru/sites/default/files/media/Megd\\_otn/2019-20/mezhdunarodnye\\_partnery\\_nglu\\_2.pdf](https://lunn.ru/sites/default/files/media/Megd_otn/2019-20/mezhdunarodnye_partnery_nglu_2.pdf)).

Необходимые дополнительные консультации студенты всегда могут получить в Управлении по международной деятельности НГЛУ.

На сайте Университета можно ознакомиться с отзывами иностранных студентов, обучавшихся в НГЛУ по программам мобильности (<https://lunn.ru/page/otzyvy-studentov>) и с отзывами российских студентов, вернувшихся с обучения в вузах-партнерах (<https://lunn.ru/page/otzyvy-studentov-0>).

Общая численность обучающихся иностранных граждан НГЛУ по состоянию на 10 апреля 2020 года составляет 224 человека: из них на полный курс обучения зачислены и обучаются по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и аспирантуры 69 человек; в рамках программ мобильности 24 человека; по программе «Русский язык как иностранный» – 131 человек. В международной летней и зимней школе в 2019 году приняли участие 83 человека.

Студенты НГЛУ активно участвуют в программах мобильности. Ежегодно более 200 студентов НГЛУ проходят обучение в университетах и службах:

- Германии (Педагогический университет Вайнгартен, Университет Равенсбург, Магдебургский университет им. Отто фон Герике, Мюнхенский институт иностранных языков, Рурская академия СМИ, газета «ВАЦ»);
- Австрии (Венский университет, Инсбрукский университет им. Леопольда-Франца);
- Бельгии (Университет Монса);
- Франции (Университет имени Стендаля (Гренобль 2), Университет Экс-Марсель, Национальный институт восточных языков и культур);
- Италии (Миланский университет);
- Хорватии (Задарский университет);

- Боснии и Герцеговины (Мостарский университет);
- Сербии (Белградский университет);
- Японии (Центр русского языка при обществе «Япония-Евразия», Университет Кобэ);
- США (Нью-Йорк, Русская служба письменного перевода – стажировка в ООН);
- Тайланда (Бангкок, Русская секция письменного перевода ЭСКАТО);
- Швейцарии (Женевский университет);
- Польши (Силезский Технологический Университет);
- КНР (Сианьский университет иностранных языков, Гуаньсийский педагогический университет, Сычуаньский университет иностранных языков, Шанхайский университет иностранных языков, Аньхойский педагогический университет, Пекинский международный исследовательский университет, Южно-китайский педагогический университет, Даляньский политехнический университет, Ханчжоуский педагогический университет, Фуданьский университет, Ляонинский университет, Даляньский университет иностранных языков, Университет Циндао и т. д.);
- Южной Кореи (Университет иностранных языков, г. Ханкук);
- Узбекистана (Ташкентский государственный университет узбекского языка);
- Латвии (Латвийский университет, г. Рига);
- Беларуси (Немецкий культурный центр им. Гете);
- Эстонии (проект «Secret librari: Chapter 3»);
- Болгарии (педагогические стажировки в языковом лагере).

#### **Выводы по стандарту 4:**

##### **Сильные стороны:**

- система профориентационной работы ориентирована на абитуриента и позволяет проектировать индивидуальную траекторию профессионального развития;
- информационная среда Университета предоставляет полную и доступную информацию о направлениях подготовки, образовательных программах, условиях приёма и конкурсных испытаниях;
- система сопровождения академической успеваемости студентов нормативно обеспечена.

##### **Области, требующие улучшения:**

- расширение международных связей для развития совместных научно-исследовательских программ, для развития академической мобильности обучающихся всех уровней;
- требуется дальнейшее увеличение доли научных публикаций студентов и аспирантов в изданиях, индексируемых зарубежными базами данных;
- совершенствование системы вовлечения студентов в научно-исследовательскую деятельность, начиная с первого курса;

– развитие системы поощрения научно-исследовательских достижений студентов с целью повышения заинтересованности и мотивации студентов.

## **2.5 Стандарт 5. Преподавательский состав**

***Наличие достаточного уровня квалификации преподавателей (наличие учёной степени, звания, отраслевых наград, государственных премий, изданных учебников и учебно-методических пособий)***

Профессорско-преподавательский состав, реализующий кластер предложенных к аккредитации программ, сформирован из высококвалифицированных преподавателей, имеющих научные степени и звания (<https://lunn.ru/tutors>).

Реализация программ обеспечивается следующими кафедрами:

- кафедра английской филологии (зав. кафедрой – канд. филол. наук, доцент И.Н. Кабанова);
- кафедра английского языка (зав. кафедрой – канд. филол. наук, доцент Т.В. Сухарева);
- кафедра английского языка и профессиональной коммуникации (зав. кафедрой – канд. филол. наук, доцент Л.М. Левина);
- кафедра теории и практики французского языка (зав. кафедрой – канд. филол. наук, доцент Е.В. Васенёва);
- кафедра русской филологии, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации (зав. кафедрой – д-р филол. наук, доцент С.Н. Аверкина);
- кафедра методики преподавания иностранных языков, педагогики и психологии (зав. кафедрой – канд. пед. наук, доцент Е.П. Глумова);
- кафедра восточных и европейских языков (зав. кафедрой – канд. филол. наук, доцент Т.Ю. Воронцова);
- кафедра английского языка переводческого факультета (зав. кафедрой – канд. филол. наук, доцент Д.А. Борисов);
- кафедра теории и практики английского языка и перевода (зав. кафедрой – д-р филол. наук, доцент В.В. Сдобников);
- кафедра теории и практики немецкого языка и перевода (и.о. зав. кафедрой – канд. филол. наук, доцент И.С. Парина);
- кафедра теории и практики французского языка и перевода (зав. кафедрой – канд. филол. наук, доцент А.С. Бубнова).

Общее количество штатных НПР, включая внутренних и внешних совместителей, – 140 человек (124,75 ставки). Из них 91 человек (83,65 ставки) имеют ученую степень кандидата наук (65 %), 12 (11,25 ставки) – доктора наук (8,6 %).

К реализации заявленных на аккредитацию программ привлечено 93 сотрудника из 35 образовательных организаций (23 школ города Нижнего Новгорода, области, ближнего зарубежья (Украина, г. Киев), 3 частных образовательных учреждения, 9 вузов), в том числе: директора школ и частных образовательных учреждений, заведующие

и сотрудники профильных языковых кафедр высших учебных заведений Нижнего Новгорода, Ярославля, дальнего зарубежья (Университет Юты, США), учителя английского языка и учителя других учебных предметов, участвующих в руководстве учебной и производственной практики студентов. К реализации ОПОП бакалавриата, специалитета и магистратуры также привлечены руководители и сотрудники переводческих компаний (ООО «Альба», ООО «Апостиль»), сотрудники отделов перевода крупных компаний (АО «Группа ГАЗ»).

Состав НПР кафедр, включая штатных и внештатных сотрудников, соответствует нормативным требованиям ФГОС ВО.

Кафедра английской филологии: 13,04 % – доктора наук, 65,22 % – кандидаты наук, 21,74 % – НПР без ученой степени. Кафедра английского языка: 73,34 % – кандидаты наук, 26,66 % – НПР без ученой степени. Кафедра английского языка и профессиональной коммуникации: 71,43 % – кандидаты наук, 28,57 % – НПР без ученой степени. Кафедра теории и практики французского языка: 87,5 % – кандидаты наук, 12,5 % – НПР без степени. Кафедра русской филологии, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации: 45,45 % – доктора наук, 54,55 % – кандидаты наук. Кафедра методики преподавания иностранных языков, педагогики и психологии: 33,33 % – доктора наук, 58,34 % – кандидаты наук, 8,33 % – НПР без степени. Кафедра восточных и европейских языков: 41,67 % – кандидаты наук, 58,33 % – НПР без степени.

Кафедра английского языка переводческого факультета: 11,8 % – доктора наук, 64,7 % – кандидаты наук, 23,5 % – НПР без ученой степени. Кафедра теории и практики английского языка и перевода: 16,7 % – доктора наук, 83,3 % – кандидаты наук. Кафедра теории и практики немецкого языка и перевода: 63,6 % – кандидаты наук, 36,4 % – НПР без ученой степени. Кафедра теории и практики французского языка и перевода: 10 % – доктора наук, 50 % – кандидаты наук, 40 % – НПР без ученой степени.

Средний возраст кадрового состава вышеназванных кафедр составляет 45 лет. Средний возраст кадрового состава научно-педагогических работников университета составляет 47,5 лет.

Удельный вес численности молодых учёных (без учёной степени – до 30 лет, кандидаты наук – до 35 лет, доктора наук – до 40 лет) в общей численности научно-педагогических работников составляет 25,2 %, в том числе:

- кафедра английского языка – 21,4 %;
- кафедра английского языка и профессиональной коммуникации – 61,5 %;
- кафедра английской филологии – 30,4 %;
- кафедра теории и практики французского языка – 16,7 %;
- кафедра английского языка переводческого факультета – 35,3 %;
- кафедра теории и практики английского языка и перевода – 20 %;

- кафедра теории и практики немецкого языка и перевода – 33,3 %;
- кафедра теории и практики французского языка и перевода – 10 %;
- кафедра русской филологии, зарубежной литературы и межкультурной коммуникации – 9,1 %;
- кафедра восточных и европейских языков – 29,4 %;
- кафедра методики преподавания иностранных языков, педагогики и психологии – 10 %.

Признание заслуг преподавателей кафедр в области науки нашло отражение в полученных наградах разного уровня: лауреат орденов «Почета» и «Дружбы Народов», золотой медали «За международное сотрудничество в области культуры» (Австрия,) золотой медали Портлендского университета (США), званий «Ректор года» и «Почетный гражданин города Нижнего Новгорода» (Г.П. Рябов), медаль ордена «За заслуги перед Отечеством» II степени (Л.А. Львов), знак «Почетный работник высшего профессионального образования Российской Федерации» (Л.А. Львов), благодарственное письмо министра образования и науки Нижегородской области (А.С. Волгина), почетная грамота Министерства образования Нижегородской области (А.С. Волгина), Диплом Агентства международных исследований за активное участие в международных научно-практических конференциях (Т.В. Градская), почетная грамота Министерства образования Нижегородской области (С.Е. Рахманкулова), Благодарственное письмо главы города Нижнего Новгорода (М.В. Лебедева), почетные грамоты Министерства образования и науки РФ и Нижегородской области (Т.Н. Синеокова), Почетное звание «Почетный работник сферы образования Российской Федерации» (Т.Н. Синеокова), почетное звание «Почетный работник высшего профессионального образования РФ» (В.Г. Тихонов), знак «Почетный работник высшего профессионального образования Российской Федерации» (О.В. Петрова), почетное звание «Почетный работник науки и техники Российской Федерации» (О.В. Петрова), почетная грамота Министерства образования и науки Российской Федерации (В.В. Сдобников), диплом победителя «Гуманитарная книга – 2017» и диплом участника московского международного салона образования – монография «Формирующее оценивание качества учебных достижений обучающихся: теоретический аспект» (Л.В. Вилкова, М.А. Викулина); диплом лауреата конкурса «Гуманитарная книга – 2016» за монографию «Обучение взрослых иностранным языкам» в номинации «Народное образование. Педагогика» (А.Г. Калинина); диплом II степени конкурса «Гуманитарная книга – 2019» за учебное пособие «Современные проблемы педагогической антропологии и педагогики» в номинации «Народное образование. Педагогика» (И.В. Бурова, Н.В. Пыхина), дипломант IV международного конкурса учебно-методической, учебной и научной литературы «Золотой Корифей» в номинации «Педагогические науки» за учебное пособие «Педагогическая антропология: курс лекций» (М.А. Викулина), диплом III степени конкурса «Гуманитарная книга – 2019» за учебное пособие

«Организация воспитательной работы в классе» в номинации «Народное образование. Педагогика» (И.В. Бутова, Н.В. Пыхина).

В качестве особых достижений преподавателей, участвующих в реализации заявленного на аккредитацию кластера программ, также следует отметить: д-ра пед. наук, профессора Е.Н. Дмитриеву – Почетный работник профессионального образования РФ, почетное звание «Заслуженный деятель науки и образования» с правом использования герба РАН в личных публикациях и проч. личных документах, медаль В.И. Вернадского «За выдающиеся успехи в развитии отечественной науки», Благодарность Комитета Государственной думы по образованию (2016); д-ра пед. наук, профессора О.Г. Оберемко – звание «Заслуженный учитель Российской Федерации», почетный работник высшего образования Российской Федерации; д-ра пед. наук, профессор М.А. Ариян – Почетный работник высшего профессионального образования РФ; д-ра пед. наук, профессора Б.А. Жигалева – медаль К.Д. Ушинского за заслуги в области педагогических наук, Министерство образования и науки Российской Федерации (2016), Орден Русской Православной Церкви святителя Макария, митрополита московского третьей степени (2017), медаль за активную гражданскую позицию и содействие полиции; ГУМВД РФ по Нижегородской области (2018); д-ра пед. наук, профессора Е.Р. Поршневу – медаль К.Д. Ушинского Минобрнауки России (2015); канд. филол. наук, доцента Т.В. Сухареву – Почетная грамота Министерства образования и науки РФ (приказ от 20.04.2017 г.); канд. филол. наук, доцента И.С. Парину – Почетная грамота министерства образования, науки и молодежной политики Нижегородской области (2019); канд. пед. наук, доцента Ю.В. Чичерину – Почетная грамота Министерства образования Нижегородской области (2016); канд. пед. наук, доцента А.Г. Калинин – Почетная грамота Министерства образования Нижегородской области (2017); канд. филол. наук, доцента В.А. Калмыкова – Почетная грамота Министерства образования Нижегородской области (2015); канд. филол. наук, доцента Л.В. Романовскую – почетное звание «Почетный работник сферы образования Российской Федерации» (2017); д-ра филол. наук, доцента С.Н. Аверкину – Диплом губернатора Нижегородской области за вклад в науку (2017), канд. филол. наук, доцента Л.М. Левину – почетное звание «Почетный работник сферы образования Российской Федерации» (2018). В целом, 14 научно-педагогических работников вышеназванных кафедр имеют знак «Почётный работник высшего профессионального образования РФ» и 15 преподавателей – Почетную грамоту Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Награды и достижения членов кафедры английской филологии представлены на сайте НГЛУ (<https://lunn.ru/page/nagrady-i-ostizheniya-7>).

## **Соответствие специальностей, учёных степеней, званий и/или опыта практической работы преподавателей профилю образовательной программы**

Процедуры приёма на работу, конкурсного избрания и выборов на должности научно-педагогических работников в НГЛУ гарантируют, что все преподаватели имеют соответствующую квалификацию. У всех преподавателей научная специальность соответствует профилю преподаваемых дисциплин.

Ученым советом НГЛУ утверждены критерии конкурсного отбора преподавателей, включающие как обязательные требования к претенденту на соответствующую должность, так и дополнительные (необходимые / желательные) для университета в настоящий момент. Такая практика позволяет оценивать деловые качества всех претендентов для выявления, наиболее квалифицированных из них.

Процедура конкурсного избрания на должность научно-педагогического работника является открытой. Вся необходимая информация размещена на сайте университета (<https://lunn.ru/page/zameshchenie-dolzhnostey-nauchno-pedagogicheskikh-rabotnikov>).

Образование, ученые степени и опыт работы ППС соответствует преподаваемым дисциплинам. В случае отсутствия у преподавателя педагогического образования он проходит курсы переподготовки (<https://kursi.lunn.ru/>). ППС охватывает все дисциплины программы и справляется с необходимым объёмом работы.

Реализация программ магистратуры и дополнительного профессионального образования обеспечивается ведущими учеными университета и наиболее квалифицированными научно-педагогическими работниками. Сведения о научно-педагогических работниках, обеспечивающих учебный процесс по кластеру представленных на аккредитацию программ, представлены на сайте НГЛУ (<https://lunn.ru/tutors>).

Преподаватели, участвующие в реализации программ, являются членами Союза переводчиков России (И.В. Пивень, О.В. Петрова, Г.П. Рябов, Р.М. Шамилов, В.В. Сдобников, председатель Правления), Российского союза германистов (А.В. Иванов), членами экспертной комиссии по проверке заданий с развернутым ответом ЕГЭ по иностранному языку (английскому / французскому / немецкому / испанскому), членами жюри регионального этапа Всероссийской олимпиады школьников по английскому, французскому языку, председателем (А.Г. Калинина), членами оргкомитета заключительного этапа межрегиональной олимпиады школьников «Евразийская лингвистическая олимпиада», других ассоциаций, международных и всероссийских профессиональных сообществ ученых. Е.П. Глумова – член жюри конкурса «Учитель года» в 2020 году, директор центра непрерывного повышения профессионального мастерства «Учитель будущего»; Е.П. Глумова, Е.Н. Дмитриева, Г.В. Сорокоумова – члены комиссии по оценке грантов, проектов в НИРО; Е.Н. Дмитриева – член-корреспондент общественной Российской академии естествознания

(РАЕ) и Европейской академии естествознания, Г.В. Сорокоумова – член Гильдии профессиональных консультантов, советник РФ 2 класса.

В 2018 году НГЛУ выполнил большую работу по обслуживанию Чемпионата мира по футболу ФИФА в Нижнем Новгороде: обучение языкам городских волонтеров, музейных работников, экскурсоводов, представителей силовых структур, сотрудников РЖД, собственно волонтерская деятельность и перевод, колл-центр при администрации Нижнего Новгорода для поддержки иностранных болельщиков, создание четырёхязычного разговорника для болельщиков. Все студенты и преподаватели НГЛУ были задействованы в этом международном мероприятии.

### ***Научная активность преподавателей, внедрение результатов научных исследований в учебный процесс***

Профессорско-преподавательский состав НГЛУ, реализующий кластер предложенных к аккредитации программ, ведет фундаментальные и прикладные исследования по научным направлениям, соответствующим профилю подготовки специалистов и отвечающим запросам современного лингвистического и социально-гуманитарного образования.

Научная и научно-методическая работа ППС вышеперечисленных кафедр НГЛУ ведется в рамках следующих научных школ:

- в рамках старейшей научной школы НГЛУ «Теория и практика лингвистического описания иноязычной разговорной речи», основанной в 1960 г. заслуженным деятелем науки РФ, д-ром филол. наук, профессором Ю.М. Скребневым, проводились исследования по научному направлению «Лингвоконцептуальные и коммуникативно-прагматические феномены языковой действительности» (научные руководители – д-р филол. наук, доцент Н.А. Голубева и д-р филол. наук, доцент В.А. Тырыгина);

- «Теоретические и практические аспекты изучения речевой деятельности» (научный руководитель – д-р филол. наук, профессор Т.Н. Синеокова);

- «Сравнительно-типологическое изучение мировой литературы» (основатель – заслуженный деятель науки РФ, д-р филол. наук, профессор З.И. Кирнозе, научный руководитель – д-р филол. наук, профессор М.К. Бронич);

- «Личностно ориентированное образование и подготовка будущих профессионалов» (научный руководитель – д-р пед. наук, профессор М.А. Викулина);

- «Развивающие аспекты лингвистического образования» (научный руководитель – д-р пед. наук, профессор М.А. Ариян);

- «Формирование лингвострановедческой социокультурной и межкультурной компетенции в процессе обучения иностранным языкам в средней школе и вузе» (научный руководитель – д-р пед. наук, профессор О.Г. Оберемко).

Активно развиваются научные направления:

– «Коммуникативно-функциональный подход к изучению и осуществлению перевода» (научный руководитель – д-р филол. наук, доцент В.В. Сдобников);

– «Лингвокогнитивная модель обучения иноязычной грамматики и проблема языковой интерференции: когнитивный подход» (научный руководитель – д-р филол. наук, доцент С.Е. Рахманкулова);

– «Социальные варианты языка» (научный руководитель – д-р филол. наук, профессор М.А. Грачев).

В университете реализуется и ряд междисциплинарных НИР в рамках научных направлений, например, «Лингвокультурологический, дидактический и методический аспекты формирования иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере» (научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Л.М. Левина).

Важным направлением деятельности НГЛУ является формирование научного имиджа вуза посредством проведения всероссийских и международных научных конференций и семинаров. За последние пять лет в университете было организовано и проведено более 60 научных конференций, 90 % из них, которых – с международным участием. Среди них ставшие уже традиционными:

- Международная научная конференция «Обучение, тестирование, оценка»;

- Ежегодная международная научная конференция Добролюбковские чтения;

- Международная научная конференция «Проблемы теории, практики и дидактики перевода»;

- Международная молодёжная научно-практическая конференция «Фундаментальные проблемы теории перевода и влияние их решений на успешность коммуникации» (ранее – «Перевод как фактор развития науки и техники в современном мире»);

- Международная научно-практическая конференция «Язык, культура, ментальность: Германия и Франция в европейском языковом пространстве»;

- Международная научная конференция «Стратегии и тактики в различных регистрах общения»;

- Дни славянской письменности и культуры в Нижнем Новгороде;

- Международный научно-образовательный форум «Языковая политика и лингвистическая безопасность России»;

- Международная научная конференция «Скребневские чтения»;

- Международная научно-практическая конференция Нижегородской ассоциации преподавателей английского языка (NNEALTA);

- Международная научная конференция «Социальные варианты языка» и многие другие.

Разнообразные научные и научно-образовательные мероприятия, семинары и круглые столы проводились на базе информационных и культурно-образовательных центров НГЛУ при поддержке посольств Швейцарии, Франции, Германии, Сербии, Польши и других стран. В 2019 году – это уже традиционные мероприятия фестиваля «Дни

Швейцарии в Нижнем Новгороде» (май и октябрь 2019 г.) и Дни славянской письменности и культуры (Центр славянских языков и культур, май 2019 г.).

Базовой площадкой для развития восточного направления академического сотрудничества является НОЦ «Институт Конфуция» и научно-культурно-образовательные центры японского языка, тайского языка и др.

Преподаватели кафедр за последние пять лет приняли участие в более чем 250 конференциях различного уровня, в том числе более 220 международных в России и за рубежом (Великобритания, Германия, Греция, Индонезия, Испания, ОАЭ, Румыния, Франция, Хорватия и др.).

Коллективами научных школ и направлений только за последний год было подготовлено 27 заявок на конкурсы различных фондов и программ. Одобрение Российской Академии Наук получила тема научно-исследовательской лаборатории «Лингвокультурные трансформации в социологическом и психофизиологическом измерениях», предложенная д-ром социол. наук, доцентом И.А. Савченко и канд. филол. наук, доцентом И.С. Париной. Три грантовые заявки получили поддержку РФФИ (конкурс «а») (Приложение 3).

Результативность исследовательской деятельности НПР подтверждается значительным количеством публикаций. В 2019 году в НГЛУ издано 35 учебников и учебных пособий, в том числе – в российских издательствах Москвы, Нижнего Новгорода. Издано 12 сборников научных трудов и 8 монографий, тираж которых более 300 экземпляров.

В научных журналах и сборниках, в т. ч. в сборниках докладов научных конференций, преподавателями и аспирантами НГЛУ опубликовано 409 работ, из них 310 работ – в изданиях, включенных в Российский индекс научного цитирования (РИНЦ), и более 144 статей в журналах из перечня ВАК. Число цитирований по базе РИНЦ составило 249 единиц.

В рецензируемых изданиях, включенных в базы Scopus и Web of Science, в 2019 году опубликовано в общей сложности 46 научных статей: Scopus – 20 научных статей, Web of Science – 26. В этих базах данных количество цитирований составило 37 и 46 соответственно.

С 2007 г. в НГЛУ издается научный журнал «Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова», входящий с 2008 г. в базу данных РИНЦ, а с 2010 г. – в Перечень рецензируемых научных журналов ВАК РФ (4 выпуска в год).

В 2019 году в качестве электронного сетевого научного журнала было зарегистрировано издание «Теоретические и прикладные аспекты изучения речевой деятельности», выпускаемого научной школой проф. Т.Н. Синеоковой. Данный журнал индексируется в РИНЦ.

Результаты исследований по разрабатываемой кафедрами научной проблематике применяются при проектировании и актуализации рабочих программ по основным и дополнительным образовательным программам; при разработке образовательных стандартов по

дополнительным образовательным программам, при разработке научно-методических рекомендаций по преподаванию иностранных языков для учителей средних школ города и области в рамках дополнительного профессионального образования, для слушателей грантовых программ, в том числе «Кадры будущего» (2019 год). Итоги исследований по темам указанных научных школ и направлений используются при проектировании содержания лекций, семинарских, практических занятий, при отборе методов и технологий преподавания учебных курсов; при разработке заданий для фонда оценочных средств; при изучении студентами методологических основ современной педагогики и образования, методики, лингвистики, перевода, филологии. Материалы исследований служат основой для разработки содержания заданий при применении активных методов обучения (например, заданий для теоретических исследований на базе изучения публикаций для обсуждения на семинарах; заданий для практических исследований во время педагогической практики, результаты которых рассматриваются на семинарах). Материалы исследований находят отражение в содержании курсовых и выпускных квалификационных работ бакалавров, магистров, специалистов. Студенты используют материалы исследований при подготовке к участию в олимпиадах и профессиональных конкурсах.

Вуз оплачивает значимые поездки на международные научные конференции. За публикации в изданиях *ВАК*, *Scopus*, *Web of Science*, подачу грантовых заявок и выигравшие заявки предусмотрена чётко разработанная система надбавок.

### **Использование инновационных методов преподавания и передовых технологий**

В образовательном процессе преподавателями используются как традиционные, так и инновационные методы и средства обучения:

- модульное обучение;
- проектная технология;
- интерактивная технология;
- групповые технологии обучения;
- технология проблемного обучения;
- технология развивающего обучения;
- технология развития критического мышления;
- активные методы обучения (теоретическое и практическое исследование, дискуссия, эвристическая беседа, мозговой штурм);
- метод «педагогическая мастерская»;
- технология решения исследовательских / изобретательских задач (ТРИЗ);
- ИКТ – технология (для обучения работе с различными источниками информации, формирования готовности к самообразованию);
- метод дистанционного обучения с использованием электронных образовательных площадок *Zoom*, *Skype*, *Jitsu*, *Webinar.ru*, *Discord* и др.

В образовательном процессе преподавателями используются как традиционные, так и инновационные методы и средства обучения: различные информационные ресурсы и базы данных; электронные мультимедийные учебники и учебные пособия; проектные технологии.

Логика подготовки лингвиста, филолога, специалиста-переводчика предполагает формирование особого комплекса компетенций и профессионально-личностных качеств. Формирование образовательных результатов в этом сложном целевом комплексе предполагает использование разнообразных методов и технологий активизации каждого обучающегося в образовательном процессе. Основу совокупности методов и технологий построения образовательного процесса, направленных на активизацию студента, составляют *Case-study, Problem-Based Learning, Research-Based Learning, Learning by Doing, Project-Based* и *Discussions*.

Прохождение практик на базе профильных организаций позволяет студентам полностью погрузиться в реальную деятельность соответствующих структур, ознакомиться со спецификой и видами профессиональной деятельности в реальных условиях, оценить степень собственной готовности к выполнению профессиональных обязанностей.

Большую роль в организации образовательного процесса играет электронная информационно-образовательная среда НГЛУ (<https://lunn.ru/page/informacionnye-resursy>), позволяющая организовать рациональное взаимодействие между студентами и преподавателями на единой электронной платформе. Образовательный портал создаёт условия для реализации основных профессиональных образовательных программ и программ дополнительного образования с применением исключительно или частично электронного обучения и предоставляет доступ к различным электронным образовательным ресурсам, находящимся в системах электронного обучения в закрытом или открытом доступе.

### **Привлечение преподавателей из других образовательных организаций, в том числе зарубежных**

Численность штатных иностранных работников, относящихся к профессорско-преподавательскому составу, участвующих в реализации предложенных к аккредитации программ, составляет 7 чел. Среди них 1 – представитель государства – участника СНГ и 6 граждан КНР. Один преподаватель имеет ученую степень *PhD* и один – кандидат филологических наук.

Также по указанным программам ведут педагогическую работу на условиях почасовой оплаты преподаватели китайского языка – 2 гражданина КНР, японского языка – гражданин Японии, немецкого языка – гражданин ФРГ, венгерского языка – гражданин Венгрии.

В реализации предложенных к аккредитации программ принимает участие только один штатный преподаватель, работающий на условиях внешнего совместительства (0,15 ставки). Это профессор кафедры

теории и практики английского языка и перевода – кандидат филологических наук, ученое звание профессор.

**Участие преподавателей в совместных международных проектах, зарубежных стажировках, программах академической мобильности**

Основными механизмами международного сотрудничества Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова являются установление контактов и развитие стратегического партнерства с ведущими зарубежными вузами, научными центрами, школами, образовательными и научными учреждениями и организациями.

Сегодня НГЛУ успешно взаимодействует с многочисленными учебными заведениями ближнего и дальнего зарубежья (Австрия, Бельгия, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Вьетнам, Германия, Индонезия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Китай, Молдова, Республика Корея, Сербия, Таджикистан, Таиланд, Турция, Узбекистан, Франция, Чехия, Хорватия, Швейцария, Эстония, Япония). Всего на апрель 2020 года действуют 86 договоров (соглашений) о сотрудничестве.

Реализуется комплекс мероприятий по дальнейшей интеграции вуза в международное образовательное пространство: участие в образовательных выставках и рекрутинговых семинарах, участие в международных научных и научно-практических конференциях, совместное проведение международных конкурсов, семинаров, образовательных акций, конференций, форумов, фестивалей, издание совместных сборников научных статей, обмен преподавателями, в том числе в рамках программы *Erasmus+* КА 107, разработка и применение совместных образовательных программ, организация летних и зимних школ, летние стажировки студентов, стажировки в НГЛУ иностранных преподавателей вузов-партнеров, стажировки в посольствах иностранных государств.

Развивается проект Представительства МИД России в Нижнем Новгороде по организации и проведению стажировок студентов и преподавателей в посольствах иностранных государств. В 2018–2019 гг. студенты переводческого факультета, факультета английского языка и факультета международных отношений, экономики и управления приняли участие в краткосрочных стажировках в посольствах Чехии, Греции, Аргентины, Армении и Австрии в Москве. Такое сотрудничество осуществляется в целях развития профессиональных компетенций студентов в области международных отношений и межкультурной коммуникации.

Одной из важных задач НГЛУ является развитие кадрового потенциала и привлечение иностранных специалистов для участия в образовательном процессе. На сегодняшний день наблюдается рост количества преподавателей – носителей иностранных языков: из Венгрии прибыл 1 преподаватель венгерского языка, из Италии – 1 преподаватель итальянского языка, из Китая – 4 преподавателя

китайского языка (в Институт Конфуция при НГЛУ). Таким образом, на данный момент в НГЛУ работают 16 преподавателей, прибывших из восьми зарубежных стран и университетов (Китай, Италия, Сербия, Польша, Германия, Япония, Азербайджан, Венгрия), что превращает университетскую среду в уникальную площадку. Такое взаимодействие делает сотрудничество между учебными заведениями живым и персонализированным.

В формирование благоприятной мультикультурной образовательной среды НГЛУ и интенсификацию международного сотрудничества вносят существенный вклад работающие в НГЛУ информационные и культурно-образовательные центры:

- Немецкий культурно-образовательный центр;
- Региональный центр французского языка;
- Информационно-культурный центр Швейцарии;
- Центр испанского языка и культуры;
- Центр итальянского языка;
- Центр венгерского языка и культуры;
- Центр славянских языков и культур НГЛУ;
- Центр тайского языка и культуры;
- Культурно-образовательный центр японского языка;
- НОЦ «Институт Конфуция при НГЛУ».

На их базе проводятся разнообразные научно-образовательные мероприятия, семинары и круглые столы с международным участием при поддержке посольств Швейцарии, Франции, Германии, Сербии, Польши и других стран.

За период 2018–2019 гг. НГЛУ посетили более 200 иностранных гостей: представители вузов-партнеров, туристических и деловых компаний, посольств иностранных государств.

Сотрудничество с зарубежными организациями способствовало развитию отношений в образовательной, научной, культурной и социальной сферах. Совместно с Представительством МИД России в Нижнем Новгороде были организованы визиты чрезвычайных и полномочных послов иностранных государств: посол Австрии (май 2018), посол Таиланда (сентябрь 2018), посол Аргентины (апрель 2018), посол Франции (январь 2019), посол Венгрии (декабрь 2019).

3 декабря 2019 года Чрезвычайный и Полномочный Посол Венгрии в Российской Федерации Норберт Конкой принял участие в церемонии открытия Центра венгерского языка и культуры в НГЛУ.

Студенты и преподаватели НГЛУ приняли участие в фотовыставке «Удивительная Хорватия» в Русском музее фотографии с участием посла Хорватии (июнь 2019).

В рамках перекрестного года Японии в России и России в Японии организована большая работа, направленная на укрепление образовательного и культурного сотрудничества и взаимопонимания между народами России и Японии. Делегация НГЛУ посетила университет Кобэ Гакуин (Япония) в феврале 2018. В мае того же года делегация из данного вуза-партнера совместно с НГЛУ, Японским Центром молодежных обменов и при поддержке Администрации

Нижнего Новгорода провели традиционный и современный Фестиваль японской культуры в Нижнем Новгороде.

В октябре 2018 года в кинотеатре «Орленок» состоялся Фестиваль японской культуры «Японская осень в Нижнем Новгороде», организованный Посольством Японии в России, Администрацией города Нижнего Новгорода и Японским центром НГЛУ им. Н.А. Добролюбова. В ходе фестиваля были представлены работы лучших режиссеров Страны восходящего солнца, неизменно полные уникального колорита японского кинематографа.

С целью популяризации российского образования среди школьников и студентов чешских образовательных институций представители НГЛУ посетили Чешскую Республику. При организационном участии и содействии Российского центра науки и культуры в Праге были достигнуты договоренности о заключении рамочных соглашений о сотрудничестве и реализации совместных международных образовательных и научных проектов между Нижегородским государственным лингвистическим университетом им. Н.А. Добролюбова и чешскими средними и высшими учебными учреждениями.

В мае 2018 года с целью привлечения иностранных студентов к обучению в НГЛУ делегация университета провела несколько рабочих встреч с представителями *Ahsanullah University of Science and Technology, American International University-Bangladesh, University of Dhaka* и *Islamic University of Technology, The University Grants Commission (UGC) of Bangladesh, Daffodil International University (DIU), Southeastern University (SEU)* и *Agrarian University*. По итогам встреч были выявлены актуальные направления сотрудничества НГЛУ с учреждениями высшего профессионального образования Бангладеш.

С целью привлечения иностранных студентов к обучению в НГЛУ делегация университета провела несколько рабочих встреч с представителями Университета Таммасат, г. Бангкок, Таиланд (проведение переговоров о сотрудничестве с руководством факультета *Liberal Arts*, презентации основных и дополнительных образовательных программ НГЛУ); с представителями Российского центра науки и культуры в г. Кишиневе, г. Бельца, г. Комрат, Молдова, Россотрудничество (участие в Образовательной ярмарке-презентации образовательных программ НГЛУ для школьников Республики Молдова).

Преподаватели университета ежегодно участвуют в различных международных конференциях, форумах, круглых столах и симпозиумах, языковых школах:

- Лицей *Leonin de Nea Smyrni*, г. Афины, Греция (выступление с докладом на Третьем Европейском Конгрессе);
- Филиал Русского музея в г. Малаге, Испания (участие в научно-практической конференции «Образ мысли: актуальные вопросы русско-испанского и испано-русского перевода»);
- Университет им. Иоганна Гутенберга (выступление с докладом на международной научной конференции «Проблема прецедентности в межкультурном аспекте»);

- МГЛУ г. Минск, Беларусь (участие в IV Международной научной конференции «Универсальное и национальное в языковой картине мира»);
- Гданьский университет, г. Гданьск, Польша (участие в III Международной научной конференции «Я говорю, значит существую (как кто?) – В поисках языковой идентичности»);
- Университет Иннополис, г. Иннополис, Республика Татарстан (участие в V Юбилейном Машиностроительном форуме);
- Факультет политологии университета Пари-эст (UPES) (участие в социологическом исследовании о динамике развития франко-русских отношений);
- Нюрнбергский выставочный центр, г. Нюрнберг, ФРГ (участие в круглом столе по научно-техническому сотрудничеству);
- *Zeppelin University*, г. Фридрихсхафен, Германия (участие в Транскультурном саммите лидеров);
- Главное управление Институтов Конфуция, г. Чанша, Китай (участие в Международной конференции по вопросам преподавания китайского языка);
- Языковая школа в г. Ипсвич, Англия (языковая стажировка);
- Гете-институт, г. Мангейм, Германия (языковая стажировка);
- Школа *Torre di Babele*, Рим, Италия (участие в курсах повышения квалификации для преподавателей итальянского языка);
- Участие в Международном симпозиуме преподавателей японского языка, Венеция, Италия;
- Участие в конференции преподавателей японского языка Южной Азии, Хайдерабад, Индия;
- Образовательная стажировка 2<sup>nd</sup> DiscourseNet Spring School: «Critical Usage of Qualitative, Quantitative and Mixed-Method Software in Discourse Studies» (Университет Наварры, г. Памплона, Испания, 21–24 марта 2016 г.);
- Образовательная стажировка XX Fulbright Summer School in the Humanities «Personal Narrative as Living History» (МГУ, 27–30 июня 2017г.);
- Образовательная стажировка Lancaster Summer School in Corpus Linguistics and Other Digital Methods (Corpus Linguistics for Social Sciences) (27–30 июня 2017 г. в г. Ланкастер, Англия);
- повышение квалификации *Staff Week* в рамках программы «Эразмус+» в Мюнхенском институте иностранных языков и переводчиков (SDI München).

Большая работа ведется по популяризации русского языка среди иностранных граждан, студентов и преподавателей НГЛУ – участие в различных акциях, фестивалях, международных конференциях и программах:

- III Международный образовательный форум «Языковая политика и лингвистическая безопасность»;
- Олимпиада по русскому языку для школьников и студентов образовательных учреждений Вьетнама совместно с Россотрудничеством в г. Ханое. Участие в долгосрочном проекте «Вузы России» в г. Ханое;

- Конференция «Русский язык в социокультурном пространстве Вьетнама», 2019, Ханой, Вьетнам. Российский центр науки и культуры в г. Ханое;
- Конференция «Актуальные проблемы и перспективы русистики», Барселона, Испания;
- Международная научно-практическая конференция «Русский и белорусский языки в контексте глобализации»;
- «Обучение РКИ в контексте межкультурного образования» (Узбекистан);
- Совместная международная научно-практическая конференция «XV Виноградовские чтения». Ташкент, Узбекистан. Представительство Россотрудничества в Республике Узбекистан, Ташкентское объединение преподавателей русского языка и литературы, Узбекский государственный университет мировых языков;
- XXV научно-практическая конференция «Современный язык: функционирование и проблемы преподавания». Будапешт;
- III Международный конгресс преподавателей и руководителей подготовительных факультетов;
- XXX международная конференция «Язык и культура»;
- Международная научно-практическая конференция «Русский язык в странах Азиатско-тихоокеанского региона: традиции, тенденции и перспективы изучения и преподавания»;
- Международная конференция «Русско-греческие отношения» (Διεθνές Επισημοποιημένο Συνέδριο «Ελληνορωσικές λογοτεχνικές σχέσεις». Фонд Критских Исследований. Крит, ун-т Хань;
- Международная научная конференция «XXXI Пуришевские чтения: образы Москвы и Петербурга в зарубежной и русской литературе». МПГУ, г. Москва;
- Международная научная конференция «Вариативность в языке и речи». Минский государственный лингвистический университет, Минск;
- Открытая лекция «Пушкин в контексте мировой культуры». Узбекистан, Ташкент;
- Открытая лекция «Пушкин и русские Дон Жуаны: вечный образ русской литературы». Узбекистан, Ташкент;
- Открытый семинар для магистрантов и преподавателей ТГПУ «Русский язык и методика его преподавания: актуальные вопросы». Узбекистан, Ташкент;
- Ежегодная международная образовательная акция «Русский диктант»;
- Международная научная конференция «Вариативность в языке и речи»;
- «Зимняя Академия – 2019» в Берлине;
- Дни итальянской культуры в НГЛУ;
- Дни швейцарской культуры в НГЛУ;
- Дни славянской культуры и письменности;
- Международная научно-практическая онлайн-конференция «Преподавание русского языка как иностранного: проблемы, решения, опыт».

17–18 декабря 2019 г. в НГЛУ состоялся X международный фестиваль национальных культур «В этом мире большом», получивший грант федерального агентства «Росмолодежь». В мероприятии приняли участие 1200 человек, в том числе более 350 иностранных студентов из 50 стран мира.

Т.В. Сухарева приняла участие в процедуре совместной российско-китайской международной аккредитации образовательной программы «Английский язык» (бакалавриат) Хэйлунцзянского Университета, г. Харбин, КНР (*Heilongjiang University*) в сотрудничестве с Автономной некоммерческой организацией «Национальный центр профессионально-общественной аккредитации» (11–14.11.2019).

Кафедра английской филологии приняла участие в программе академической мобильности молодых ученых России – АММУР, в рамках этой программы в 2016 году на кафедре проходили научную стажировку преподаватели и аспиранты Крымского федерального университета имени В.И. Вернадского (Н.М. Евстафьева, Ю.М. Марченко, Е.А. Сирица).

Преподаватели НГЛУ активно участвуют в грантовых проектах, в том числе международных:

- Индивидуальный грант программы «Глобальное образование» (государственная программа финансирования обучения за границей для граждан России, поступивших в один из ведущих зарубежных университетов) – Магистерская программа *MSc Education, Policy and Society*, Кардиффский университет, 23.10.18–23.10.19 (Т.И. Шутова);

- Грант «Приглашенный профессор» от университета Паджаджаран, Бандунг, Индонезия (9–29 ноября 2017 г.) (А.Ю. Курмелев);

- Грант министерства образования Индонезии «Приглашенный профессор» для обмена профессиональным опытом в рамках договорных отношений, заключенных между НГЛУ и университетом Паджаджаран, Бандунг, Индонезия (ноябрь 2016 – февраль 2017) (А.Ю. Курмелев);

- международный проект по обучению административному письму и юридическому синтаксису (Е.Р. Поршнева);

- международный проект «Инновационные формы обучения грамматике французского языка» (*Grammaire et contextualisations. GRAC*), 2017 (Е.Р. Поршнева, Е.Г. Баранова, А.С. Бубнова, И.Р. Абдулмянова, О.В. Демешко, М.А. Краснова, И.В. Брудник);

- семинар *Grammaire autrement* для преподавателей и учителей школ, который состоится в НГЛУ в октябре 2020 (совместный проект профессора Е.Р. Поршневой и профессора Ж.К. Беакко (Сорбонна – Париж-3);

- грант Фонда В. Потанина для создания англоязычной магистерской программы «Лингвистическое сопровождение экспортной деятельности» 2019 г. Руководитель: В.А. Тырыгина, координатор проекта Л.М. Левина, проектная группа: И.Н. Кабанова, Л.В. Романовская, А.Ю. Курмелев, О.Б. Лукманова, А.В. Жиганова.

## **Наличие системы финансовой и нефинансовой мотивации преподавателей**

В НГЛУ действует система «эффективного контракта», установившая целевые показатели и критерии оценки трудовой деятельности научно-педагогического работника и определяющая размеры получаемых с их применением стимулирующих выплат.

Система стимулирования труда работников, установленная в университете, обеспечивает повышение материальной заинтересованности работников НГЛУ в улучшении результатов своей деятельности, повышение качества работы, развитие творческой активности и инициативы при выполнении поставленных задач, а также повышение эффективности деятельности НГЛУ в целом в соответствии с целевыми показателями.

Ученым советом утверждено Положение об оценке эффективности трудовой деятельности и об установлении выплат стимулирующего характера работникам профессорско-преподавательского состава НГЛУ ([https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie\\_ob\\_ocenke\\_effektivnosti\\_t\\_rudovoy\\_deyatelnosti.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/doc/polozhenie_ob_ocenke_effektivnosti_t_rudovoy_deyatelnosti.pdf)), которое определяет виды, порядок установления и оформления выплат стимулирующего характера научно-педагогическим работникам университета. Утвержден Перечень показателей и критерии оценки эффективности трудовой деятельности работников профессорско-преподавательского состава различных категорий:

– ассистента

([https://lunn.ru/media/sveden/replacement/27.06\\_stimuliruyushchie\\_nad\\_bavki\\_assistent.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/replacement/27.06_stimuliruyushchie_nad_bavki_assistent.pdf));

– старшего преподавателя

([https://lunn.ru/media/sveden/replacement/27.06\\_stimuliruyushchie\\_nad\\_bavki\\_st.prep.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/replacement/27.06_stimuliruyushchie_nad_bavki_st.prep.pdf));

– доцента

([https://lunn.ru/media/sveden/replacement/27.06\\_stimuliruyushchie\\_nad\\_bavki\\_docent.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/replacement/27.06_stimuliruyushchie_nad_bavki_docent.pdf));

– профессора

([https://lunn.ru/media/sveden/replacement/27.06\\_stimuliruyushchie\\_nadbavki\\_professor.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/replacement/27.06_stimuliruyushchie_nadbavki_professor.pdf)).

Ежегодный уровень выполнения показателей эффективности трудовой деятельности научно-педагогическими работниками учитывается при прохождении ими выборных и конкурсных процедур.

Заработная плата научно-педагогических работников НГЛУ складывается из должностного оклада, выплат компенсационного и стимулирующего характера в соответствии с действующими в университете Положением об оплате труда работников НГЛУ и Положением об оценке эффективности трудовой деятельности и об установлении выплат стимулирующего характера.

Размер стимулирующих выплат зависит от эффективности деятельности сотрудника, качества и результативности его деятельности:

- в учебной и учебно-методической сфере (разработка и внедрение онлайн-курсов в учебный процесс, публикация учебных и учебно-методических пособий, выступление в качестве экспертов в мероприятиях стратегических партнеров Университета и др.);

- в научно-исследовательской и инновационно-коммерческой деятельности (наличие научных статей, статей в журналах, входящих в перечень ВАК и / или с высоким импакт-фактором РИНЦ, или в изданиях, индексируемых в международных цитатно-аналитических базах данных *Web of Science* и *Scopus*, а также в специализированных профессиональных базах данных; публикация монографий, участие в грантовой и хоздоговорной деятельности в качестве руководителя или исполнителя, организация научных конференций и семинаров, подготовка научно-педагогических кадров, участие в работе диссертационных советов НГЛУ и т. д.);

- в воспитательной работе со студентами (обеспечение участия в олимпиадах, конкурсах, форумах, фестивалях, соревнованиях).

Руководством Университета широко применяются следующие методы нефинансовой мотивации:

- возможность карьерного роста (создание кадрового резерва, оказание содействия участию в международных стажировках, конференциях, иных мероприятиях);

- обучение и повышение квалификации (приобретение новых профессиональных компетенций);

- публичное признание заслуг преподавателя, в том числе путем объявления благодарности на сайте университета;

- система поощрений в виде грамот и благодарственных писем разного уровня;

- поощрение за заслуги и достижения в трудовой и общественной деятельности, значительный вклад в развитие университета наградами НГЛУ: объявление Благодарности Ректора НГЛУ; вручение Почетной грамоты НГЛУ; присвоение почетных званий «Заслуженный работник НГЛУ», «Лауреат премии имени Ю.М. Скребнева», «Почетный профессор НГЛУ», «Ветеран НГЛУ»;

- публичные поздравления сотрудников со значимыми датами – юбилеи по дате рождения, юбилеи по стажу работы в Университете;

- создание комфортных условий работы научно-педагогических работников (оборудование компьютерных классов для самоподготовки и иных занятий; предоставление возможности еженедельных бесплатных занятий физической культурой под руководством преподавателей кафедры физической культуры; обеспечение удобными местами для приема пищи, а также необходимой бытовой техникой: холодильники, СВЧ-печи).

Кроме этого, преподавателям в связи с юбилейными датами выплачивается денежная премия.

***Наличие и соблюдение ясных, прозрачных и объективных критериев: приёма сотрудников на работу, в том числе из зарубежных образовательных организаций, назначения на должность, повышения по службе, увольнения; отстранения от***

## **деятельности преподавателей с низким уровнем профессиональной компетенции**

Процедура конкурсного избрания на должность научно-педагогического работника является открытой. Вся необходимая информация размещена на сайте университета (<https://lunn.ru/page/zameshchenie-dolzhnostey-nauchno-pedagogicheskikh-rabotnikov>).

В НГЛУ порядок и условия замещения должностей научно-педагогических работников определяется локальными нормативными актами Университета. Процедуры конкурсного отбора и выборов на должности научно-педагогических работников являются открытыми. Вся информация об условиях и сроках проведения объявляется на сайте Университета.

Оформление приема и перевода научно-педагогических работников на соответствующие должности осуществляется сотрудниками Управления кадрами.

До подписания трудового договора работник знакомится с Уставом НГЛУ, Коллективным договором, Правилами внутреннего трудового распорядка, Положением об обработке и защите персональных данных работников, обучающихся и абитуриентов НГЛУ, Положением об оплате труда работников НГЛУ, Положением об оценке эффективности трудовой деятельности и об установлении выплат стимулирующего характера работникам профессорско-преподавательского состава НГЛУ, должностными инструкциями и иными локальными нормативными актами, непосредственно связанными с трудовой деятельностью.

Оформление приема на работу иностранных преподавателей осуществляется совместно сотрудниками Управления кадрами и Управления по международной деятельности.

Приём на работу зарубежных преподавателей осуществляется в соответствии с Положением «О приглашенном профессоре».

Руководством факультетов и университета проводится систематический анализ качества реализации образовательного процесса, аналитический отдел собирает данные об эффективности работы научно-педагогических работников в семестре, результаты анализа обсуждаются на советах факультетов, ректорате, учёном совете, принимаются организационные решения, направленные на совершенствование образовательного процесса.

В НГЛУ создана комиссия по трудовым спорам, утверждены Положение о Комиссии по трудовым спорам и Кодекс этики и служебного поведения работников НГЛУ. Комиссия по трудовым спорам является первичным органом несудебного разрешения индивидуальных трудовых споров между работником и университетом. В комиссии рассматриваются индивидуальные трудовые споры с участием работников университета, а также с участием лиц, ранее состоящих в трудовых отношениях с университетом, и лиц, изъявивших желание заключить трудовой договор с университетом, в случае отказа университета от заключения с ними трудового договора.

Законные права и интересы сотрудников защищаются первичной профсоюзной организацией университета.

### **Наличие системы подготовки и переподготовки, повышения квалификации, профессионального развития преподавателей**

В НГЛУ утвержден и регулярно обновляется план повышения квалификации работников, рассчитанный на период в 3 года, которым занимается Институт непрерывного образования (<https://lunn.ru/page/fakultet-dopolnitelnogo-obrazovaniya-i-professionalnoy-perepodgotovki>).

В 2019 году по программам повышения квалификации и профессиональной переподготовки прошли обучение 419 слушателей, из них по программам повышения квалификации – 374 человека, по программам профессиональной переподготовки – 45 человек. В 2019 году стабильно высоким (224 человека) осталось число преподавателей и сотрудников НГЛУ, прошедших повышение квалификации по программам «Государственное и муниципальное управление», «Реализация антикоррупционной политики РФ в высшей школе», «Технология развития критического мышления в преподавании гуманитарных дисциплин», «Создание электронных учебных материалов в системе дистанционного обучения Moodle», «Управление проектами», «Управление персоналом», «Информационные технологии в профессиональной деятельности преподавателей вуза», «Проектно-ориентированные методы обучения в преподавании гуманитарных дисциплин».

Особое внимание институт уделяет обучению по проблемам инклюзивного образования лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов. В 2019 году 36 преподавателей НГЛУ прошли повышение квалификации по программе «Инклюзивное образование в вузе» на базе НГЛУ. В то же время в 2019 году особое внимание уделялось вопросам подготовки переводчиков. Были организованы курсы повышения квалификации «Теоретические и методические аспекты подготовки переводчиков» (37 человек) и «Синхронный перевод для ООН и его преподавание» (8 человек).

Повышение квалификации по программам информационно-коммуникационных технологий прошли 94 % научно-педагогических работников НГЛУ. Регулярно происходит повышение квалификации по программам охраны труда, все работники в обязательном порядке проходят инструктаж по технике безопасности.

В случае необходимости освоить какие-либо специфические виды деятельности и пройти внеплановое повышение квалификации преподавателем подается заявка в Институт непрерывного образования, которая впоследствии рассматривается руководством НГЛУ.

Институт непрерывного образования совместно с факультетами и другими структурными подразделениями университета проводит семинары и конференции по представлению передового, успешного опыта реализации программ высшего образования.

## **Выводы по стандарту 5:**

### **Сильные стороны:**

- образовательный процесс по основным профессиональным образовательным программам высшего образования обеспечен высококвалифицированными преподавателями, осуществляющими преподавательскую деятельность и ведущими научные исследования;
- система мотивации преподавателей к профессиональной деятельности сформирована на основе рейтинговой оценки научно-педагогических работников, вступающей в корреляцию с ключевыми показателями эффективности деятельности университета;
- наличие научных школ и направлений, ведущих фундаментальные и прикладные исследования, позволяет обеспечить интеграцию образовательной и научно-исследовательской деятельности;
- система балльно-рейтинговой оценки профессиональной и научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников НГЛУ является основой формирования мотивации преподавателей, что отражается на обеспечении ключевых показателей деятельности НГЛУ;
- междисциплинарный характер взаимодействия подразделений внутри вуза открывает новые возможности для реализации перспективных направлений научно-исследовательской деятельности и выхода университета на мировой уровень.

### **Области, требующие улучшения:**

- недостаточность финансового обеспечения для организации академической мобильности преподавателей;
- необходимость совершенствования механизмов стимулирования НПР к защите диссертационных исследований с целью увеличения показателей подготовки кадров высшей квалификации;
- потребность в разработке системы внутренних грантов на проведение научных исследований и представление результатов этих исследований в журналах, входящих в международные базы цитирования;
- требуется дальнейшее совершенствование системы управления персоналом, повышение вовлеченности каждого сотрудника в общий результат.

## **Стандарт 6. Образовательные ресурсы и система поддержки студентов**

***Обеспеченность образовательной программы материально-технической базой, соответствующей требованиям рабочих программ дисциплин (современные инструменты, оборудование, компьютеры, аудитории, лаборатории)***

Все виды образовательной, научной и воспитательной деятельности НГЛУ обеспечены соответствующим имущественным комплексом, включающим следующие объекты: 4 учебных корпуса; 2 общежития; спортивно-оздоровительный лагерь «Лингвист» с территорией 8,0 га; учебный корпус Центра лингвистического образования в Набережных Челнах.

Общая площадь зданий учебных корпусов и общежитий НГЛУ составляет 32 142 м<sup>2</sup>.

Учебный процесс проходит в учебных корпусах общей площадью 20 584 м<sup>2</sup>, в том числе учебная площадь составляет 7 737,0 м<sup>2</sup>. В составе используемых помещений имеются лекционные и семинарские аудитории, аудитории для практических и лабораторных занятий, компьютерные классы, лингафонные классы, два класса, оборудованные для обучения синхронному переводу, лаборатории с фонотекой, видеолaborатория, музей, общеуниверситетская библиотека, читальные залы, ресурсно-образовательные центры, спортивные залы.

Все учебные помещения вуза оснащены необходимым учебным и лабораторным оборудованием и используются для осуществления уставной деятельности.

Площадь учебно-вспомогательных помещений составляет 4442 м<sup>2</sup>, на ней расположены административные и служебные помещения, издательство и типография. Площадь подсобных помещений составляет 8405 м<sup>2</sup>.

Пункты общественного питания включают две столовые с обеденными залами и два буфета на 140 посадочных мест, общая площадь составляет 262 м<sup>2</sup>.

На базе пяти спортивных залов общей площадью 1045 м<sup>2</sup> проводятся спортивные занятия и различные мероприятия. Крытых спортивных сооружений в НГЛУ нет.

Внеучебная деятельность вуза обеспечена соответствующим оборудованием для культурно-массового и художественного творчества студентов: два актовые зала (на 350 и 150 мест) общей площадью 500 м<sup>2</sup>, оснащенных всем необходимым аудиооборудованием для проведения концертов и прочих мероприятий.

Студенческие общежития № 1 и № 2 имеют общую площадь 11 558 м<sup>2</sup>, количество мест для проживания – 341 и 514 соответственно. В общежитиях созданы все необходимые условия для проживания, учебы и отдыха студентов, дефицита мест для проживания иногородних студентов по состоянию на 1 апреля 2020 года нет.

В общежитии № 2 оборудован медпункт с изолятором для оказания студентам доврачебной медицинской помощи.

Общежитие № 1 оборудовано медицинским изолятором.

Иногородние студенты, проживающие в общежитиях, обслуживаются городской поликлиникой.

Все объекты НГЛУ оснащены системами контроля доступа. Учебные корпуса и общежитие № 1 оснащены системами видеоконтроля и видеофиксации. Общежитие № 2 оснащено системами видеоконтроля и видеофиксации частично.

Проводится работа по созданию безбарьерной образовательной среды для студентов-инвалидов НГЛУ. Приспособлены входные группы, организованы пандусные съезды в учебных корпусах № 1 (пристрой) и № 3, для возможности эксплуатации студентами, входящими в маломобильную группу населения. Организовано санитарно-гигиеническое помещение для маломобильных групп обучающихся учебного корпуса № 1 (пристрой).

Площадь земельного участка спортивно-оздоровительного лагеря «Лингвист» НГЛУ составляет 8 га, площадь зданий: жилые домики – 1677,7 м<sup>2</sup>, вспомогательные – 1682,2 м<sup>2</sup>.

В НГЛУ проводится поэтапный капитальный ремонт жилых помещений (домиков) и объектов инфраструктуры в спортивно-оздоровительном лагере «Лингвист», строительство объектов для спортивно-развлекательных мероприятий, оснащение необходимым спортивно-туристическим инвентарем.

Проводятся мероприятия по повышению энергоэффективности учебных и жилых помещений Университета, поэтапное переоснащение объектов инфраструктуры современными энергосберегающими приборами и оборудованием.

По состоянию на 1 апреля 2020 г. в учебном процессе используется 560 компьютеров, из них 500 подключены к Интернету. Электронная инфраструктура поддерживается шестью серверами, компьютеры объединены в три локальных сети (ЛВС НГЛУ, ЛВС библиотеки, ЛВС Управления финансами).

В НГЛУ оборудовано 13 стационарных компьютерных классов (в I корпусе: ауд. 1313, 1317, 1318, 1107; в IV корпусе: ауд. 4203, 4204, 4205, 4206; во II корпусе: ауд. 2209; в III корпусе: ауд. 3307; в общежитии №1 – 1 класс; в общежитии № 2 – 2 класса) и 3 мобильных компьютерных класса на базе ноутбуков и планшетов, предназначенных для групповых и самостоятельных занятий.

В режиме общего доступа в Университете функционируют компьютерные классы для самостоятельной работы студентов, аспирантов и преподавателей (ауд. 1313, 1318), студенческий и научный читальные залы (интернет-ресурсы, интернет-портал, учебный портал, учебные аудиоматериалы, офисные программы).

37 аудиторий оснащены стационарным мультимедийным оборудованием (проекторы, аудиоподготовка, экраны, *TeachTouch*-панели), при необходимости в необорудованные аудитории выдаются переносные комплекты мультимедийной аппаратуры (на данный момент шесть комплектов).

Большой и малый актовые залы оборудованы аудиосистемами, мультимедийной аппаратурой, позволяющей проводить конференции, презентации, а также потоковые учебные занятия.

Дополнительно оборудованы два класса для практических и лекционных занятий по синхронному переводу.

***Наличие доступных для студентов современных библиотечных и информационных ресурсов, в том числе для выполнения самостоятельной учебной и исследовательской работы***

Одним из важных критериев качества образования вуза является библиотечно-библиографическое и информационное обеспечение учебного процесса. Миссия библиотеки НГЛУ, как неотъемлемой части информационной структуры университета, заключается в хранении, накоплении, создании и организации традиционных и электронных информационных ресурсов в соответствии с образовательными стандартами.

В настоящее время библиотека НГЛУ является одной из крупнейших отраслевых библиотек региона в области гуманитарных наук.

Как основной источник информационно-образовательного, научно-исследовательского и ресурсного обеспечения учебного процесса библиотечный фонд укомплектован печатными и электронными учебными изданиями, методическими и периодическими изданиями по всем входящим в реализуемые образовательные программы учебным дисциплинам (модулям) в соответствии с требованиями ФГОС ВО. Книжный фонд библиотеки и информационно-образовательных центров на 01.01.2020 составляет 406 296 единиц хранения на русском и более чем на 50 иностранных языках. Более половины фондов библиотеки – это учебная литература по дисциплинам подготовки бакалавров, магистрантов и специалистов.

<b>Наименование показателей</b>	<b>Состоит на учете экземпляров</b>
1	2
Объем библиотечного фонда – всего	406 296
из него литература: учебная	219 492
учебно-методическая	30 269
художественная	93 237
научная	66 981
Из строки 01: печатные документы	404 068
электронные издания, аудиовизуальные материалы	2 228

Объем фонда основной учебной и учебно-методической литературы составляет 249 761 экз. (60 % от общего количества). Фонд дополнительной литературы представлен научными, художественными, справочными, энциклопедическими, официальными и периодическими изданиями. Ежегодно библиотечные фонды университета обновляются. Комплектование фондов библиотеки осуществляется в строгом соответствии с направлениями и профилями подготовки обучающихся и тематикой научно-исследовательских работ вуза. Новые поступления в библиотеку:

- с 2015 по 2019 г. (за последние 5 лет) – 10 294 экз. (учебная литература – 4 174 экз.);

- с 2010 по 2019 г. (за последние 10 лет) – 38 038 экз. (учебная литература – 17 182 экз.).

Все новые поступления оперативно отражаются в электронном каталоге (ЭК), который ведется с 1992 г. и на 1 января 2020 г. содержит 259 424 записи. Доступ к базе данных Книг и статей возможен не только из локальной сети библиотеки, но и с любого другого компьютера через *Internet* по адресам <http://www.lunn.ru> (сайт университета) с выходом на домашнюю страницу библиотеки или напрямую по <http://lib.lunn.ru>.

С перечнем вновь поступивших изданий можно познакомиться на странице библиотеки в разделе «Новые поступления». Библиотека НГЛУ с 2002 года работает в сетевой автоматизированной информационно-библиотечной системе «МАРК-SQL», версия 1,15. В настоящее время все отделы библиотеки подключены в локальную библиотечную сеть и имеют доступ к серверам библиотеки. Для более полного удовлетворения читательских запросов в получении информации создана электронная библиотека (ЭБ) с доступом к электронным фондам и сетевым источникам информации университета и информационным ресурсам других библиотек. ЭБ постоянно обновляется и пополняется новыми ресурсами.

Электронные ресурсы библиотеки вуза представлены: электронным каталогом библиотеки (ЭК), полнотекстами авторефератов диссертаций (2 572 экз.), электронными версиями учебной и учебно-методической литературы преподавателей НГЛУ (351 экз.), разделом «Легендарные книги» ЭБС «Юрайт», базой научной литературы «Jstor/488», доступом к базе СМИ «Polpred.Com», информационными ресурсам Интернета, аудио и видео материалами, ресурсами с тестовым доступом (ЭБС «БиблиоРоссика», «IPR books», «Руконт», «Юрайт (biblio-online)»). С апреля 2012 года в библиотеке открыт доступ к электронно-библиотечной системе «Университетская библиотека онлайн», что позволяет пользователям библиотеки НГЛУ иметь круглосуточный индивидуальный он-лайн доступ к ресурсам ЭБС с любого компьютера, подключенного к сети Интернет. Все электронные ресурсы имеют актуальный контент и позволяют обеспечить 100 % книгообеспеченность каждого обучающегося, что соответствует требованиям ФГОС. Пользователи имеют возможность удаленного доступа в режиме просмотра к полнотекстовым ресурсам библиотеки.

1130 м<sup>2</sup> площадей заняты под книжные фонды, читальные залы (225 посадочных мест), абонементы и служебные помещения библиотеки. В отделах библиотеки созданы комфортные условия для самостоятельной работы обучающихся. Читатели могут работать в 3 читальных залах, в отделе редких и ценных изданий или получать литературу в автоматизированном режиме (электронная книговыдача) на абонементах для работы дома. Для удобства пользователей создан личный кабинет читателя для отображения их электронного абонемента и возможности онлайн заказа литературы. Для более полного удовлетворения читательских запросов в получении информации с компьютеров читальных залов сделан свободный безлимитный выход в Интернет, к услугам около 3 000 пользователей различных категорий (студентов, магистрантов, аспирантов, преподавателей, сотрудников и

сторонних читателей: учителей и учащихся школ, преподавателей и студентов вузов Нижнего Новгорода и других городов) парк компьютерной и копировально-множительной техники различной модификации. Читальный зал литературы на английском языке работает комплексно: как абонемент и как читальный зал с открытым доступом к фондам литературы, аудио-, видеоматериалам, что позволяет проводить групповые занятия, просмотры и обсуждение фильмов на английском языке. Наличие технического комплекса (диапроектор, экран, видеоплеер) в отделе редких и ценных изданий библиотеки сделало возможным реализацию нового совместного проекта с кафедрой русской филологии и зарубежной литературы по проведению практических занятий с использованием фондов библиотеки. Связь с кафедрами помогает библиотеке всесторонне и полнее раскрывать фонды для их более активного использования в учебном процессе. Такая форма приближения литературы к читателю помогает нагляднее и глубже раскрыть учебный материал. Фотоотчеты о тематических книжных экспозициях и проводимых мероприятиях доступны на web-сайте библиотеки НГЛУ, в социальных сетях (группа «ВКонтакте», «Facebook»).

Для освоения рациональных приемов и способов самостоятельного поиска информации, умения корректно формулировать информационные запросы, обрабатывать информацию и использовать ее в соответствии с учебными задачами и работать с электронными ресурсами библиотеки проводятся 4 библиотечно-библиографических занятия

Уровень полноты, скорость и комфортность доступа к информации независимо от ее формата – задачи, которые решает библиотека НГЛУ по предоставлению и обеспечению высококачественных информационно-библиотечных услуг.

***Наличие инфраструктуры, обеспечивающей доступность качественного образования для студентов разных возможностей и возрастных групп, способствующей развитию социально-воспитательного компонента учебного процесса***

В университете созданы необходимые условия для обеспечения максимальной степени вовлеченности обучающихся в целенаправленно и системно организованную работу по совершенствованию профессиональных и общекультурных компетенций, формированию комплексно развитой и гармоничной личности обучающегося, способной к творчеству, обладающей научным мировоззрением и гражданской ответственностью, в соответствии с приоритетными направлениями государственной молодежной политики.

Информация о доступности качественного образования для студентов разных возможностей размещена на сайте в разделе «Доступная среда» (<https://lunn.ru/sveden/ovz>), в которой освещаются следующие вопросы: обеспечение доступа в здания образовательной организации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями ([https://lunn.ru/page/obespechenie-dostupa-v-zdaniya-obrazovatelnoy-](https://lunn.ru/page/obespechenie-dostupa-v-zdaniya-obrazovatelnoy)

[organizacii-invalidov-i-lic-s-ogranichennymi](#)); материально-техническое обеспечение и оснащённость образовательного процесса, в том числе для использования инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (<https://lunn.ru/sveden/objects>); сведения о специально оборудованных кабинетах (<https://lunn.ru/page/cvedeniya-o-nalichii-oborudovannyh-uchebnyh-kabinetov-obektov-dlya-provedeniya-prakticheskikh>); сведения о средствах обучения и воспитания (<https://lunn.ru/page/svedeniya-o-sredstvah-obucheniya-i-vospitaniya>) и пр.

Специалистами НГЛУ разработана «Программа психолого-педагогического сопровождения обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ОВЗ в условиях НГЛУ им. Н.А. Добролюбова» ([https://lunn.ru/media/sveden/inkl\\_obr/ps\\_ped\\_sopr/programma\\_psihologo-pedagogiches.pdf](https://lunn.ru/media/sveden/inkl_obr/ps_ped_sopr/programma_psihologo-pedagogiches.pdf)).

Общий контроль за реализацией внеучебной деятельности осуществляет Ученый Совет университета, ректор, Координационный Совет органов студенческого самоуправления (Объединенный Совет обучающихся), Совет по воспитательной работе. Непосредственную координацию и текущий контроль внеучебной работы, проводимой факультетами, кафедрами, студенческими объединениями, выполняет Управление по воспитательной деятельности.

Проводится большая работа по совершенствованию содержания, форм и методов взаимодействия со студенческой молодёжью, моделированию социокультурной, адаптационной и инфраструктурной среды университета. В её основу положена Концепция воспитательной деятельности ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова», учитывающая актуальные требования федеральных нормативных актов, предъявляемых к качеству воспитательной деятельности вуза.

Неотъемлемой частью Концепции служат целевые программы культурно-нравственного и эстетического воспитания, гражданско-патриотического и правового воспитания; развития физкультуры, спорта и популяризации здорового образа жизни; развития системы студенческого самоуправления. Каждая из программ предусматривает реализацию индивидуальной воспитательной траектории каждого обучающегося через развитие артистической, инновационной и проектной работы студентов в отдельных видах деятельности. Внедрение целевых программ Концепции осуществляется в НГЛУ на уровне кафедр, факультетов и академического пространства в целом.

Основным субъектом воспитательной деятельности в НГЛУ является кафедра, которая определяет в соответствии с федеральным государственным стандартом высшего образования специфику реализации воспитательной деятельности вуза по формированию и оценке сформированности у студентов общекультурных компетенций и разрабатывает План воспитательной деятельности на цикл обучения в рамках конкретной ОПОП. Заведующие кафедрами, руководители ОПОП обеспечивают единство учебного и воспитательного процесса через аудиторные и внеаудиторные формы работы преподавателей и

кураторов учебных групп. Регулярно проводятся совещания, семинары, на которых обсуждаются текущие вопросы внеучебной деятельности.

В университете создана правовая основа для успешного функционирования института кураторства, стипендиальной комиссии; разработана система мероприятий по регулярному повышению квалификации кураторов и заместителей деканов по учебно-воспитательной работе. На факультетах осуществляют работу студенческие кураторы для обучающихся всех курсов.

### ***Наличие системы обратной связи со студентами по оценке условий и организации образовательного процесса***

НГЛУ регулярно проводит опросы и анкетирования студентов на предмет удовлетворенности организацией учебного процесса. Результаты мониторинга обсуждаются на заседаниях советов факультетов, деканатов, ректоратов, Учёного совета НГЛУ, при выявлении в результате мониторинга тенденций возникновения проблемного явления, дефицита или обнаружении сильной стороны принимаются меры по противодействию негативной или усилению позитивной тенденции.

### ***Наличие доступной информации для студентов о возможностях академической мобильности и системе ее поддержки***

Программы академической мобильности регламентируются Приказом ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» от 02.07.2015 № 128 ОС/Д и Положением об академической мобильности обучающихся НГЛУ.

Информация для студентов является открытой и доступной, размещена на сайте Университета в разделе «Международные связи» (<https://lunn.ru/sveden/inter>), а также в разделе «Наука» (<https://lunn.ru/page/akademicheskaya-mobilnost>). Положение об академической мобильности обучающихся НГЛУ размещено в подразделах «Incoming Students» ([https://lunn.ru/media/Megd\\_otn/2019-20/incoming\\_students/regulations\\_on\\_academic\\_mobility.pdf](https://lunn.ru/media/Megd_otn/2019-20/incoming_students/regulations_on_academic_mobility.pdf)) и «Документы» ([https://lunn.ru/media/Megd\\_otn/regulation\\_on\\_academic\\_mobility.pdf](https://lunn.ru/media/Megd_otn/regulation_on_academic_mobility.pdf)).

Существуют разделы с подробными инструкциями и рекомендациями как для российских студентов, желающих поехать по программам мобильности на обучение в вуз-партнер, «Студентам НГЛУ – Outgoing Students» (<https://lunn.ru/page/studentam-nglu-outgoing-students>), так и для иностранных студентов «Incoming Students», желающих пройти обучение в НГЛУ (<https://lunn.ru/page/incoming-students>).

Информационное обеспечение академической мобильности реализуется следующими способами: размещение соответствующей информации на официальном сайте НГЛУ и на досках объявлений в НГЛУ, рассылка информационных писем по учебным подразделениям

внутри НГЛУ и в образовательные организации-партнеры, проведение встреч с обучающимися.

Необходимые дополнительные консультации студенты всегда могут получить в Управлении по международной деятельности НГЛУ.

### **Выводы по стандарту 6:**

#### **Сильные стороны:**

- Развитая библиотечная система и доступ к современным информационным учебным и научным базам данных.
- Развитая социальная инфраструктура.

#### **Области, требующие улучшения:**

- Совершенствовать программное обеспечение образовательного и научно-исследовательского процессов в соответствии с мировыми тенденциями в образовании и повышения привлекательности данных программ для иностранных студентов, магистрантов и аспирантов.
- Доведение результатов мониторинга и принятия управленческих решений до студентов на системном уровне.
- Реализовать комплекс мер для улучшения условий адаптации обучающихся с ограниченными возможностями.
- Развитие «Доступной среды» для лиц с ОВЗ и инвалидностью.

### **Стандарт 7. Сбор, анализ и использование информации для управления образовательной программой**

#### ***Наличие и эффективность системы сбора и мониторинга информации об образовательной программе***

В НГЛУ разработаны и активно применяются процедуры сбора и обработки информации, необходимой для разработки и обновления образовательных программ. В качестве основных методов получения информации применяются данные о контингенте обучающихся, успеваемости студентов, данные мониторинга деятельности вуза, оценки студентов второго и последующего годов, анкеты работодателей, отзывы слушателей факультета дополнительного образования и профессиональной переподготовки, данные по трудоустройству выпускников.

Все получаемые результаты оформляются в виде отчетов и презентаций и предоставляются руководству вуза для обсуждения и дальнейшего использования в деятельности.

Анкетирование заинтересованных сторон производится не менее двух раз в год, статистические данные собираются по мере их появления.

НГЛУ также развивает актуальные и ищет новые способы обеспечения востребованности своих выпускников на рынке труда через осуществление маркетинговой и PR-деятельности, в том числе проводит исследования предложений регионального рынка труда, осуществляет мониторинг профессиональных предпочтений студентов

и результатов трудоустройства выпускников вуза. Также в вузе проводится анкетирование ведущих работодателей региона.

Все производимые оценочные процедуры и мониторинги оформляются в виде отчетов и предоставляются руководству Университета (ежегодный отчет руководителя Центра содействия трудоустройству студентов и выпускников НГЛУ на ректорате вуза) для последующего использования в деятельности (<https://lunn.ru/page/centr-sodeystviya-trudoustroystvu-studentov-i-vypusknikov-nglu>).

НГЛУ имеет систему внутривузовского электронного управления, электронного деканата, расписания, нагрузки, что позволяет полностью осуществлять электронный документооборот. Преподаватели ежегодно проходят процедуру анкетирования на предмет удовлетворённости условиями организации их труда и учебного процесса.

### ***Участие студентов и сотрудников образовательной организации в сборе и анализе информации для управления образовательной программой***

Студенты и сотрудники участвуют в управлении образовательной программой через работу в составе руководящих органов факультета и НГЛУ (Совет факультета, Ученый совет и пр.).

Ежегодно в НГЛУ в целях получения информации о качестве организации учебного процесса и педагогической деятельности проводится анкетирование студентов для оценки их удовлетворенности образовательным процессом. Основная цель данного исследования состоит в обеспечении обратной связи со студентами по поводу преподавания учебных дисциплин.

Проводимое анкетирование рассматривается как одна из мер, направленных на повышение качества образования в университете.

В анкетировании принимают участие студенты всех направлений и специальностей НГЛУ.

В феврале 2020 года в анкетировании приняли участие более тысячи студентов НГЛУ и дана оценка качества педагогической деятельности 184 преподавателей. Также студентам предлагалось выразить свои пожелания и замечания, которые могут способствовать повышению качества обучения и эффективности взаимодействия с преподавателями.

Анализ результатов анкетирования свидетельствует о преобладающих положительных оценках студентами деятельности преподавателей в аспекте профессиональной компетентности и личностных качеств. Обучающиеся отмечают организованность и пунктуальность преподавателей, высокий уровень владения материалом и его содержательную значимость в отношении будущей профессиональной деятельности.

Средняя оценка педагогической деятельности преподавателей составляет 4,56 балла. Оценку выше средней получили 75 преподавателей (40,32 %), ниже средней – 39 преподавателей (20,97 %), из них ниже 4 баллов – 10 преподавателей (5,38 %).

Необходимо отметить, что максимальный балл (4,80 – 5,00) получили 62 преподавателя (33,33 %).

Сотрудники вуза также регулярно проходят опросы и анкетирования на предмет удовлетворенности организацией учебного процесса; преподаватели вуза принимают участие в непрерывном процессе актуализации учебных планов по всем реализуемым ОПОП.

Результаты анкетирований и опросов рассматриваются и анализируются на ректорате и Ученом совете НГЛУ.

### ***Наличие в образовательной организации единой информационной сети, ее эффективность, степень внедрения информационных технологий в управление образовательной программой***

НГЛУ работает на базе комплекса программ Лаборатории ММИС, предназначенного для автоматизации управления учебным процессом. Составные элементы комплекса (Планы ВО, Деканат, АС Нагрузка, Электронные ведомости, АВТОРасписание и пр.) позволяют разрабатывать, проверять и утверждать учебные планы всех уровней образования; учитывать и планировать контингент студентов; формировать учебную нагрузку и списки учебных групп; рассчитывать штатное расписание и распределять учебную нагрузку между преподавателями; автоматически составлять расписание на основе распределенной учебной нагрузки и индивидуальных пожеланий преподавателей; вести личные дела студентов и аспирантов; управлять движением контингента студентов; осуществлять электронный документооборот рейтинговых ведомостей успеваемости, а также мониторинг и анализ успеваемости студентов; формировать приказы и отчетности.

В 2019 году создана Научно-исследовательская лаборатория цифровой трансформации университета (<https://lunn.ru/page/nauchno-issledovatel'skaya-laboratoriya-cifrovoy-transformacii-universiteta>). Целью функционирования лаборатории являются не просто междисциплинарные исследования процессов цифровой трансформации образовательных систем и организаций, но в первую очередь, непосредственная разработка и внедрение алгоритмов системной цифровизации основных направлений деятельности университета. С опорой на ключевые требования и рекомендации Министерства высшего образования и науки Российской Федерации, опыт других вузов лаборатория разработала собственную модель эволюционной «цифровой трансформации» университета, которая предполагает технологическую оптимизацию и автоматизацию внутренних и внешних процессов, связанных с прямой деятельностью НГЛУ, в соответствии с современными требованиями и требованиями ФГОС.

Данная модель многоступенчатая и предполагает постепенные внедрение новых элементов, а также введение итераций уже существующих решений. На данный момент осуществляется первый этап внедрения данной модели, предполагающий подготовку

нормативной документации, инструктаж, обучение, консультации как сотрудников, так и обучающихся, а также разработку и апробацию новых сервисов.

Лаборатория разработала многочисленные инструкции для обучающихся и преподавателей о работе в ЭИОС НГЛУ и других образовательных площадках. Создано несколько каналов коммуникации лаборатории с сотрудниками и обучающимися, предполагающих как одностороннее информирование, так и оперативную обратную связь, а также онлайн-консультации по вопросам, связанным с реализацией задач цифрового и дистанционного обучения.

Лабораторией разработана и реализуется линейка образовательных проектов (программ) по обучению всех НПР университета использованию информационных технологий в непосредственной образовательной деятельности, разработке и созданию онлайн-курсов в разных форматах, а также обучение административного и учебно-вспомогательного персонала по использованию информационно-коммуникационных технологий с целью оптимизации задач управления и сопровождения образовательной деятельности. Сотрудники лаборатории создают собственный обучающий видеоконтент для НПР, который связан с разъяснением механизмов использования информационных технологий в образовательной деятельности как в очном, так и дистанционном формате. Разработаны и реализованы элементы экспресс-тестирования абитуриентов онлайн.

В лаборатории разработан личный кабинет абитуриента, обучающегося и проходит тестирование личный кабинет сотрудника НГЛУ. В чате технической поддержки сотрудники лаборатории оперативно консультируют сотрудников, преподавателей и обучающихся.

### **Выводы по стандарту 7:**

#### **Сильные стороны:**

- система сбора и мониторинга информации разнопланова и охватывает максимальное количество направлений деятельности университета;
- мнения сотрудников и обучающихся учитываются при разработке мониторингов по совершенствованию управления ОПОП;

#### **Области, требующие улучшения:**

- требуется разработка единой информационной системы, объединяющей все информационные базы университета (бухгалтерские, кадровые, базы данных по международной деятельности университета, по абитуриентам и поступающим и т.д.).

## Стандарт 8. Информирование общественности

### **Эффективность использования официального веб-сайта образовательной организации для улучшения качества образовательных программ**

Официальный сайт Нижегородского государственного лингвистического университета имени Н.А. Добролюбова является основным источником информации об Университете, расположен по адресу (<https://lunn.ru/>), информация на сайте постоянно обновляется и добавляется.

Сайт имеет версию для слабовидящих, а также предоставляет версию на английском языке.

Сайт НГЛУ содержит наиболее актуальную и значимую информацию для всех участников образовательного процесса.

С флагманской страницы сайта существуют выходы в специальные разделы тематического характера.

Наиболее значимые рубрики:

«Об университете» (<https://lunn.ru/about>) – раздел, содержащий всю необходимую информацию об университете:

– «Сведения об образовательной организации» (<https://lunn.ru/sveden/common>);

– «Направления подготовки и специальности» (<https://lunn.ru/programs>);

– «Факультеты и отделения» (<https://lunn.ru/page/fakultety-i-otdeleniya>);

– «Преподаватели и сотрудники» (<https://lunn.ru/tutors>).

Информация составлена в соответствии со всеми требованиями Рособнадзора, предъявляемыми к сайтам высших образовательных организаций, и показателями государственной аккредитации и даёт представление обо всех основных направлениях деятельности НГЛУ, его структурных подразделений и сотрудниках университета.

Раздел «Наука» (<https://lunn.ru/page/upravlenie-po-nauchno-issledovatel'skoy-deyatelnosti>) – информация, касающаяся фундаментальных и прикладных научных исследований в университете, научных публикаций преподавателей НГЛУ.

Раздел «Абитуриенту» (<https://lunn.ru/abitur/2020>) – информация для поступающих в университет, дающая возможность ознакомиться с направлениями подготовки, необходимыми для поступления документами, информация по дням открытых дверей, мероприятиям для школьников и пр.

Раздел «Студенту» (<https://lunn.ru/page/studentu>) – вкладка для обучающихся НГЛУ, дающая полную и точную информацию об учебном процессе в вузе.

На сайте вуза представлена в полном объёме информация по факультетам и образовательным программам, с описанием условий её реализации и привлекаемых педагогов.

В разделе «Образование» представлена информация о реализуемых ОПОП (<https://lunn.ru/page/osnovnye-professionalnye>

obrazovatelnye-programmy-nglu-realizuemye-v-2019-2020-uchebnom-godu).

**Публикация на официальном веб-сайте образовательной организации и в СМИ полной и достоверной информации об образовательной программе, ее достижениях**

На официальном сайте НГЛУ (<https://lunn.ru/page/osnovnye-professionalnye-obrazovatelnye-programmy-nglu-realizuemye-v-2019-2020-uchebnom-godu>, <https://lunn.ru/page/nacproekty>, <https://lunn.ru/abitur/2020>, <https://lunn.ru/page/studentu>, <https://lunn.ru/sveden/common>, <https://lunn.ru/page/upravlenie-ponauchno-issledovatel'skoy-deyatelnosti>) размещена и постоянно обновляется информация о реализуемых ОПОП, критериях приема абитуриентов, ожидаемых результатах обучения, присуждаемых квалификациях, используемых процедурах преподавания, обучения и оценки, научных программах и достижениях.

Актуальная информация об университете, включая большой новостной блок, публикуется на ресурсах НГЛУ: сайт НГЛУ (<https://lunn.ru/news>), радио «Лингвист»; газета «Лингвист»; студенческое телевидение *LinTime*; официальная группа НГЛУ ВКонтакте; официальная группа НГЛУ *Facebook*; официальная группа НГЛУ *Instagram*; официальная группа НГЛУ «Одноклассники».

Информация о программе распространяется через следующие СМИ: телекомпания «Волга»; телекомпания «Столица Нижний»; телекомпания «Вести-Приволжье»; Общественное телевидение России; «Комсомольская правда» – Нижний Новгород (сайт, газета); «Аргументы и факты» (сайт, газета); еженедельник «Студия НН»; «Московский комсомолец» – Нижний Новгород (газета, сайт); информагентство «Открытый Нижний»; информагентство «Нижний сейчас»; информагентство «НТА-Приволжье»; информагентство «НИА-НН»; информагентство «Newsroom24»; информагентство «NewsNN»; информагентство «Время Н»; информагентство «В городе Н»; «Нижегородская правда» (газета, сайт); «Нижегородские новости» (газета, сайт); «Выксунский рабочий» (сайт); «PRO Город» – Нижний Новгород (сайт); новости крупнейшего городского портала *NN.Ru*.

За актуальность информации на сайте НГЛУ отвечают руководители всех уровней и руководители ОПОП. Так как ОПОП проходит процедуру утверждения Учёным советом, публикация изменений в составе и структуре ОПОП находится под многоуровневым контролем.

Версия сайта на английском языке включает наиболее релевантную для потенциальных студентов и партнёров НГЛУ информацию, в том числе основную информацию по реализуемым программам, уровням образования, длительности периода обучения, изучаемым языкам (<https://lunn.ru/en/page/documents>).

Версия для слабовидящих вызывается нажатием на значок «глаза» в верхнем правом углу.

## **Публикация объективных сведений о трудоустройстве и востребованности выпускников**

Для решения вопросов, связанных с трудоустройством выпускников и повышению их конкурентоспособности на рынке труда в университете создана система по содействию трудоустройству выпускников и их адаптации к современным требованиям федерального и регионального рынка труда. Разработанный комплекс мер помогает будущим выпускникам достаточно быстро адаптироваться на рынке труда, осознанно подходить к поиску работы, ориентироваться на трудоустройство по полученной специальности.

Координирующим звеном выступает (<https://lunn.ru/page/centr-sodeystviya-trudoustroystvu-studentov-i-vypusknikov-nglu>) Центр содействия трудоустройству студентов и выпускников НГЛУ (далее ЦСТСВ).

ЦСТСВ помогает студентам стать более активными и мобильными в профессиональном и социальном смысле.

Задача ЦСТСВ – предоставление необходимой информации студентам и выпускникам Вуза о том, как найти работу и разобраться в системе отношений на рынке труда, а также как повысить информированность выпускников Вуза о мире профессий, о том, как правильно произвести оценку своего профессионального потенциала и уровня собственных профессиональных притязаний.

Центр ведет активную работу среди студентов по продвижению своей деятельности и их привлечению к использованию предлагаемых возможностей по трудоустройству. В университете создана эффективная система взаимодействия с предприятиями – работодателями. Именно выстраивание и поддержание данной системы является одной из важнейших стратегических задач вуза.

НГЛУ использует различные формы и методы взаимодействия с потенциальными работодателями. Основные из них:

- участие работодателей в процессе обучения (организация и проведение практик, разработка учебных планов и рабочих программ дисциплин, научное руководство ВКР, работа в ГАК и ГЭК);
- проведение мастер-классов, семинаров и тренингов представителями бизнес-сообществ;
- сотрудничество в области повышения квалификации педагогов региона (образовательные организации города и области);
- формирование ресурсных площадок для проведения экспериментальной работы, осуществления научных и инновационных разработок, обучения по соответствующим направлениям, где студенты имеют возможность осваивать дисциплины учебного плана непосредственно у работодателя.

Сотрудничество с НГЛУ для работодателей всех регионов страны считается взаимовыгодным и перспективным, о чем свидетельствуют налаженные партнерские отношения в формате долгосрочных договоров (соглашений о взаимодействии) по проведению практик, стажировок обучающихся и будущему их трудоустройству (более 150).

Среди них как представители органов власти всех уровней, так и представители бизнес-организаций.

Вуз организует и участвует в различных мероприятиях, способствующих трудоустройству выпускников и временной занятости студентов:

– заседание Регионального координационного совета по вопросам трудоустройства выпускников вузов Нижегородской области (<http://legacy.lunn.ru/news/ocherednoe-zasedanie-koordinacionnogo-soveta-po-voprosu-trudoustroystva-vypusknikov-vuzov>);

– участие студентов в проекте «Профстажировки 2.0» в рамках федерального проекта «Социальные лифты для каждого» (2019, 2020 гг.);

Одним из направлений взаимодействия и сотрудничества вуза с образовательными организациями является целевая подготовка педагогов, включающая обучение, трудоустройство и постдипломное сопровождение (Министерство образования, науки и молодежной политики Нижегородской области).

ЦСТСВ постоянно размещает поступающие от работодателей вакансии в рубрике «Имеющиеся вакансии». Также по договоренности с порталом по трудоустройству *Careerjet.ru* в разделе ЦСТСВ размещены ссылки по направлениям обучения в НГЛУ. Обратившись к любой из этих ссылок, студенты попадают на Интернет-портал по трудоустройству, где аккумулированы все имеющиеся на данный момент вакансии по определенной специальности. Совместно с постоянным партнером Центра порталом по трудоустройству «Работа.ru» на странице ЦСТСВ был размещен информер – текстовый блок с вакансиями, которые обновляются каждые 15 минут. Таким образом, у студентов вуза имеется возможность искать работу непосредственно с сайта вуза.

В данном разделе имеется также информация о [стажировках, конкурсах семинарах, ярмарках вакансий](#). Разработаны и представлены материалы по [стратегии поиска работы и успешного трудоустройства](#). «[Карьерный консультант он-лайн](#)» поможет студентам более эффективно выстраивать взаимодействие с работодателями.

Студенты, будущие выпускники, являются активными участниками регионального межвузовского проекта «Ярмарка вакансий в гостях у работодателей».

За прошедший год поступило 256 обращений от работодателей – предприятий, учреждений и организаций Нижнего Новгорода и области и получено 86 заявок о педагогических и непедагогических вакансиях.

Наиболее эффективным способом временной занятости студентов во время летних каникул являются студенческие отряды. Система коллективного труда формирует ответственность, умение принимать решения. Эта прекрасная школа для будущего педагога, управленца дополняет полученные в вузе теоретические знания и способствует подготовке студенческой молодежи к самостоятельному выходу на рынок труда. Каналы временной занятости в 2018–2019 уч. году: студенческий педагогический отряд «RespekT»; студенческий педагогический отряд «ДОБРО»; ассоциация студенческих

педагогических отрядов «Путь к мечте» (информация о педагогических отрядах на сайте <https://lunn.ru/page/studencheskiy-pedagogicheskiy-otryad-respekt>); волонтерская деятельность студентов: в организации общественных мероприятий вуза (более 300 участников); программы международного студенческого обмена на время летних каникул (заключены договора о сотрудничестве с компаниями, осуществляющими международную деятельность: ООО «Виза'Ви», Центр Международного Обмена *United*).

***Интеграция со средой, способы взаимодействия образовательной организации с различными профессиональными ассоциациями и другими организациями, в том числе, с зарубежными***

В своей деятельности НГЛУ руководствуется принципами информационной открытости и доступности, социального партнерства и делового сотрудничества с работодателями и органами власти для удовлетворения потребностей государства/региона в кадрах с высшим образованием (<https://lunn.ru/news/6093>).

В вузе достаточно часто предоставляется возможность компаниям делать для студентов презентации о своей деятельности. Студенты имеют возможность тут же получить ответы на вопросы от представителей работодателей. НГЛУ на протяжении уже нескольких лет проводит в марте текущего года для 4–5 курсов конференцию «Рынок труда: состояние, проблемы, решения». Важно отметить, что конференцию проводят представители известных в городе кадровых агентств. На конференции освещаются основные тенденции на рынке труда, отмечаются наиболее востребованные специальности среди молодых специалистов, основные тенденции рынка труда данного года и последующих лет. На конференции студентам рассказывают о различных подходах к поиску работы, о слагаемых успешной карьеры. Значимость конференции подчеркивается еще тем, что анализ и оценка рынка труда делается непосредственно для выпускников нашего университета. После конференции каждый студент может получить консультации от директоров кадровых агентств.

Также НГЛУ активно использует возможности социальных сетей для общения с HR-менеджерами, кадровыми агентствами, профессиональными сообществами и успешнее продвигать каналы занятости, что облегчает доступ к потенциальным работодателям, позволяет расширить сеть контактов, помогает найти интересную работу (<https://vk.com/public77966337>).

Таким образом, деятельность вуза, направленная на повышение профессиональной востребованности выпускников, становятся важной частью карьерного тьюторинга как системы организационно-психологического сопровождения профессиональной карьеры специалиста на ее ранних этапах.

Преподаватели НГЛУ являются членами Союза переводчиков России (его ассоциированным членом является также переводческий

факультет), Межрегиональной организации учителей и преподавателей немецкого языка.

### **Выводы по стандарту 8:**

#### **Сильные стороны:**

- Сайт НГЛУ <https://lunn.ru/> информативен и актуален.
- Наиболее значимые новости университета, факультета, достижения обучающихся, преподавателей и сотрудников широко освещаются в новостной ленте сайта.
- Активна работа пресс-центра НГЛУ, осуществляющего информирование общественности и занимающегося поддержанием связей с работодателями, федеральными и региональным СМИ.

#### **Области, требующие улучшения:**

- Дальнейшее развитие рекламной деятельности о достижениях с целью привлечения абитуриентов из других регионов и стран.
- Повышение эффективности канала обратной связи «выпускник-вуз».
- Структурирование и дальнейшее развитие информативной англоязычной версии сайта по кластеру аккредитуемых образовательных программ.
- Продолжение работы по постдипломному сопровождению выпускников НГЛУ.

### **Стандарт 9. Мониторинг и периодическая оценка образовательных программ**

#### ***Наличие регламентированных процедур мониторинга, периодической оценки и пересмотра образовательных программ***

Мониторинг и оценка образовательных программ осуществляются ежегодно в соответствии с локальными нормативными правовыми актами, регламентирующими деятельность структурных подразделений НГЛУ, и изменения, дополнения принимаются решением Ученого совета университета в соответствии с Положением о порядке разработки и утверждения основной профессиональной образовательной программы высшего образования ([https://lunn.ru/media/uch\\_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie\\_o\\_razrabotke\\_opop.pdf](https://lunn.ru/media/uch_proc/norm-prav-baza/loc/polozhenie_o_razrabotke_opop.pdf)).

Рабочие программы дисциплин пересматривается ежегодно в части содержания дисциплины с учетом последних достижений науки для обеспечения актуальности преподаваемых дисциплин.

Изменения и дополнения рабочих программ производят:

- при изменении ФГОС ВО по направлениям подготовки/специальностям или других нормативных документов, в том числе внутривузовских;
- при утверждении нового учебного плана по направлению подготовки/специальности;
- в случае существенных изменений, вносимых в рабочую программу.

По итогам каждого учебного года проводится мониторинг учебных планов на предмет их корректировки с учетом новых требований, который является основанием для распределения учебной нагрузки по дисциплинам, кафедрам и преподавателям.

В университете активно работает Экспертный совет, рассматривающий и представляющий к утверждению учебные планы направлений подготовки и специальности, рабочие программы учебных дисциплин, а также учебно-методическое сопровождение учебного процесса. При разработке учебных планов учитываются действующие в НГЛУ локальные нормативные документы, регламентирующие образовательный процесс (<https://lunn.ru/sveden/document>).

Основными процедурами мониторинга являются:

- проверка соответствия нормативно-технической документации университета требованиям федеральных и региональных нормативных и методических документов в сфере образования;
- анкетирование ППС;
- анкетирование и тестирование студентов;
- проведение внутренних аудитов образовательного процесса в университете.

Информация о внесении изменений в ОПОП публикуется в разделе Сведения об образовательной организации – Образование – Основные образовательные программы НГЛУ (<https://lunn.ru/page/osnovnye-professionalnye-obrazovatelnye-programmy-nglu-realizuemye-v-2019-2020-uchebnom-godu>). Обновлённые программы публикуются ежегодно, в конце учебного года. Изменений ОПОП с последующей публикацией в течение учебного года, как правило, не происходит. При изменении учебного плана осуществляется его проверка учебным управлением на предмет соблюдения допустимой недельной и семестровой нагрузки. Результаты мониторинга промежуточной аттестации обсуждаются методобъединениями, кафедрами, советами факультетов и университета и при необходимости внесения изменений в ОПОП для оптимизации результатов (увеличение количества часов, введение новых дисциплин) такие изменения осуществляются.

***Наличие механизма обратной связи со студентами, работодателями, профильными министерствами и ведомствами (ключевыми партнерами по трудоустройству) при проведении мониторинга и периодической оценки образовательной программы***

Студенты проходят анкетирование по вопросам их оценки преподавателей на предмет манеры подачи материала, ориентации на профессию, иных параметров, которые студенты могут выразить также в свободной форме. Проводится также анкетирование относительно удовлетворённости организацией учебного процесса. Кроме мероприятий текущего и промежуточного контроля, которые выявляют картину успеваемости, на всех курсах регулярно проводятся срезы для контроля сформированности языковых компетенций, что делает эту картину более полной, так как исключает элемент подготовки и

рутинной работы и проверяет только сформированность. Все эти меры позволяют увидеть проблемные места, изменить учебный материал, тематический состав, ввести дополнительную самостоятельную работу для закрепления определённых навыков, дать студентам бесплатные консультации и при необходимости предложить дополнительную образовательную программу для активизации необходимого материала.

Одним из эффективных инструментов контроля качества являются внеаудиторные мероприятия – фонетические конкурсы, студенческие интерактивные проекты на иностранном языке, конкурсы эссе, письменного и устного перевода, имитационно-деловые игры. Такие мероприятия также выявляют сформированность компетенций для условий спонтанной, стрессовой работы, работы на публику, на строгую оценку жюри, потенциального заказчика – то есть, для условий выполнения реальной профессиональной деятельности. Результаты всех мероприятий обсуждаются в первую очередь на заседаниях методобъединений кафедр и на заседаниях кафедр. Наиболее типичные случаи, требующие глобальных решений, выносятся на методобъединение факультета и заседания совета факультета. Кроме того, первым контактным лицом для студента является куратор, который является также основным преподавателем в соответствующей группе. Все проблемы, не в последнюю очередь касающиеся обучения, понимания и освоения учебного материала, студент направляет к нему. Таким образом, куратор, который также отслеживает динамику формирования компетенций в группе, может оказать необходимую консультационную помощь, внести изменения в материал и поставить вопрос на методобъединении о существующих проблемах и возможностях их решения. Куратор также собирает сведения об успеваемости, посещаемости и дисциплине у других преподавателей курса, сравнивает результаты и делает соответствующие выводы о перспективах обучения того или иного студента, о сильных и слабых сторонах и необходимых мерах. Куратор и, далее, заместитель декана по воспитательной работе, заведующий кафедрой и декан осуществляют связь с родителями и родственниками студента и, таким образом, совместно контролируют ситуацию и планируют меры.

Работодатели осуществляют связь с вузом в рамках разработки ОПОП, рецензирования и экспертизы ОПОП и УМК, преподавания отдельных дисциплин, снабжения учебными материалами и консультирования по их использованию, в том числе по сложным отраслевым вопросам, участия в работе жюри профессиональных конкурсов, заседаниях государственной экзаменационной комиссии. По итогам ГИА председатель комиссии делает отчёт, в котором даёт рекомендации по оптимизации учебного процесса и материала, что впоследствии становится предметом обсуждения методобъединений кафедр и факультетов и ведёт к внедрению изменений и других мер.

Работодатели тестируют студентов и выпускников в рамках организуемых ими конкурсов, практик, специальных тестовых мероприятий для потенциального задействования или трудоустройства, реальных мероприятий, к которым студенты привлекаются в качестве волонтеров или специалистов по лингвистическому и педагогическому

сопровождению. Работодатели всегда дают оценку достоинствам и недостаткам сформированности профессиональных и надпрофессиональных компетенций студентов и выпускников и вносят свои предложения по соответствующим изменениям в учебный процесс.

Следующим этапом взаимодействия является трудоустройство. Работодатели всегда с готовностью делятся положительным опытом в работе с выпускником или замечаниями по несформированности отдельных компетенций. Регулярно проводятся встречи представителей работодателей со студентами. Другая возможность обмена опытом и мнениями с работодателями – регулярные конференции, межрегиональные методические совещания, школы профессиональных ассоциаций для преподавателей и для студентов, в которых работодатели всегда принимают участие и где в ходе дискуссий вырабатываются требования к ориентированной на современные условия подготовке кадров.

Профильные организации, такие как министерство образования страны и региона, министерство иностранных дел и его региональное представительство также являются работодателями и дают свои отзывы о трудоустроенных выпускниках. Кроме того, вуз проходит государственную аккредитацию, в ходе которой подтверждает соответствие всем требованиям профильных организаций, а также участвует в назначаемых министерством и ведомствами мероприятиях мониторинга (например, проверке сформированности отдельных компетенций).

### ***Эффективность процедур мониторинга и периодической оценки образовательной программы (совершенствование образовательных программ)***

Мониторинг и обратная связь со студентами, работодателями и профильными организациями может выявить различные слабые стороны реализации образовательной программы:

- недостаточная сформированность общепрофессиональной или профессиональной компетенции;
- недостаточная сформированность общекультурной компетенции;
- недостаточная сформированность надпрофессиональной компетенции (манера общения, способность принимать решение в трудной ситуации);
- несоответствие сформированной компетенции требованиям рынка и т. д.

Принимаемые меры могут быть различными в зависимости от выявленных слабых сторон.

Это корректировка изучаемой лексической тематики и изменение последовательности подачи учебного материала в зависимости от более высокой приоритетности того или иного материала, необходимости твёрдого освоения основ в первую очередь. В последнее время есть необходимость более значительной ориентации на принцип «от простого к сложному» в связи с изменившимся способом мышления современного молодого поколения, проникновения цифровых

технологий во все сферы жизни, замены независимого мышления и владения информацией её постоянной доступностью и эфемерностью. С другой стороны, цифровые технологии могут использоваться для учебных целей, дополнительной самостоятельной работы с автоматическим контролем, доступным как студенту, так и преподавателю. Изменения тематического и языкового материала, стимулирование дополнительной работы, в том числе в компьютерных сетях, имеют место каждый год и принимаются методобъединениями и кафедрами, как и состав и наполнение контрольных работ и заданий промежуточной аттестации для обеспечения её объективности и полноты без усложнения менее релевантными элементами.

Дисциплины, формирующие общекультурные компетенции, связанные с большими лекционными потоками, совершенствуются более тщательным контролем формируемых знаний через электронные образовательные среды, основной и которых для НГЛУ является *Moodle*.

При недостаточной сформированности профессиональных компетенций также усиливается самостоятельная работа, например, над массивом профессионально ориентированных текстов с последующей сдачей мини-зачёта по ним и/или с использованием автоматизированной контролирующей среды типа платформы Рурского университета *LesenHQ*. Также усиливается практическая внеучебная деятельность – именно по этой причине в НГЛУ в последнее время значительно увеличивается количество профессиональных конкурсов, имитационно-деловых игр, студенческих проектов для привлечения всех обучающихся к деятельности, приближенной к реальной, и эффективной выработке необходимых профессиональных умений.

Внеучебные профессиональные мероприятия – также средство развития надпрофессиональных умений. Кроме того, для более успешного выполнения этой задачи сейчас также увеличивается количество и частота встреч с работодателями, представителями органов управления, привлечение студентов к профессионально-учебным мероприятиям, организуемых НГЛУ, для получения знаний и опыта именно о надпрофессиональных компетенциях, которые приобретаются только при взаимодействии с реальным миром и в меньшей степени – в учебной аудитории.

Для восполнения пробелов по определённым профессиональным и надпрофессиональным компетенциям, более точного удовлетворения потребностей рынка вводятся новые дисциплины – психологической, информационно-технологической направленности (психология профессиональной деятельности, психологический тренинг, поисковые системы, системы автоматизированной обработки информации и т. п.), усиливаются разделы необходимых профессионально ориентированных дисциплин, оптимизируется состав и последовательность изучения дисциплин для максимального соответствия принципу «от простого к сложному, от общего к частному». Учебный план подвергается изменению каждый год, после внесения изменений утверждается Учёным советом и ректором. В ходе работы методобъединений вырабатываются оптимальные формы государственной итоговой аттестации. С учётом значительной практической направленности

аккредитуемых образовательных программ ГИА по ним включает и защиту ВКР, и государственный экзамен. В настоящее время ведутся дискуссии по оптимальной форме комплексного государственного экзамена.

Открытие новых основных образовательных программ также обусловлено изучением мнений и пожеланий работодателей, органов управления, других профильных организаций, спроса абитуриентов. В последнее время открывается много новых программ бакалавриата и особенно магистратуры, в том числе с новыми комбинациями языков, также открыта программа специалитета «Перевод и переводоведение» с немецким и французским языками.

В 2019 г. в НГЛУ была принята стратегия развития до 2025 г. (<https://lunn.ru/media/sveden/doc/2020/strategiyavuzu.pdf>). Она была выработана группами, состоящими из ППС и сотрудников университета, путём анализа существующей в разных сферах деятельности университета ситуации (образование, наука, международная деятельность, воспитательная работа, материально-техническое обеспечение и т. п.) и её сопоставления с ситуацией ведущих мировых вузов, с современными требованиями к образовательному учреждению. Сформулированные по каждой сфере деятельности предложения были проанализированы и преобразованы руководством университета в свод задач, которые должен решить вуз для достижения требуемого положения на мировом рынке образовательных услуг, с разбивкой на этапы их реализации. Принятие этой стратегии также послужило основой для открытия многих новых образовательных программ, в первую очередь на иностранных языках, для ликвидации дефицита в сфере глобализации, интернационализации, экспорта образования НГЛУ.

### **Выводы по стандарту 9:**

#### **Сильные стороны:**

– При реализации образовательного процесса ведется постоянный мониторинг различных достижений обучающегося, фиксируемых в его цифровом образовательном следе.

– Модернизация имеющихся и открытие новых основных образовательных программ, ориентированных на потребности предприятий и организаций региона.

– Обмен мнениями, обратная связь со студентами, работодателями и профильными организациями имеет место постоянно, что способствует оптимальному пониманию вузом своих слабых мест, задач и перспектив и принятию всех необходимых мер для удовлетворения спроса.

#### **Области, требующие улучшения:**

– Объединение всех этих сервисов в единую функциональную базу. Постоянный мониторинг и доработка образовательных программ под нужды работодателей.

- Разработка проектно-ориентированных образовательных программ социально-экономического, естественнонаучного и гуманитарного профилей, формирование междисциплинарных базовых модулей, встроенных в основные программы.

- Разработка образовательных программ в соответствии с компетентностной моделью выпускника.

- Совершенствование системы постоянного взаимодействия с работодателями и профильными организациями для уточнения требований и создания наиболее оптимальных условий для беспрепятственного трудоустройства выпускников.

## **Стандарт 10. Периодические процедуры внешней гарантии качества образовательных программ**

### ***Проведение периодической внешней оценки образовательной программы***

НГЛУ регулярно участвует в процедурах внешней гарантии качества образовательных программ, предусмотренных национальным законодательством с целью мониторинга эффективности деятельности, государственной аккредитации

Все программы в обязательном порядке проходят процедуры государственной аккредитации для установления соответствия требованиям государственных образовательных стандартов. Качество программ оценивается работодателями через участие в работе ГЭК и экспертизе материалов программы.

При проведении периодической внешней оценки образовательной программы учитываются:

- анализ отчетов председателей государственных экзаменационных комиссий (ГЭК) с целью разработки мероприятий по устранению замечаний, недостатков в профессиональной подготовке обучающихся, выявленных в процессе государственной итоговой аттестации;

- отзывы обучающихся, выпускников и работодателей.

Работодатели имеют широкие возможности участия во внешней оценке образовательной программы через существующую систему организации всех видов практик, предусмотренных учебным планом.

В 2016 году НГЛУ участвовал в эксперименте, организованном Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзором) с целью проведения объективной оценки знаний студентов, полученных в ходе освоения учебных дисциплин, предусмотренных основной образовательной программой высшего образования и получил высокую оценку своей работы (<https://lunn.ru/news/2269>).

Объективность эксперимента обеспечивалась привлечением для его проведения преподавателей соответствующего профиля, не состоящих в трудовых отношениях с НГЛУ, и аккредитованных Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки экспертов и представителей экспертных

организаций (независимых экспертов), а также представителей общественных организаций (наблюдателей).

Нижегородский государственный лингвистический университет отслеживает и предпринимает действия по улучшению своей позиции в национальных и международных рейтингах разного уровня (Приложение 5).

НГЛУ также участвует в мониторинге оценки качества образования в образовательной организации высшего образования. Так, в 2019 году более 300 обучающихся НГЛУ прошли тестирование Росаккредагентства с целью оцениваются результатов освоения ОПОП в части сформированности общекультурных компетенций (ОК-2; ОК-3; ОК-5).

Высокая оценка качества программ подтверждается также и тем, что с 2014 года программы НГЛУ входят в число лучших образовательных программ, реализуемых образовательными организациями высшего образования России, и представлены в справочнике «Лучшие образовательные программы инновационной России».

НГЛУ входит в число лауреатов Всероссийского конкурса «Лучшие образовательные учреждения Российской Федерации».

Все аккредитуемые программы прошли государственную аккредитацию в 2015 г., а в 2019 г. проходили мониторинг сформированности общекультурных компетенций.

### ***Наличие программы корректирующих действий по результатам процедур внешней экспертизы образовательных программ***

Результаты процедур и необходимые меры рассматриваются в двух направлениях – сверху вниз и снизу вверх. После проведения экспертизы и доведения её результатов до руководства вуза Учёный совет и ректор дают распоряжение о необходимости исправления выявленных недостатков и принятия мер по оптимизации соответствующих элементов программы. Решение Совета и распоряжение ректора обсуждаются советами факультетов и кафедрами с учётом их специфики. Решения по ликвидации недостатков и необходимых мерах вырабатываются на уровне методобъединений кафедр для языковой специфики, согласуются методобъединениями факультета для унификации общей специфики специальности и / или направления подготовки. Соответствующие изменения вносятся в ОПОП, в рабочие программы, в учебный план, в программу ГИА (в зависимости от характера выявленных дефицитов и необходимых мер) командой разработчиков, в которую также входят работодатели, под руководством руководителя ОПОП, затем ОПОП рассматривается экспертным советом, председателем которого является первый проректор, а заместителем – начальник учебного управления, на предмет формального и содержательного соответствия поставленным задачам, корректируется разработчиками под руководством руководителя с учётом замечаний и выносится на обсуждение Учёного совета. ОПОП утверждается Учёным советом и ректором и подлежит дальнейшей реализации в изменённой форме с

теми же процедурами мониторинга, которые выявляют эффективность принятых мер и их соответствие поставленным целям оптимизации.

### ***Учет результатов предшествующих процедур внешней оценки при проведении последующих внешних процедур***

Выявление сильных и слабых сторон в ходе последующих процедур оценки анализируется на предмет соответствия внесённым в ОПОП изменениям. Сопоставляется решение, вынесенное в ходе предшествующей оценочной процедуры, решение Учёного совета, решения советов факультетов, новый утверждённый вариант ОПОП и полученные новые данные (мониторинг сформированности компетенций, показатели промежуточной и итоговой аттестации, показатели успешности профессиональных действий в ходе внеучебных мероприятий, временной и постоянной трудовой деятельности студентов и выпускников и т.п.). На основании этого делаются выводы об эффективности внесённых в ОПОП изменений, связи достигнутых результатов с этими изменениями, и даются рекомендации по поддержанию принятого курса или по корректировке внесённых изменений.

#### **Выводы по стандарту 10:**

##### **Сильные стороны:**

- Система внешней оценки с учётом мнения обучающихся, работодателей, показателей мониторинга профильными организациями работает.
- Институт кураторства, методобъединений, внутренней экспертной оценки, иерархичность выдвижения предложений и принятия решений позволяют учитывать результаты внешней оценки и вносить соответствующие изменения в реализуемые программы.

##### **Области, требующие улучшения:**

- Более детальное документальное оформление процедур анализа внешней оценки и выработки решений по приведению программы в соответствие согласно результатам внешней оценки.

### **III ВЫВОДЫ**

#### **Сильные стороны**

– Миссии, цели и задачи реализации образовательных программ, стратегия, процедуры разработки и утверждения ОПОП, внутренняя система гарантии качества образования, процедуры оценки сформированности компетенций студентов НГЛУ документально оформлены и регламентированы. Образовательная деятельность ориентирована на результаты обучения и требования профессиональных стандартов.

– Система профориентационной работы ориентирована на абитуриента и позволяет проектировать индивидуальную траекторию профессионального развития.

– При реализации образовательного процесса ведется постоянный мониторинг различных достижений обучающегося, фиксируемых в его цифровом образовательном следе. Создана и успешно функционирует единая информационно-образовательная среда, обеспечивающая студентов и абитуриентов необходимой информацией о ходе и содержании образовательного процесса, позволяющая оперативно решать возникающие проблемы. Она предоставляет полную и доступную информацию о направлениях подготовки, образовательных программах, условиях приёма и конкурсных испытаниях. Система сопровождения академической успеваемости студентов нормативно обеспечена. Существует развитая библиотечная система и доступ к современным информационным учебным и научным базам данных. Сайт НГЛУ <https://lunn.ru/> информативен и актуален: новости университета, факультета, достижения обучающихся, преподавателей и сотрудников широко освещаются в новостной ленте сайта. Активна работа пресс-центра НГЛУ, осуществляющего информирование общественности и занимающегося поддержанием связей с работодателями, федеральными и региональным СМИ.

– Образовательный процесс по основным профессиональным образовательным программам высшего образования обеспечен высококвалифицированными преподавателями, осуществляющими преподавательскую деятельность и ведущими научные исследования, чему способствует наличие научных школ и направлений, ведущих фундаментальные и прикладные исследования.

– Система мотивации преподавателей к профессиональной деятельности сформирована на основе рейтинговой оценки научно-педагогических работников, вступающей в корреляцию с ключевыми показателями эффективности деятельности университета.

– Система сбора и мониторинга информации разнопланова и охватывает максимальное количество направлений деятельности университета, при разработке мониторингов по совершенствованию управления ОПОП учитываются мнения сотрудников и обучающихся. Существует система обратной связи с работодателями и профильными организациями, что способствует оптимальному пониманию вузом своих слабых мест, задач и перспектив и принятию всех необходимых мер для

удовлетворения спроса. Институт кураторства, методобъединений, внутренней экспертной оценки, иерархичность выдвижения предложений и принятия решений позволяют учитывать результаты внешней оценки и вносить соответствующие изменения в реализуемые программы. Анализ хода и результатов образовательного процесса, проблем рынка труда и запросов работодателей происходит постоянно путём участия в деятельности профессиональных ассоциаций, организации круглых столов, конференций, проектных сессий, участия в разработке профессионального стандарта.

– Осуществляется постоянная модернизация имеющихся и открытие новых основных образовательных программ, ориентированных на потребности предприятий и организаций региона. Междисциплинарный характер взаимодействия подразделений внутри вуза открывает новые возможности для реализации перспективных направлений научно-исследовательской деятельности и выхода университета на мировой уровень.

### **Области, требующие улучшения:**

– Размещение основных документов, регламентирующих образовательный процесс в НГЛУ, на сайте вуза в англоязычной версии, структурирование и дальнейшее развитие информативной англоязычной версии сайта по кластеру аккредитуемых образовательных программ, организация размещения отзывов работодателей о подготовке специалистов и выпускниках по аккредитуемым направлениям подготовки в сети Интернет и других СМИ.

– Увеличение активности работодателей при разработке тематики выпускных работ, системность взаимодействия с работодателями по вопросам актуализации содержания рабочих программ.

– Более активное участие студентов в различных процедурах внешней оценки качества (олимпиады, конкурсы и пр.), более активное привлечение студентов к участию в разработке образовательных программ.

– Дальнейшее совершенствование образовательной среды Университета, в том числе безбарьерной среды, реализация комплекса мер для улучшения условий адаптации обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

– Расширение международных связей для развития совместных научно-исследовательских программ, для развития академической мобильности обучающихся всех уровней; уточнение содержания рабочих программ дисциплин с учетом международного опыта и дидактики зарубежных вузов, оптимизация финансового обеспечения академической мобильности преподавателей. Совершенствование обеспечения образовательного и научно-исследовательского процессов в соответствии с мировыми тенденциями в образовании и повышения привлекательности данных программ для иностранных студентов, магистрантов и аспирантов, развитие рекламной деятельности с целью привлечения абитуриентов из других регионов и стран.

– Совершенствование системы вовлечения студентов в научно-исследовательскую деятельность начиная с первого курса, дальнейшее увеличение доли научных публикаций студентов и аспирантов в изданиях, индексируемых зарубежными базами данных, развитие системы поощрения научно-исследовательских достижений студентов с целью повышения их заинтересованности и мотивации.

– Совершенствование механизмов стимулирования НПР к защите диссертационных исследований с целью увеличения показателей подготовки кадров высшей квалификации, разработка системы внутренних грантов на проведение научных исследований и представление результатов этих исследований в журналах, входящих в международные базы цитирования.

– Дальнейшее совершенствование системы управления персоналом, повышение вовлеченности каждого сотрудника в общий результат, доведение результатов мониторинга и принятия управленческих решений до студентов на системном уровне.

– Повышение эффективности канала обратной связи «выпускник – вуз», работы по постдипломному сопровождению выпускников.

– Разработка единой информационной системы, объединяющей все информационные базы университета (бухгалтерские, кадровые, базы данных по международной деятельности университета, по абитуриентам и поступающим и т.д.). Объединение всех этих сервисов в единую функциональную базу.

– Совершенствование системы постоянного мониторинга, доработки образовательных программ под нужды работодателей. Необходима дальнейшая разработка проектно-ориентированных образовательных программ социально-экономического, естественнонаучного и гуманитарного профилей, формирование междисциплинарных базовых модулей, встроенных в основные программы, разработка образовательных программ в соответствии с компетентностной моделью выпускника. Совершенствование системы постоянного взаимодействия с работодателями и профильными организациями для уточнения требований и создания наиболее оптимальных условий для беспрепятственного трудоустройства выпускников, более детальное документальное оформление процедур анализа внешней оценки и выработки решений по приведению программы в соответствие согласно результатам внешней оценки.

#### **ДОСТИЖЕНИЯ КЛАСТЕРА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ПО НАПРАВЛЕНИЯМ ПОДГОТОВКИ «ЛИНГВИСТИКА» (45.03.02, 45.04.02), «ФИЛОЛОГИЯ» (45.04.01), «ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ» (45.05.01)**

##### ***Качество реализации образовательной программы***

Качество образования поддерживается благодаря продолжению научно-методической традиции НГЛУ, использованию и совершенствованию сложившихся методических концепций, сочетанию фундаментальных и прикладных разработок научных школ с практической ориентированностью и методиками практической подготовки квалифицированных кадров, изучению и внедрению передовых достижений в мировой науке и практике.

Высокое качество программ подтверждается отзывами выпускников и работодателей, высоким процентом трудоустройства выпускников, наградами студентов в области науки и общественной деятельности, отсутствием рекламаций.

##### ***Обеспечение актуального содержания образования***

Актуальность содержания обеспечивается ежегодным обновлением образовательных программ, согласованной в ходе взаимодействия с работодателями; привлечением к разработке содержания образования экспертного образовательного сообщества; регулярный обмен мнениями с российским и зарубежным профессиональным сообществом в ходе конференций, методических совещаний, участия в разработке профессиональных стандартов; изучением лучших российских и зарубежных практик в ходе диссертационных и других квалификационных исследований, работы научных школ; внедрением результатов в образовательный процесс.

Университет регулярно производит мониторинг удовлетворенности различных категорий участников образовательного процесса (анкетирование, тестирование), опрос слушателей курсов дополнительного образования; осуществляется регулярный обмен мнениями с работодателями.

##### ***Кадровый состав (компетентность НПР)***

Состав научно-педагогических работников, задействованных в реализации образовательных программ, сформирован из высококвалифицированных педагогов, имеющих научные степени и звания. Преподаватели ведут активную научно-исследовательскую работу, регулярно повышают профессиональную квалификацию, активно участвуют в российских и международных научных мероприятиях.

В Университете действует система эффективного трудового контракта, подкрепленная системой рейтинговой оценки деятельности преподавателя.

### **Независимая оценка уровня знаний студентов (участие в проектах ФЭПО, ФИЭБ и др.)**

Независимая оценка уровня знаний студентов производится как внутри университета, так и с привлечением внешних экспертов. Основными механизмами внутренней независимой оценки являются мероприятия текущего и промежуточного контроля, регулярные срезы для определения сформированности компетенций на входе и на выходе, студенческие интерактивные проекты, внутренние профессиональные конкурсы, государственная итоговая аттестация.

Внешние процедуры независимой оценки уровня подготовки студентов представлены экзаменом ФЭПО, участием во внешних профессиональных олимпиадах и конкурсах, участием российского и международного вузовского сообщества и работодателей в жюри профессиональных конкурсов, участие работодателей в заседаниях государственной экзаменационной комиссии, получение обратной связи по результатам.

### **Востребованность выпускников (трудоустройство)**

Востребованность выпускников по данным направлениям подготовки традиционно высокая и составляет в среднем 92%. Вопросами трудоустройства выпускников занимается центр содействия трудоустройству студентов и выпускников НГЛУ (ЦСТСВ).

ЦСТСВ постоянно размещает на сайте вуза поступающие от работодателей вакансии в рубрике «Имеющиеся вакансии». Также по договоренности с порталом по трудоустройству Careerjet.ru в разделе ЦСТСВ размещены ссылки по направлениям обучения в НГЛУ. Обратившись к любой из этих ссылок, студенты попадают на Интернет-портал по трудоустройству, где аккумулированы все имеющиеся на данный момент вакансии по определенной специальности. Совместно с постоянным партнером Центра порталом по трудоустройству «Работа.ru» на странице ЦСТСВ размещен информер – текстовый блок с вакансиями, которые обновляются каждые 15 минут. Таким образом, у студентов вуза имеется возможность искать работу непосредственно с сайта вуза.

В данном разделе имеется также информация о стажировках, конкурсах, семинарах, ярмарках вакансий. Разработаны и представлены материалы по стратегии поиска работы и успешного трудоустройства. «Карьерный консультант он-лайн» поможет студентам более эффективно выстраивать взаимодействие с работодателями.

НГЛУ использует разнообразные форматы карьерных и профориентационных мероприятий с работодателями, взаимодействует с профессиональными объединениями и сообществами, постоянно изучает потребности и проблемы рынка труда.

### ***Учебные ресурсы***

Университет располагает всей необходимой материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов учебных занятий. В настоящее время Университетом реализуется масштабный проект по изменению дизайна образовательной среды – организуются современные зоны для самостоятельной работы студентов, продолжается работа над созданием безбарьерной среды.

Образовательные программы обеспечены учебно-методической документацией и учебно-методическими комплексами по всем учебным дисциплинам, содержание основных образовательных программ представлено на сайте университета, рабочие программы дисциплин – на учебном портале университета. Университет использует целый ряд электронных образовательных платформ, обеспечивающих поддержку аудиторной, осуществление и контроль самостоятельной работы студентов (Moodle, LesenHQ, различные существующие онлайн-ресурсы). Обеспечиваются условия для создания учебно-методических материалов нового формата (онлайн-курсы, другие формы дистанционной работы). Библиотечный фонд полностью сформирован в соответствии с требованиями ФГОС. Сайт университета, портал библиотеки, подключение к ЭБС обеспечивает полную доступность основной и дополнительной литературы, в том числе для студентов с ограниченными возможностями здоровья (версии сайтов для слабовидящих).

### ***Научная деятельность***

Научно-педагогические работники ведут активную научно-исследовательскую работу: участвуют в конференциях российского и международного уровня, публикуют результаты исследований в мировых рейтинговых журналах и ведущих российских изданиях.

Многие научно-педагогические работники имеют награды за достижения в области науки.

Преподаватели кафедр уделяют большое внимание позиционированию университета как ведущего центра лингвистических и гуманитарных исследователей, представляя НГЛУ на мировом уровне. Междисциплинарное взаимодействие, а также сотрудничество с зарубежными исследователями открывает новые горизонты для научно-исследовательской деятельности с целью повышения показателей вуза.

### ***Академическая мобильность студентов***

Непосредственную работу по организации академической мобильности обучающихся осуществляют сотрудники Управления по международной деятельности НГЛУ, деканы факультетов, руководители образовательных программ с привлечением других необходимых служб и структурных подразделений НГЛУ.

Студенты НГЛУ принимают участие в программах академической мобильности в зарубежных вузах-партнерах и стажировках. В рамках участия в данных программах студенты получают возможность углублённой практики использования иностранного языка в реальной языковой среде, повышают уровень межкультурной компетенции.

Полученные в ходе стажировок практические знания и умения студенты и НГЛУ успешно применяют в учебной, профессиональной и общественной деятельности.

В 2018-2020 гг. студентам НГЛУ была предоставлена возможность участия по программе академической мобильности в следующих зарубежных университетах: Университет им. Леопольда-Франца г. Инсбрука (Австрия); Венский Университет (Австрия); Университет г. Монс (Бельгия); Педагогический университет г. Вайнгартен (Германия); Магдебургский университет им. Отто фон Герике (Германия); Институт иностранных языков и переводчиков Мюнхена (Германия); Европейский университет Виадрина г. Франкфурт на Одере (Германия); Институт дуальной системы образования земли Баден-Вюртемберг (Германия); Миланский Университет (Италия); Университет г. Триеста (Италия); Университет г. Кадиса (Испания); Государственный университет восточных языков и культур INALCO, Париж (Франция); Университет имени Стендаля - Гренобль 2 (Франция); Университет Экс-Марсель (Франция); Университет Руана (Франция); ООО «Франкофония» г. Ницца (Франция); Университет Градец-Кралове (Чехия); Белградский Университет (Сербия); Задарский Университет (Хорватия); Университет иностранных языков Ханкук (Республика Корея); Университет Кобэ Гакуин (Япония).

### **Международные проекты**

Основными механизмами международного сотрудничества Нижегородского Государственного Лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова (НГЛУ) являются установление контактов и развитие стратегического партнерства с ведущими зарубежными вузами, научными центрами, школами, образовательными и научными учреждениями и организациями. В настоящее время у НГЛУ 86 действующих договоров.

Реализуется комплекс мероприятий по дальнейшей интеграции вуза в международное образовательное пространство: участие в образовательных выставках и рекрутинговых семинарах, участие в международных научных и научно-практических конференциях, совместное проведение международных конкурсов, семинаров, образовательных акций, конференций, форумов, фестивалей, издание совместных сборников научных статей, обмен преподавателями, в том числе в рамках программы Erasmus+ КА 107, разработка и применение совместных образовательных программ, организация летних и зимних школ, летние стажировки студентов, стажировки в НГЛУ иностранных преподавателей вузов-партнеров, стажировки в посольствах иностранных государств.

Одной из важных задач НГЛУ является развитие кадрового потенциала и привлечение иностранных специалистов для участия в образовательном процессе. На данный момент в НГЛУ работают 16 преподавателей, прибывших из восьми зарубежных стран и университетов (Китай, Италия, Сербия, Польша, Германия, Япония, Азербайджан, Венгрия).

В формирование благоприятной мультикультурной образовательной среды НГЛУ и интенсификацию международного сотрудничества вносят существенный вклад работающие в НГЛУ информационные и культурно-образовательные центры: Немецкий культурно-образовательный центр; Региональный центр французского языка; Информационно-культурный центр Швейцарии; Центр испанского языка и культуры; Центр итальянского языка; Центр венгерского языка и культуры; Центр славянских языков и культур НГЛУ; Центр тайского языка и культуры; Культурно-образовательный центр японского языка; НОЦ «Институт Конфуция при НГЛУ».

На их базе проводятся разнообразные научно-образовательные мероприятия, семинары и круглые столы с международным участием.

**НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ УНИВЕРСИТЕТА ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ  
КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ**

<b>№ п/п</b>	<b>Вид документа</b>	<b>Наименование документа</b>	<b>Дата принятия</b>
1	Положение	Об организации и осуществлении образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования	31.08.2019
2	Положение	О переводе, отчислении и восстановлении обучающихся (новая редакция)	02.10.2018
3	положение	О предоставлении академических отпусков обучающимся НГЛУ	02.05.2017
4	положение	О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся	25.11.2016
5	положение	О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации для студентов инвалидов и студентов с ОВЗ	06.11.2019
6	положение	О порядке проведения практики обучающихся	06.11.2019
7	положение	Об академической мобильности обучающихся	02.07.2015
8	положение	О порядке оформления возникновения, приостановления и прекращения образовательных отношений между НГЛУ и обучающимися	20.01.2016
9	положение	Об организации образовательного процесса для студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья	18.09.2014
10	положение	О государственной итоговой аттестации выпускников НГЛУ	26.10.2018
11	устав	Устав НГЛУ	14.12.2018
12	устав	Изменения в Устав НГЛУ	16.10.2019
13	приказ	Правила приема в НГЛУ	26.09.2019
14	положение	О европейском приложении к диплому ФГБОУ ВО НГЛУ	02.10.2019
15	положение	О расписании учебных занятий и промежуточной аттестации	28.11.2019
16	положение	О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ	31.10.2019
17	положение	О проведении внутренней независимой оценки качества образования	29.08.2019

18	положение	О порядке разработки и утверждения ОПОП высшего образования	28.08.2019
19	положение	О балльно-рейтинговой системе	26.01.2020
20	положение	О дисциплинах по выбору	30.01.2013
21	положение	О предоставлении скидок по оплате образовательных услуг обучающимся (студентам) НГЛУ	27.12.2013
22	положение	О переходе студентов НГЛУ им. Н.А. Добролюбова с платного обучения на бесплатное	29.05.2017
23	положение	О комиссии по переходу с платного обучения на бесплатное и предоставлению скидок по оплате образовательных услуг	27.12.2013
24	приказ	Правила внутреннего распорядка обучающихся	04.12.2014
25	приказ	Изменения в Правилах внутреннего распорядка обучающихся	22.04.2016
26	положение	О портфолио обучающегося в ФГБОУ ВПО «НГЛУ»	04.12.2014
27	положение	О применении электронного обучения и дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ	28.02.2017
28	положение	Об обучении по индивидуальному учебному плану по образовательным программам высшего образования в НГЛУ	17.02.2017
29	положение	О контактной работе обучающегося с преподавателем в НГЛУ	17.02.2017
30	положение	О научно-исследовательской работе в магистратуре НГЛУ	17.02.2017
31	приказ	Правила оказания платных образовательных услуг в НГЛУ	23.05.2017
32	приказ	Об утверждении Концепции воспитания обучающихся	15.09.2014
33	положение	О материальной поддержке обучающихся	29.10.2018
34	положение	О ведущих научных школах НГЛУ	26.09.2019
35	положение	О совете по защите диссертаций	28.11.2019
36	положение	О лаборатории информационных технологий и онлайн обучения	28.11.2019
37	положение	О научно-образовательном центре	28.11.2019
38	положение	О педагогической практике обучающихся (аспирантура)	28.11.2019
39	положение	О порядке проведения практики обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования	31.10.2019
40	положение	О порядке проведения конкурса на замещение должности старшего научного сотрудника	29.08.2019

41	положение	О руководителе основной профессиональной образовательной программы высшего образования	30.08.2019
42	положение	О повышении квалификации преподавателей НГЛУ	16.05.2017
43	положение	Об обработке и защите персональных данных работников, обучающихся и абитуриентов ФГБОУ ВПО НГЛУ	20.12.2013
44	положение	О научно-исследовательской лаборатории по проблемам реализации федерального проекта «Учитель будущего»	06.11.2019
45	положение	Об Управлении по научно-исследовательской деятельности	30.08.2019

**ФЕДЕРАЛЬНЫЕ ГРАНТЫ И ГОСУДАРСТВЕННЫЕ КОНТРАКТЫ  
КЛАСТЕРА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ПО НАПРАВЛЕНИЯМ  
ПОДГОТОВКИ «ЛИНГВИСТИКА» (45.03.02, 45.04.02),  
«ФИЛОЛОГИЯ» (45.04.01) И «ПЕРЕВОД И  
ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ» (45.05.01) ЗА 2017–2019 ГГ.**

1. Грант РФФИ № 20-013-00149 «Основные принципы подготовки преподавателей перевода» (руководитель – д-р филол. наук, профессор А.В. Иванов).

2. Грант РФФИ № 20-013-00361 «Лингвокогнитивная модель обучения иноязычному синтаксису (на материале английского языка)» (руководитель – д-р филол. наук, доцент С.Е. Рахманкулова).

3. Грант РФФИ № 20-013-00310 «“Святая Русь” как константа: развитие концепта в русской литературе и философской публицистике и его восприятие в западноевропейских культурах (1820-е – 1920-е гг.)» (руководитель – д-р филол. наук, доцент С.Б. Королева).

4. Грант в форме субсидий из федерального бюджета по проекту «Обучение граждан по программам непрерывного образования в образовательных организациях, реализующих дополнительные образовательные программы и программы профессионального обучения» федерального проекта «Новые возможности для каждого» национального проекта «Образование» в 2019 году» (2019-НВДК-02-63).

5. Грант Фонда В. Потанина для преподавателей магистратуры 2019/2020 на создание магистерской англоязычной программы «Лингвистическое сопровождение экспортной деятельности» (03.07.2019 – 03.07.2020).

6. Грант Посольства ФРГ. Проведение «Дней немецкой культуры в регионах». Организация и проведение конференции «1919-2019: 100 лет Веймарской республики» (4–7 октября 2019 г.).

7. Грант Министерства образования Швейцарии на проведение исследований. Проведение мастер-классов по художественному переводу в рамках «Дней швейцарской культуры» (январь–декабрь 2019 г.).

8. Грант Шестнадцатого Всероссийского конкурса молодежных авторских проектов и проектов в сфере образования, направленных на социально-экономическое развитие российских территорий, «Моя страна – моя Россия» по профильным номинациям 2018–2019 гг. Проект-победитель «Моя страна – мой город. Задар – Нижний Новгород, дружба городов» (июль 2019 – июль 2020 гг.).

9. Техническое задание № 34.12763.2018/12.2 от 03.05.2018 г. на выполнение работы по теме «Проведение научно-исследовательских работ в рамках международного научно-образовательного сотрудничества по программе «Иммануил Кант» по теме «Английский язык в коммуникативном пространстве современной России».

10. Техническое задание № 34.12762.2018/12.2 от 03.05.2018 г. на выполнение работы по теме «Проведение научно-исследовательских работ в рамках международного научно-образовательного сотрудничества по программе «Иммануил Кант» по теме «Английский язык как средство конструирования идентичности молодежи в глобализирующемся мире».

11. Грант фонда «Русский мир», договор № 1889Гр/I-101-18 на проведение фестиваля «Ярмарка педагогических технологий» (к 90-летию со дня рождения российского педагога-новатора И.П. Волкова).

12. Грант фонда «Русский мир», договор № 1824Гр/II-350-17 от 04.09.2017 г. «Создание и информационное наполнение интернет-портала «Национальные мифы о России».

13. Грант фонда «Русский мир», договор № 1720Гр/I-094-17 от 28.03.2017 г. на подготовку и проведение фестиваля «Дни Нижнего Новгорода в Базеле: город русского мира в народной, популярной и художественной культуре».

14. Грант Фонда В. Потанина «Русистика и перевод – подготовка специалистов для лингвистических служб международных организаций».

15. Грант фонда В. Потанина «Стань своим в России!» в направлении «Социально-значимые проекты: вузовские команды».

16. Грант Посольства ФРГ в РФ на проведение научно-практической конференции «Реформация в слове и образе» в рамках «Дней немецкой культуры».

17. Грант "Wechselwirkungen" (Швейцарский центр научного и технического сотрудничества) министерства образования Швейцарии Swiss-Russian call for Program Starter Grants (PSG) and Innovation Seed Grants (ISG) 2018 (совместно с университетом г. Базель).

18. Грант программы «Глобальное образование»: Магистерская программа MSc Education, Policy and Society, Университет Кардиффа, Великобритания.

19. Грант Посольства Франции в РФ на создание учебников по литературе для билингвальных отделений России (начальный этап обучения).

20. Грант министерства образования Индонезии для обмена профессиональным опытом в рамках договорных отношений, заключенных между НГЛУ и университетом Паджаджаран (Бандунг, Индонезия, 2017 г.).

21. Грант фонда Конрада Аденауэра. Зимняя академия 2018: проект по формированию исследовательской программы по политической антропологии (ФРГ).

22. Грант программы Фулбрайт: XX Летняя школа по гуманитарным наукам "Personal Narrative as Living History" (МГУ, 27–30 июня 2017 г.).

23. Ланкастерская летняя школа по корпусной лингвистике (Lancaster Summer School in Corpus Linguistics and Other Digital Methods «Corpus Linguistics for Social Sciences») (г. Ланкастер, Англия, 27-30 июня 2017 г.).

**ПУБЛИКАЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИХ  
ПЕДАГОГИЧЕСКУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО КЛАСТЕРУ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ПО НАПРАВЛЕНИЯМ  
ПОДГОТОВКИ «ЛИНГВИСТИКА» (45.03.02, 45.04.02),  
«ФИЛОЛОГИЯ» (45.04.01) И «ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ»  
(45.05.01) В 2019 ГОДУ**

**Статьи, индексируемые базой данных Web of Science**

<b>№</b>	<b>Авторы статьи</b>	<b>Название статьи</b>	<b>Название журнала</b>	<b>Год, №</b>
1	Павлина С.Ю., Никольская Т.Е.	Национально обусловленные аспекты восприятия поликодового текста	Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание.	2019. Т. 18. № 1. С. 132-145
2	Шамилов Р.М., Сдобников В.В.	Коммуникативная ситуация и лингвистическое оформление текста в переводе: содержательно-смысловой аспект	Научный диалог	2019. С. 165-177. ISSN 2227-1295 (Online)
3	Черниговская Т.В., Парина И.С., Алексеева С.В., Кониная А.А., Урих Д.К., Мансурова Ю.О., Парин С.Б.	Синхронный перевод: характеристика вегетативного обеспечения экстремальной когнитивной нагрузки	Современные технологии в медицине	2019. Т. 11. № 1. С. 132-140
4	Королева С.Б., Поршнева Е.Р.	Стандарты высшего образования РФ по лингвистике и переводу: вопросы лингвистической безопасности в ракурсе лингводидактики	Язык и культура	2019. № 48. С. 297-314

5	Жиганова А.В.	К вопросу о лингвистической репрезентации актуальных событий в новостных сообщениях	Вопросы психолингвистики	2019. № 2 (40). С. 53–62
6	Александрова М.А., Большухин Л.Ю.	Автор, герой и другой в ранней лирике Маяковского	Зборник Матице српске за славистику	2019. № 95. С. 9–29
7	Пронина Н.С., Шамов А.Н., Молчанова Ю.А., Поспелова Ю.Ю., Миронова О.А.	Grammar and Vocabulary as the Operational Basis for Language Teaching at School	European Proceedings of Social and Behavioural Sciences. International Scientific Conference «Social and Cultural Transformations in the Context of Modern Globalism»	<a href="https://doi.org/10.15405/epsbs.2019.12.04.353">https://doi.org/10.15405/epsbs.2019.12.04.353</a>
8	Ариян М.А. Вадеева Т.Е.	Развитие личности взрослых обучающихся средствами иностранного языка: цели и пути реализации	Язык и культура	2019. № 46. С. 184–203
9	Илалтдинова Е.Ю., Лебедева И.В., Ариффулина Р.У., Фролова С.В., Беляева Т.К., Лебедева М.В.	A.S Makarenko's Ideas Interpretation in Soviet Sport Success by A.V. Tarasov	Modern Journal of Language Teaching Methods (MJLTM)	2019. Vol. 9, Issue 1. Pp. 365–370

### Статьи, индексируемые базой данных Scopus

№	Авторы статьи	Название статьи	Название журнала	Год, №
1	Петрова О.В.	Рецензия на учебное пособие: Шлепнев Д.Н. Общая теория	Вестник Российского университета дружбы	2019. Том 23. № 2. Переводоведение

		перевода: начала. Введение в ремесло: Учебное пособие. 2-е изд., перераб. и доп. Н. Новгород: НГЛУ, 2019. 354 с.	народов. Серия: Лингвистика	сегодня и завтра. С. 569– 574
2	Сдобников В.В.	Переводоведение сегодня: вечные проблемы и новые вызовы	Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика = Russian Journal of Linguistics	2019. Т. 23. № 2. С. 295–327
3	Оберемко О.Г., Глумова Е.П., Шимичев А.С.	Developing Foreign Language Regional Competence of Future Foreign Language Teachers: Modeling of the Process	Advances in Intelligent Systems and Computing	2019. V. 907. P. 195-209. ISSN: 2194-5357
4	Быстрицкая Е.В., Григорьева Е.Л., Скитневский В.Л., Седов И.А., Реутова О.В., Подлубная А.А., Левина Л.М.	Mechanisms of Overcoming School Disadaptation of Younger Schoolchildren in the Multiethnic Classroom	Journal of Environmental Treatment Techniques	2019 V. 7, Issue 3, P. 445–449
5	Ариян М.А., Литонина Н.В.	Online Collaborative Learning as a way of boosting language and teaching proficiency	Curriculum Reform Initiatives in English Education	2019. P. 104–121 DOI: 10.4018/978-1-5225-5846-0.ch007
6	Ариян М.А., Павлова Л.В.	An English language textbook: a friend or a foe	Going Global through Social Sciences and Humanities: a Systems and ICT Perspective	2019. P. 83–90

**В ведущих Российских журналах, индексируемых базами ВАК, за 2019 год преподавателями по данным направлениям подготовки было опубликовано 78 статей.**

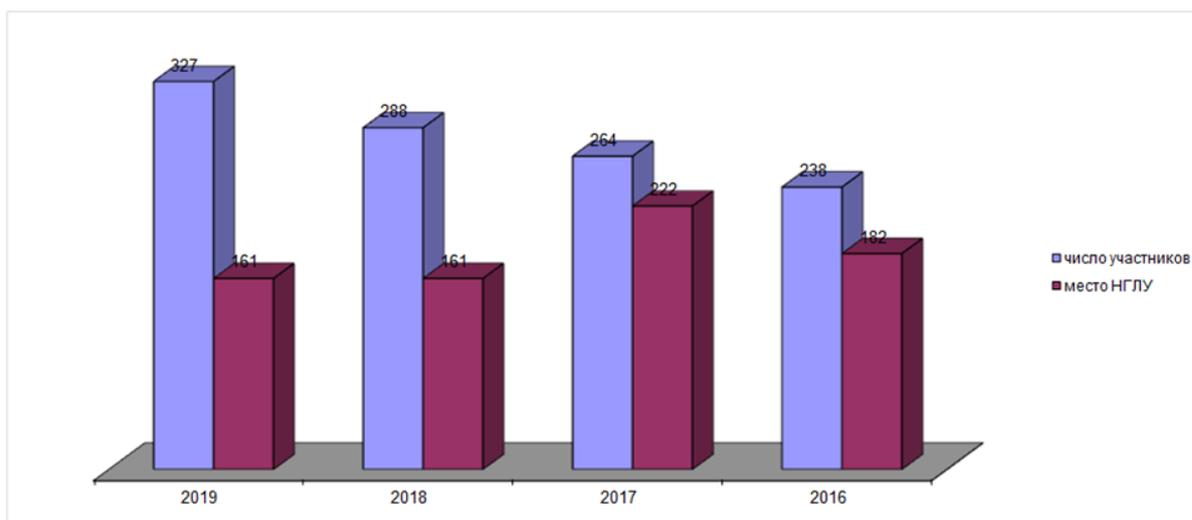
## РЕЙТИНГОВЫЕ ПОЗИЦИИ НИЖЕГОРОДСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ Н.А. ДОБРОЛЮБОВА

Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова является постоянным участником национальных систем ранжирования вузов.

1. Национальный рейтинг вузов по версии Интерфакс – 161 место из 327(2018 год – 161-е место из 288; 2017 год – 222-е место из 264), в том числе рейтинг по параметру «Образование» - 36-е место, 797 баллов из 1 000 возможных (2018 год – 75-е место, 798 баллов из 1 000 возможных).

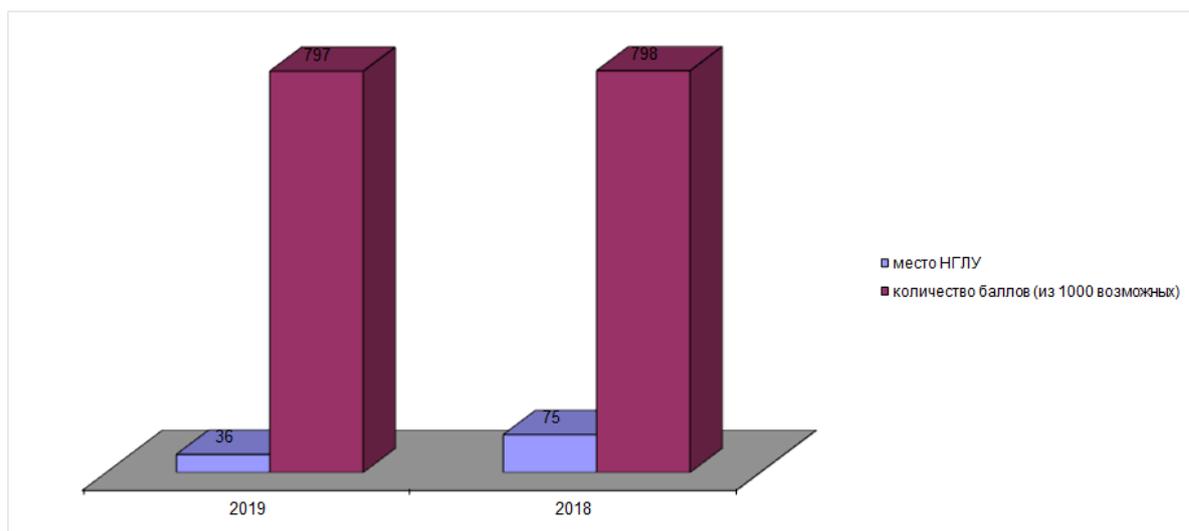
<https://academia.interfax.ru/ru/ratings/?rating=2&year=2019&page=1>

год	Сводный рейтинг Общее число участников	Место НГЛУ
2019	327	161
2018	288	161
2017	264	222
2016	238	182



Параметр «Образование»

год	Общее число баллов	Баллы НГЛУ	Место НГЛУ
2019	1000	797	36
2018	1000	798	75



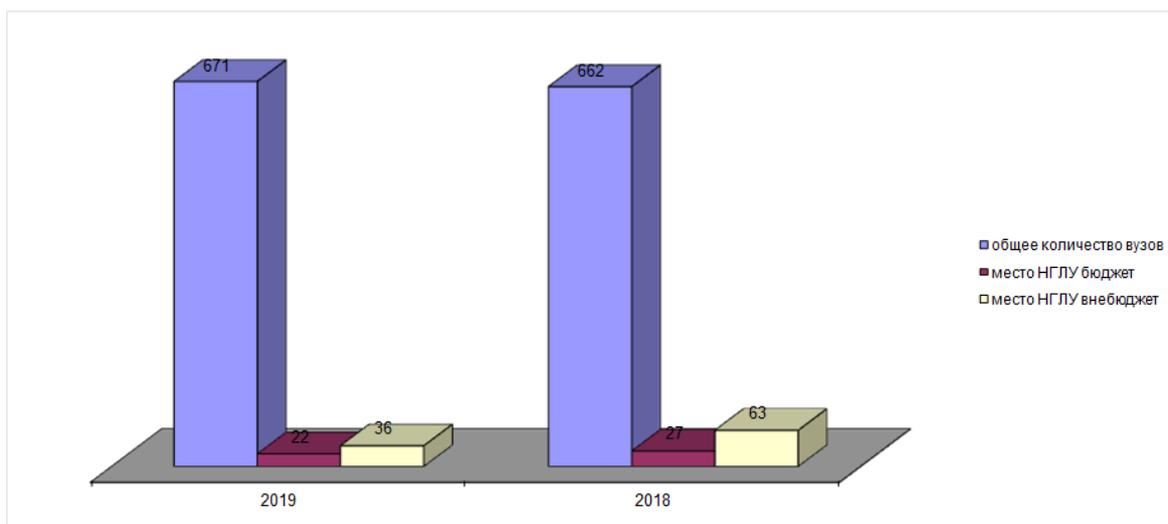
Кроме того, НГЛУ им. Н.А. Добролюбова занимает 37-е место из 71 вуза в списке лучших российских вузов, работающих в сегменте «Государственное и муниципальное управление».

2. Рейтинг российских вузов «Национальное признание» - 2019 – 20 место в категории «Гуманитарные вузы. Лучшие вузы 2019».  
<https://univer.expert/akademicheskiye-reytingi/obshchiy-reyting-2019/>

3. Рейтинг лингвистических вузов России (сайт Образование в России) – 2-е место, рейтинг гуманитарных вузов России – 18-е место и 349 место среди всех вузов России.  
<https://russiaedu.ru/rating>

4. Позиции НГЛУ по результатам Мониторинга качества приема в вузы (методика разработана Национальным исследовательским университетом «Высшая школа экономики»):  
<https://ege.hse.ru/rating>

	<b>Бюджет</b>	<b>Внебюджет</b>
2019	22 из 671 вуза	36 из 677 вузов
2018	27 из 662 вузов	63 из 790 вузов

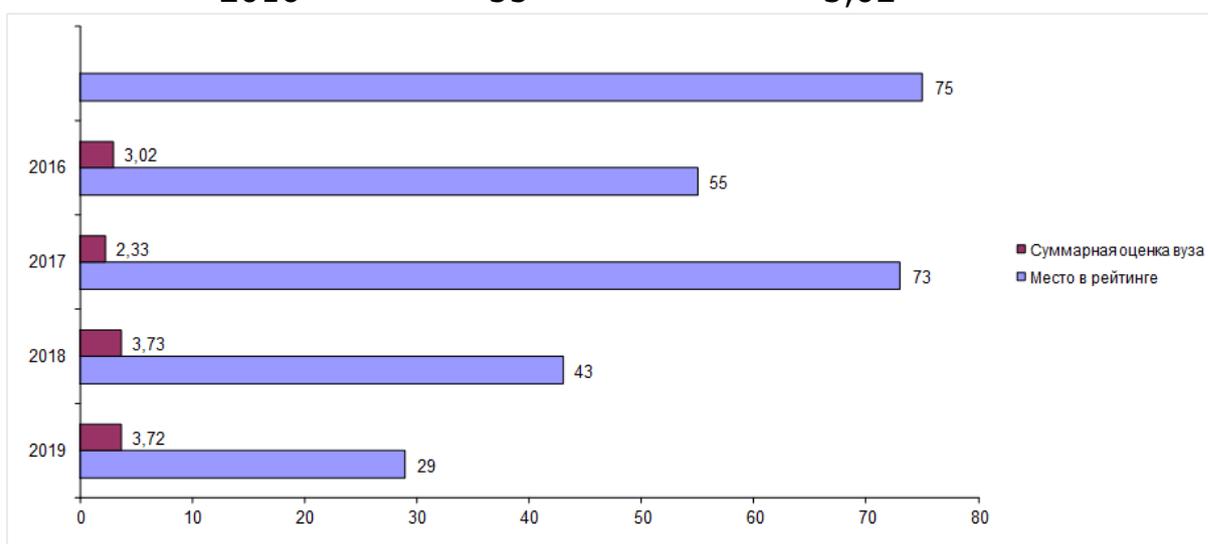


5. Рейтинг высших учебных заведений по версии Фонда Потанина:

<https://www.fondpotanin.ru/activity/rejting-vuzov/>

Место НГЛУ в общем рейтинге и суммарная оценка вуза:

Год	Место в рейтинге	Суммарная оценка вуза
2019	29	3,72
2018	43-44	3,73
2017	73	2,33
2016	55	3,02



В 2019 году НГЛУ вошел в топ-5 рейтинга Фонда Владимира Потанина по количеству новых образовательных программ магистратуры.

6. Рейтинг Ranking Web of Universities: 325 место среди российских вузов и 11155 среди всех вузов.

<http://www.webometrics.info/en/Europe/Russian%20Federation>